José A. Mari Mut

Significado de los nombres específicos de las plantas de Puerto Rico

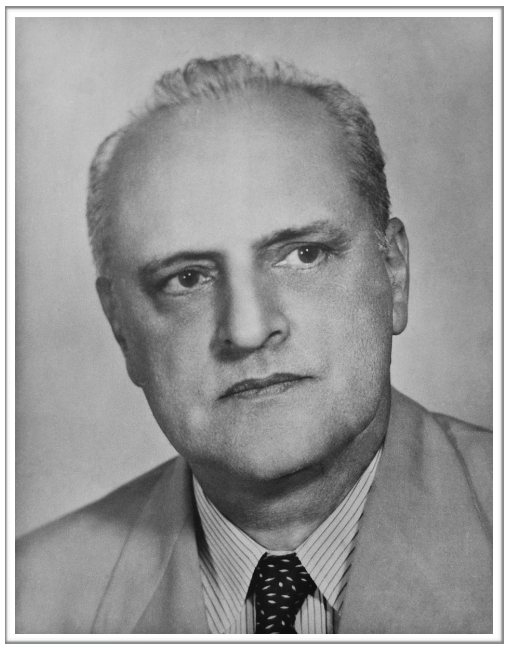
Ediciones Digitales, 2020

Significado de los nombres específicos de las plantas de Puerto Rico

En la portada, zarcillo terminal de la uña de gato, *Dolichandra unguis-cati*. Fotografía por el autor.

© 2020 Ediciones Digitales, Aguadilla, Puerto Rico. edicionesdigitales.info. Esta obra puede reproducirse y distribuirse libremente siempre que sea con propósitos académicos y sin fines de lucro. Actualizado por última vez el 13 de mayo de 2020.

Dedicatoria



Dedico esta obra a la memoria del Dr. Carlos Guillermo Aguayo y Castro (1899-1992), zoólogo cubano radicado en Puerto Rico. Mi maestro de zoología y sistemática en el Recinto de Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico, años después colega y uno de mis modelos como profesor. Primer editor del Caribbean Journal of Science, tarea en la que le seguí como tercer editor. Autor principal del *Diccionario de Biología Animal* (Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1982), obra que siempre ha estado conmigo, que he consultado en incontables ocasiones (incluso durante la preparación de este trabajo) y que ha servido de inspiración para esta publicación.

Introducción

Tal y como lo indica el título, esta obra presenta el significado de los nombres o epítetos específicos de las plantas de Puerto Rico. El significado de los nombres genéricos se encuentra en *Etimología de los géneros de plantas fanerógamas de las Antillas*[1]; fanerógamas son las plantas que producen semillas, pero dicho trabajo contiene un apéndice con el significado de los nombres genéricos de los musgos y helechos (criptógamas) de Puerto Rico.

Los nombres se obtuvieron de *Flora of the West Indies*[2] y *Plantas de la Isla de Puerto Rico*[3]. A estos recursos se sumaron varias plantas cultivadas tomadas de *América tropical en flor* (Publicaciones Gaviota 2013), *Árboles y palmas del Recinto Universitario de Mayagüez*[4] y *Flores exóticas de Puerto Rico*[5]. Las principales fuentes consultadas sobre el significado de los nombres fueron *The Names of Plants* (Cambridge University Press, 2008), *A Popular Dictionary of Botanical Names and Terms*[6], *Botanical Latin* (Timber Press, 4ta. edición, 1996), *Stearn's Dictionary of Plant Names for Gardeners* (Cassell Publishers, 1992) y *Etymological Dictionary of Grasses* (Springer, 2007). Cuando el significado se obtuvo de otras fuentes, las mismas se identifican en notas al calce o pie de página.

Si este trabajo se hubiese limitado a presentar el significado de los nombres, sería útil pero poco original. Lo innovador y, a mi entender pionero, es que se ha intentado relacionar el nombre con la planta particular; de modo que, en vez de decir que *aculeata* significa con espinas, algo que puede encontrarse en cualquiera de las fuentes recién mencionadas, se dice que en *Acrocomia aculeata* las espinas están en el tronco, en

---

[1] http://edicionesdigitales.info/etimologia/antillas.pdf, https://archive.org/details/antillas/mode/2up

[2] https://naturalhistory2.si.edu/botany/WestIndies/

[3] https://regionalconservation.org/ircs/database/search/QuickSearchPR.asp

[4] http://edicionesdigitales.info/arbolesrum/arbolesypalmasrum.pdf, https://archive.org/details/arbolesypalmasrum/mode/2up

[5] http://edicionesdigitales.info/floresnopr/floresnopr.pdf, https://archive.org/details/floresnopr/mode/2up

[6] https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.20237/page/n5/mode/2up

Randia aculeata en las ramas, en *Caesaria aculeata* en el tronco y las ramas, en *Hemiscola aculeata* las estípulas son espinas, en *Picteria aculeata* las estípulas y las puntas de las hojas son espinas, y en *Volkameria aculeata* el área de los nudos tiene espinas pequeñas.

Para lograr lo anterior examiné más de tres mil descripciones originales[7], de las mismas provienen los extractos, casi siempre en latín, que el lector encontrará luego de muchos nombres. Igual atención recibieron los nombres derivados de personas y de localidades geográficas, pues a veces lo que parece ser obvio no es lo correcto. En total se incluyen 3682 nombres de especies, subespecies, variedades y formas.

Algunos botánicos optaron por no explicar directa ni indirectamente el significado de sus nombres específicos; en otras ocasiones, afortunadamente muy pocas, las descripciones originales no se están disponibles en línea. En ambas ocasiones se consultaron otras descripciones y/o se examinaron fotografías y dibujos en un intento por dar con la característica que inspiró el nombre. Con frecuencia se encontró la característica, a veces con mayor o menor grado de certeza y por eso hay en el texto calificativos como probablemente, posiblemente, al parecer y quizás. En unos pocos casos no fue posible ofrecer una explicación y así se ha indicado.

Agradecimientos- Lotte Burkhardt me ayudó a encontrar el significado de varios nombres y realizó un impresionante trabajo detectivesco para dar con la persona honrada en *Neomarica northiana* (no es Marianne North). James Ackerman ayudó con el significado de varios nombres de orquídeas y Franklin S. Axelrod proveyó copias de varias descripciones publicadas en el *Scientific Survey of Porto Rico and the Virgin Islands*. Ozzy Maldonado, autor de *América tropical en flor*, recomendó plantas para inclusión en este trabajo y Jorge Bencosme hizo lo propio con un grupo de palmas. Pedro Acevedo y Miguel (Papo) Vives proveyeron información sobre varios puertorriqueños honrados con nombres de plantas; el segundo, además, sugirió (varias veces) el tema de esta obra.

[7] Las descripciones pueden encontrarse a través de Tropicos (https://www.tropicos.org/home) y el International Plant Names Index (https://www.ipni.org).

Los nombres

A

abajoense (*Piper*)- del bosque de Río Abajo, Puerto Rico.

abdita (*Thelypteris*)- oculta, escondida; por el lugar donde se encontró el material usado para describir la especie (*in sheltered or hidden crevices of moist vertical limestone cliff*).

abietifolia (*Chusquea*)- con hojas como las de *Abies*.

abrupta (*Thelypteris*)- abrupto, que termina súbitamente, sin que fuese posible precisar su relación con la planta.

abscissum (*Asplenium*)- cortado, que termina abruptamente; aludiendo a la base inferior de la pina (*pinnis… basi superiore truncatis, inferiore abscisso-cuneatis*).

absinthium (*Artemisia*)- de absenta (*absinth*), una bebida alcohólica con leve sabor anisado en cuya preparación se usa esta planta.

abutilifolia (*Sida*)- con hojas como las de *Abutilon*.

abutiloides (*Abutilon*)- parecido a *Abutilon.* Descrita inicialmente en *Sida.*

acanthophora (*Rochefortia*)- espinas y tener, los tallos y las ramas tienen espinas.

acanthophylla (*Aiphanes*)- espina y hoja, las hojas tienen espinas.

acapulcensis var. ***parviceps*** (*Wedelia*)- de Acapulco, México; pequeña, al parecer por el tamaño de la planta.

acarina (*Ocotea*)- no pudo precisarse cómo aplica a la planta.

acerifolia (*Anoda*)- con hojas como las de *Acer* (*las hojas… están repartidas en cinco gajos (como en el Arce)*).

acerosa (*Huperzia*)- puntiaguda, como aguja; aludiendo a las hojas (*foliis… lineari-capillaceis*).

acetosella (*Hibiscus*)- ligeramente ácido, vinagroso; aludiendo a la hoja (*Leaves… acid, The leaves have an agreeable acidity*).

acevedoi (*Calyptranthes*, *Piptocoma*, *Xanthosoma*)- por Pedro Acevedo-Rodríguez (1954-), botánico puertorriqueño, autor de *Bejucos y plantas trepadoras de Puerto Rico e Islas Vírgenes*, coautor the *Flora of the West Indies*.

aciculare var. ***aciculare*** (*Dichanthelium*)- como una aguja, las hojas son puntiagudas (*foliis acicularibus*).

acidoton (*Flueggea*)- con punta, aludiendo a las espinas (*spinis gemmaceis*).

acidus (*Phyllanthus*)- ácido, por el sabor del fruto.

ackermanii (*Epidendrum*)- por James D. Ackerman (1950-), botánico estadounidense en la Universidad de Puerto Rico, especialista en orquídeas, autor de *Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands*.

aconitifolius subsp. ***aconitifolius*** (*Cnidoscolus*)- con hojas como la de *Aconitum (leaves like those of Wolfsbane*- especies de *Aconitum*).

actinophylla (*Schefflera*)- rayo y hoja, las hojuelas radían de un punto central (*Folia… palmatim septem ad quatuordecimfoliata*).

aculeata (*Acrocomia, Odontosoria*)- espinosa, el tronco tiene espinas.

aculeata (*Casearia*)- espinosa, el tronco y las ramas tienen espinas[8].

aculeata **(***Hemiscola, Parkinsonia***)**- espinosa, las estípulas son espinas.

aculeata (*Parmentiera, Pereskia, Pisonia*)- espinosa, las ramas tienen espinas.

aculeata (*Pictetia*)- espinosa, las estípulas y el ápice de las hojuelas son espinosos (*foliolis apice stipulisque spinosis*).

aculeata (*Volkameria*)- espinosa, el área de los nudos tiene espinas pequeñas (*spinis petiolorum rudimentis*).

aculeata var. **aculeata** (*Randia*)- espinosa, las ramas tienen espinas.

acuminata (*Carpentaria*)- acuminada, terminando en una punta; aludiendo al fruto y la semilla (*Fructus… oblique acuminati, semen in chalazam parvam acuminatam*).

acuminata (*Cola*, *Ixora*, *Persicaria*)- acuminada, terminando en una punta; aludiendo a las hojas.

---

[8] http://sweetgum.nybg.org/science/world-flora/monographs-details/?irn=10865

acuminata var. ***montana*** (*Prestoea*)- acuminada, terminando en una punta; aludiendo a las hojuelas o pinas (*pinnis… acuminatis*); que vive en montañas.

acuminatum (*Polygonum*)- acuminado, terminando en una punta; aludiendo a las hojas (*foliis lanceolatis, longe acuminatis*).

acuminatum var. ***acuminatum*** (*Dichanthelium*)- acuminado, terminando en una punta; aludiendo a las hojas (*foliis lanceolato-subulatis erectis*).

acuminatum var. ***longiligulatum*** (*Dichanthelium*)- acuminado, terminando en una punta; aludiendo a las hojas (*foliis lanceolato-subulatis erectis*); largo y lígula, la lígula en la base de la hoja es larga.

acuminatus (*Phyllanthus*)- acuminada, terminando en una punta; aludiendo a las hojuelas o filiolos (*foliolis ovatis acuminatis*).

acuta (*Sida*)- aguda, puntiaguda; aludiendo a la hoja (*fol.… acuta*).

acutangula (*Luffa*)- agudo y ángulo, con bordes filosos; aludiendo a la superficie del fruto (*pomis acutangulis*).

acutatum (*Stenostomum*)- agudo, por la base de la hoja (*foliis… basi acutis*).

adansonii (*Monstera*)- por Michel Adanson (1727-1806), naturalista, botánico y colector de plantas francés.

adenantha (*Vigna*)- glándula y flor, la inflorescencia tiene glándulas (*racemis… glanduliferis, pedunculis geminis e glandularum basi ortis*).

adiantifolia (*Anemia*)- con hojas como las de *Adiantium*.

adiantiformis (*Rumohra*)- con forma de *Adiantium*.

adinocephala (*Albizia*)- cercano y cabeza, la inflorescencia es muy compacta (*Panicula densissime capitulifera*).

adnata (*Pelexia*)- unido, aludiendo al labio o espolón (*spur*) (*nectario cornuto adnato*); se refiere a la fusión del espolón, a través de casi todo su largo, con el ovario.[9]

adscendens (*Desmodium*)- ascendente, las ramas bajan y luego suben (*ramis declinatis adscendentibus*).

---

[9] The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 40.

adscensionis (*Aristida*)- de la Isla Ascensión, en el Atlántico.

adspersa (*Urochloa*)- disperso, aludiendo a los pelos de la gluma superior y la válvula (*Gluma superior et valvula flosculi neutrius inferior acuminatae, pilis adspersae*).

aduncum var. ***aduncum*** (*Piper*)- curvo, como un gancho; por la forma de la inflorescencia.

aegyptia (*Merremia*)- de Egipto.

aegyptiaca (*Luffa*)- de Egipto.

aegyptium (*Dactyloctenium*)- de Egipto.

aequinoctialis (*Bignonia*, *Lemna*)- de la región equinoccial (ecuatorial).

aesculifolia (*Ceiba*)- con hojas como las de *Aesculus*.

aestivum (*Triticum*)- del verano, porque entonces se cosecha.

aestuans (*Corchorus*)- el término tiene varios signficados: calentarse, que quema, como una flama; vacilante, que se mueve de un lado hacia otro, que oscila; ninguno de los cuales tiene obvia relación con la planta.

aestuans (*Laportea*)- calentarse, que quema; probablemente por el efecto que sobre la piel tienen las hojas de esta ortiga, conocida en Puerto Rico como pipapica.

aethiopica (*Xantedeschia*)- de África, usualmente de Sudáfrica (*Habitat in Aæthiopia*).

aethiopicus (*Asparagus*)- de África, usualmente de Sudáfrica (*Habitat ad Cap.*)

affine (*Desmodium*, *Hexacum*)- afín, relacionado; por su afinidad o cercanía a una o más especies.

affinis (*Miconia*)- afín, relacionado; por su parecido a *Miconia staminea*.

africana (*Kigelia*)- de África.

africanus (*Sclerocarpus*)- de África.

agglutinata (*Allotoonia*)- adherida, pegada; sin que sea evidente su relación con la planta.

aggregata (*Sida*)- agredada, al parecer porque las flores quedan muy juntas.

aggregatus var. ***aggregatus*** (*Cyperus*)- agredado, al parecer porque las inflorescencias quedan muy juntas.

agnus-castus (*Vitex*)- casto, en griego y en latín; el árbol era sagrado para la diosa virginal Hestia.[10]

alba var. ***radiata*** (*Bidens*)- blanca, el color de los pétalos de las florecitas marginales; radial, aludiendo las flores radiales de la inflorescencia.

alba (*Chiococca, Drypetes*)- blanco, el color del fruto.

alba (*Anredera*, *Ipomoea*, *Lippia*, *Plumeria, Rhynchospora*)- blanco, el color de la flor o la inflorescencia.

alba (*Sinapis*)- blanco, por el color pálido de las semillas, usadas para producir la mostaza blanca. Las semillas usadas para producir la mostaza negra son negras.

albida (*Pisonia*)- blanco, quizás por el matiz grisáceo del follaje, el tronco pálido, o las flores blancas.

album (*Dictyosperma*)- blanco, porque se conocía como palma blanca (*palmiste blanc*) en las islas de Mauricio y Reunión.

albus (*Melilotus*)- blanco, el color de la flor o la inflorescencia.

alata (*Habenaria*)- alada, el fruto tiene varias crestas o quillas longitudinales (*Wing-fruited Habenaria, Germen… the six angles of the furrows extended into as many longitudinal winged processes*).

alata (*Senna*)- alada, el fruto (silicua) tiene extensiones chatas opuestas (*siliquis alatis*).

alata (*Crescentia*, *Peperomia*, *Thunbergia*)- alada, el peciolo de la hoja tiene extensiones chatas opuestas.

alata (*Dioscorea*, *Verbesina*)- alada, el tallo tiene extensiones chatas opuestas.

alatum (*Trichomanes*)- alada, el peciolo (más bien el raquis) tiene extensiones chatas opuestas (*stipite costaque alatis*).

albicans (*Chaptalia*)- blancuzca, por el color de las flores, la pubescencia en la base de la inflorescencia y/o el envés de las hojas.

---

[10] https://en.wikipedia.org/wiki/Vitex_agnus-castus

albopunctata (*Cleyera*)- blanco y puntos, el envés de la hoja tiene puntitos blancos (*foliis… subtus glauco-albicantibus punctatisque*).

alceifolia (*Malachra*)- con hojas como las de *Alcea*.

aliena (*Bolbitis*)- distinto, extranjero, no relacionado; sin precisar la relación con la planta.

alliacea (*Mansoa*, *Petiveria*)- como el ajo, por el olor de las hojas cuando se estrujan.

alliodora (Cordia)- ajo y olor, por el olor de las hojas y la corteza (*Folia, uti etam Cortex, allium maximè redolent*).

allouia (*Calathea*)- nombre genérico usado por Plumier, adoptado como epíteto específico por Aublet; posiblemente un nombre indígena para la planta.

aloifolia (*Yucca*)- con hojas como las de *Aloe*.

alopecuroidea (*Acalypha*, *Teliostachya*)- como cola de zorro, por la forma de la inflorescencia.

alopecuroides (*Pterocaulon*)- como cola de zorro, por la forma de la inflorescencia.

alpina (*Palicourea*)- de montañas altas, posiblemente por el lugar en Jamaica donde se colectaron de los ejemplares.

alpinia (*Renealmia*)- *Alpinia* usado como epíteto específico. El género *Alpinia* fue dedicado a Prospero Alpini (1553-1617), médico y botánico italiano.

alsinoides var. ***debilis*** (*Evolvulus*)- con hojas como las de *Alsine* (… *alsines folio*); debil, probablemente por la apariencia general de la planta, por sus tallos descritos como filiformes, flageliformes.

alsinoides var. ***grisebachianus*** (*Evolvulus*)- con hojas como las de *Alsine* (… *alsines folio*); por August Grisebach (1814-1879), médico y botánico alemán, autor de *Flora of the British West Indian Islands* (1864).

alta (*Eulophia*)- alta, al parecer por la longitud de la inflorescencia.

alternata (*Hemigraphis*)- probablemente porque las espigas florales alternan con las hojas (*spicis alternis foliolis*).

alternifolius (*Cestrum*)- alterno y hoja, las hojas son alternas (*foliis alternis*).

altilis (*Artocarpus*)- alimentar, nutrir, engordar; por el uso del fruto como alimento en Polinesia (donde se descubrió el árbol).

altissima (*Chamissoa, Ficus, Pteris*)- muy alta, por el tamaño y altura que puede alcanzar la planta.

altissimum (*Oncidium*)- muy alto, probablemente por la longitud que puede alcanzar el pedúnculo de la inflorescencia.

amabile (*Cynoglossum*)- amable, agradable, atractiva; por su belleza (*this plant covers the plains… in large patches "asolutely blue, like lakes"*).

amabilis (*Eragrostis*)- amable, agradable, atractiva; la planta es atractiva cuando está en flor.

amalago var. ***amalago*** (*Piper*)- nombre vernáculo para la planta (*The name amalago is from Indian origin… The name could be from the Malayan ammulaka or ammuluku meaning man pepper.*[11]).

amalfitana (*Habenaria*)- de Amalfi, Antioquía, Colombia.

amara (*Iberis, Quassia, Simarouba*)- amarga, la planta produce una sustancia amarga.

amarus (*Phyllanthus*)- amargo, por el sabor de las hojas.

amazonica (*Eucharis, Myrcia, Triphora*)- de la Amazonia.

amazonum (*Nymphaea*)- de las cercanías del Amazonas (*Crescit in aquis stagnantibus prope urbem Parà*).

ambigua (*Columnea*)- ambigua, al parecer porque tiene dos formas, una con el cáliz verde y otra con el cáliz rojo.

ambiguum var. ***jamaicense*** (*Eubrachion*)- ambiguo, porque una característica del cáliz sugiere que podría pertenecer a otro género; de Jamaica.

amboinicus (*Plectranthus*)- de la isla de Ambon, Indonesia.

ambrosioides (*Chenopodium*)- parecido a *Ambrosia*, o tomado por Linneo del nombre *Botrys ambrosioides mexicana* usado por Bauhin.

---

[11] http://portal.cybertaxonomy.org/flora-guianas/node/1757

amentacea subsp. ***wilkesiana*** (*Acalypha*)- la inflorescencia masculina es del tipo llamado amento (*Spikes… the male amentaceous*); por Charles Wilkes (1798-1877), oficial naval estadounidense, dirigió la *United States Exploring Experidion* (1838 a 1842).

americana (*Aeschynomene*, *Agave*, *Bouteloua*, *Browallia*, *Brunfelsia*, *Cantinoa*, *Cayaponia*, *Condea*, *Cupania*, *Cuscuta*, *Gamochaeta*, *Genipa*, *Mammea*, *Morisonia*, *Persea*, *Triplaris*, *Ximenia*)- de América.

americana subsp. ***americana*** (*Ficus*)- de América.

americana subsp. ***caribaea*** (*Daphnopsis*)- de América; del Caribe.

americanum (*Crinum*, *Lycium*, *Malvastrum*, *Solanum*)- de América.

americanus (*Schoenoplectus*)- de América.

amintae (*Alsophila*)- por Aminta Kitfield Conant, estadounidense que ayudó al autor durante su trabajo de campo en Puerto Rico.

ampeloprasum (*Allium*)- vino y puerro (*leek*), puerro del viñedo (*leek of the vineyard*), nombre usado por Dioscorides para ésta u otra planta.

ampla (*Callicarpa*)- amplia, grande; por el tamaño de la inflorescencia (*cymis… amplis*).

ampla (*Nymphaea*)- amplia, grande; por el tamaño de las hojas (*foliis amplioribus… a leaf of it sent to Sir Robert Banks years ago measured above 2 feet in diameter*).

amplexicaule (*Heliotropium*)- abrazo y tallo, la base o vaina de la hoja parcialmente rodea el tallo (*foliis… semiamplexicaulibus*).

amplexicaule (*Psidium*)- abrazo y tallo, la base o vaina de la hoja parcialmente rodea el tallo (*fol.… subamplexicaulib.*).

amplexicaulis (*Hymenachne*)- abrazo y tallo, la base o vaina de la hoja rodea el tallo.

amplissima (*Cynophalla*)- muy amplia; el autor tomó el epíteto de *Capparis arborescens amplissima*, un nombre de Plumier donde muy amplia posiblemente se refiere a la flor.

amplissima (*Wissadula*)- muy amplia, por el tamaño de la hoja (*amplissimo folio*).

apodum (*Elaphoglossum*)- sin y pie, al parecer porque la hoja no tiene peciolo (*frondibus… sessilibus*).

amydrophlebia (*Lomariopsis*)- indistinto y vena, las venas de las pinas son difíciles de ver (*veins… deeply immersed, concealed above, their course barely evident beneath*).

amygdalina (*Sloanea*)- como una almendra, por las semillas (*per exsiccationem amygdalas amaras spirat*).

ananassocomos (*Eurystyles*)- piña y penacho, por el parecido de la inflorescencia con una piña.[12]

anceps (*Epidendrum*)- aplanado, comprimido; aludiendo al tallo (*caule ancipiti; Caulis compressus, superne anceps*).

anceps (*Phoradendron*)- aplanado o comprimido, aludiendo a las ramas (*ramis ancipitibus*).

ancylopoda (*Marsilea*)- curvo, doblado y pie; por la forma del pedúnculo de los esporocarpos.

andersonii (*Tripsacum*)- por Edgar Shannon Anderson (1897-1969), botánico y genetista estadounidense, colectó parte del material usado para describir la especie.

andina (*Cyathea*)- de Los Andes, en territorio de Colombia.

andreanum (*Anthurium*)- por Édouard André (1840-1911), horticultor y arquitecto paisajista francés.

anfractuosa (*Terpsichore*)- doblado, doblado en espiral, sinuoso, torcido; posiblemente a la apariencia que las pinas alternas le imparten a la hoja.

angiospermum (*Heliotropium*)- envase y semilla; las semillas se desarrollan en una cavidad cerrada o ovario, en este caso dentro de una cápsula.

anguicida (*Aristolochia*)- serpiente y matar, quizás porque se usaba para matar serpientes, o posiblemente porque se usaba para tratar mordidas de serpientes.

angulata (*Physalia*)- angulada, las ramas tienen crestas o líneas longitudinales que forman ángulos (*ramis angulatis*).

anguria (*Cucumis*)- antiguo nombre griego para un pepinillo.

angustifolia (*Agave*, *Angelonia*, *Araucaria*, *Iresine*, *Isachne*, *Pleurothallis*, *Tetrazygia*, *Thelypteris*)- angosta y hoja, las hojas son estrechas.

---

[12] http://www.aos.org/orchids/orchids-a-to-z/letter-e/eurystyles.aspx

angustifolia var. ***angustifolia*** (*Pitcairnia*)- angosta y hoja, las hojas son estrechas.

angustifolia var. ***simplicior*** (*Pitcairnia*)- angosta y hoja, las hojas son estrechas; simple, porque la inflorescencia usualmente no ramifica (*inflorescentiis simplicibus*).

angustifolium (*Campyloneurum*, *Epidendrum*)- angosta y hoja, las hojas son estrechas.

angustifolius (*Ananthacorus*)- angosto y hoja, las hojas son estrechas (*frondibus simplicibus lanceolato-linearibus*).

angustifrons (*Didymoglossum*)- angosto y fronda, las hojas son estrechas (*Frondibus linearibus, lanceolatis, obtusiusculis*).

angustilamina (*Miconia*)- angosta y lámina, la lámina de la hoja es estrecha.

angustisiliqua var. ***angustisiliqua*** (*Senna*)- angosta y silicua, porque el fruto o silicua es muy estrecho (*leguminibus angustis & compressis*).

annulatum (*Dichanthium*)- anillado; el tallo tiene anillos (nudos) peludos (*Culmi… annulorum pilosorum*).

annua (*Craniolaria*, *Martynia, Poa*)- anual, la planta vive un año.

annuum var. ***annuum*** (*Capsicum*)- anual, la planta vive un año.

annuum var. ***glabriusculum*** (*Capsicum*)- anual, la planta vive un año; con muy pocos pelos.

annuus (*Helianthus*)- anual, la planta vive un año.

anthelmia (*Spigelia*)- anti y gusano, contra los gusanos, la planta se usó como remedio para expulsar parásitos intestinales.

anthotheca (*Khaya*)- flor y cápsula, quizás porque la cápsula abierta parece una flor.

antillana (*Bulbostylis*, *Euploca*, *Hohenbergia*, *Jaltomata*, *Opuntia*, *Piptocoma, Stellaria, Vigna*)- de las Antillas.

antillanum (*Epidendrum, Calophyllum*)- de las Antillas.

apetala (*Sterculia*)- sin y pétalo, la flor no tiene pétalos (*floribus… apetalis*).

aphylla (*Apteria, Voyria*)- sin y hoja, la planta no tiene hojas.

aphylla (*Tamarix*)- sin y hoja, las hojas son pequeñas como escamas y parecen no existir (*quasi aphylla conspiciatur*).

apiculata (*Diodella*)- apiculada, el ápice de la hoja es puntiagudo (*foliis… apiculatis*).

appendiculata (*Pleurothallis*)- apendiculada, con apéndices; aludiendo a un apéndice presente en el clinandrio de la flor (*clinandrio postice appendice elongata hyalina basi angusta profunde 5-laciniata aucto*).

aqualupiana (*Huperzia*)- agua y quizás aludiendo a Guadalupe (Guadaloupe), una de las dos localidades donde se encontró la planta; o un error tipográfico por *guadalupiana*.

aquatica (*Ipomoea*, *Pachira*, *Nepsera*)- acuática, porque crece en lugares húmedos y cerca del agua.

aquaticum (*Panicum*)- acuática, porque varias características sugirien que la planta crece en medios acuáticos (*annoncement qu'elle doit croirre aux lieux aquatiques*).

aqueum (*Syzygium*)- del agua, porque crece en lugares muy lluviosos y/o porque la fruta es acuosa, esponjosa y un tanto insípida.

arabica (*Coffea*)- de Arabia.

arachnoideum (*Pteridium*)- aracnoideo, con pelos que semejan una telaraña; aludiendo probablemente al envés de las pínulas (*pinnulis… subtus nervosis villosis*, *pinnulae subtus ad nervos filis tenuissimis ferrigineis obductae*).

arborea (*Brugmansia*, *Casearia*, *Cojoba*, *Cyathea*, *Gmelina*, *Jacquinia*, *Pteris*)- arbórea, como un árbol; por su crecimiento.

arboreum (*Gossypium*)- arbóreo, con tallo erecto y alguna tendencia a crecer como árbol.

arboreus (*Dendropanax*)- arbóreo, como un árbol; por su crecimiento.

arboreus (*Malvaviscus*)- arbóreo, con tallo erecto y alguna tendencia a crecer como árbol.

arboricola (*Schefflera*)- árbol y vivir, porque a veces crece en ramas de árboles.

arborescens (*Acnistus*, *Borrichia*, *Colubrina*, *Hedyosmum*, *Heliotropium*)- leñosa, con tendencia a crecer como árbol.

arenaria (*Schoepfia*)- de suelos arenosos (*Habitat… in arenosis*).

arenosa var. ***arenosa*** (*Mimosa*)- de suelos arenosos (*Habitat ad Caracas in ripis arenosis fluviorum*).

areolatum (*Erythroxylum*)- con espacios angulares, marcado en áreas pequeñas, con una maya; sin que quede clara su relación con la planta.

argentata (*Pedersenia*)- plateada, el color de la corola (*corollae argenteo-nitida*).

argentea var. ***argentea*** (*Celosia*)- plateada, por el matiz de la inflorescencia (*spica albescente*).

argentea var. ***cristata*** (*Celosia*)- plateada, por el matiz de la inflorescencia (*spica albescente*); crestada, la inflorescencia recuerda la cresta de un gallo.

argenteum (*Chrysophyllum*)- plateada, por el matiz del envés de la hoja (*foliis, subtus tomentoso nitidis*; *The specific name, meaning silvery, describes the lower leaf surface*[13]).

argillacea (*Digitaria*)- de arcilla, la planta se colectó en suelos de arcilla (*Clay soil, Cuba*).

arguens (*Themeda*)- de *Gramen arguens*, nombre de Rumphius adoptado como epíteto por Linneo. Se han propuesto dos significados: afilado o penetrante (porque el *callus* es puntiagudo) y con forma de bote.

argyrinea (*Gamochaeta*)- plateada: *The epithet (from Gr. argyreos, silvery) alludes to the silvery appearance of the plants, especially when growing in colonies.*

arietinum (*Cicer*)- como la cabeza de un carnero, por la apariencia de la semilla.

aristata (*Pleurothallis*)- con aristas, los sépalos terminan muy finos y delgados, semejando una arista (*sepalis aequalibus lanceolatis aristato-acuminatissimis, Sepals… much accuminated, so as to be almost aristate at the extremity*).

aristatum (*Dichanthium*)- con aristas, las flores tienen aristas (*fleurs pourvues d'arêtes*).

aristigera (*Glandularia*)- como una arista, por la forma del cáliz (*calycis alte tubulosi dentibus longatis aristiformibus*).

ariza-juliae (*Tillandsia*)- por Luis Ariza Julia (1899-1989), horticultor dominicano, especialista en bromelias y orquídeas, colectó los ejemplares usados para describir la especie.

---

[13] Common Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 436

arizonica (*Cupressus*)- de Arizona, EUA.

armata (*Cyathea*)- armada, porque el tallo tiene espinas (*caudice arboreo aculeato*).

armata (*Selaginella*)- armada, quizás porque las hojas cubren el tallo (*Leaves… imbricated over the stem*).

aromatica (*Renealmia*)- aromática, aludiendo a las semillas (*ses graines ont un goût fort approchant de celles du cardamone*).

aromatisans (*Critonia*)- aromatizante, porque se usaba en Cuba para impartirle olor a los cigarros (*ubi ex cl. Ramon de la Sagra vulgò adhibetur ad odore aromatico impregnandas praeparationes tabacinas vulgò cigarres dictas*).

arrecta (*Urochloa*)- apuntando hacia arriba, en alusión a la inflorescencia.

articulata (*Euphorbia*)- articulada, con articulaciones; probablemente porque las ramas tienen nudos muy prominentes.

articulata (*Oleandra*)- articulada, con articulaciones; aludiendo al peciolo (*stipitibus articulatis*).

articulatus (*Cyperus*)- articulado, con articulaciones; aludiendo al tallo (*culmo tereti nudo articulato*).

arundinacea (*Maranta*)- parecida a *Arundo.*

arundicaneum (*Paspalum, Sorghum*)- parecido a *Arundo*.

arvensis (*Sinapis, Stachys*)- de campos y predios cultivados.

arvensis var. ***arvensis*** (*Anagallis*)- de campos y predios cultivados.

asarifolia (*Lycianthes*)- con hojas como las de *Asarum*.

asiatica (*Barringtonia, Centella, Gmelina, Grewia*)- de Asia.

asiaticum (*Crinum*)- de Asia.

asper (*Dendrocalamus*)- áspero, aludiendo quizás a la hoja o el tallo.

asper (*Sonchus*)- áspero, aludiendo quizás a la hoja.

aspera (*Mentzelia*)- áspera, aludiendo a la hoja y el fruto (*foliis & fructibus asperis*).

aspera var. ***aspera*** (*Achyrantes*)- áspera, las puntiagudas brácteas foliares producen una sensación áspera al tacto.

aspera var. ***pubescens*** (*Achyrantes*)- áspera, las puntiagudas brácteas foliares producen una sensación áspera al tacto; pubescente, las hojas tienen pelitos (*foliis pubescentibus*).

asperum (*Dracontium*)- áspero, aludiendo al peciolo (*Petiolus verrucis acutis asper*).

asplenifolia (*Terpsichore*)- con hojas como las de *Asplenium*.

asplenioides (*Hymenophyllum*)- parecido a *Asplenium*.

assurgens var. ***portoricensis*** (*Lobelia*)- que asciende, sube; aludiendo a la inflorescencia terminal; de Puerto Rico.

astroites (*Croton*)- como un astro, estrella; por la forma de los pelitos que cubren las hojas (*foliis… utrinque stellato-tomentosis*).

astrolepis (*Pleopeltis*)- astro, estrella y escama, por la forma de las escamas (*squamulis… stellato-partitis*).

atomaria (*Senna*)- muy pequeño, aludiendo al peciolo (*Petioli atomis*).

atropurpureum (*Macroptilium*)- negro púrpura, el color de la flor.

atrorubens var. ***atrorubens*** (*Hyptis*)- rojo oscuro, el color del tallo (*tige rouge pourpre*).

attenuata (*Gaussia*)- atenuado, estrechado, adelgazado; el tronco disminuye gradualmente en diámetro hacia el tope de la palma.

aturensis (*Homolepis*)- de las cataratas Atures, en el río Orinoco, Venezuela (*Crescit ad cataractas Aturenses, ubi flumen Orinoco*).

x ***aubrevilleana*** (*Swietenia*)- por André Aubréville (1897-1982), botánico francés.

x ***aurantiifolia*** (*Citrus*)- con hojas como las de *Aurantium* o las de *Citrus aurantium*.

x ***aurantium*** (*Citrus*)- anaranjado, por el color de la fruta.

aurata (*Pfaffia*)- dorada, por el color de la corola (*Corolla… colore pallide leonino*).

aurea (*Tabeuia*)- dorado, amarillo-dorado; el color de la flor.

aureum (*Acrostichum*)- dorado, amarillo-dorado; el color de las frondas cuando están cubiertas de esporangios.

aureum (*Phlebodium*)- dorado, amarillo-dorado; el color de las escamas que cubren densamente el rizoma.[14]

aureus (*Axonopus*)- dorado, amarillo-dorado; el color de las espiguillas.

auriculata (*Ammannia, Plumbago*)- la hoja es auriculada, tiene dos orejitas basales.

auriculatum (*Asplenium*)- la pina es auriculada, tiene un lóbulo sobre el raquis (*pinnis… basi sursum lobo rotundato conniventibus*, *Pinnae… basi auriculatae*).

auriculatum (*Rhytidophyllum*)- la hoja es auriculada, tiene dos orejitas basales (*it is known by its entirely sessile and auriculated leaves*).

auriculiformis (*Acacia*)- oreja y forma, por la forma del fruto (*legumine lato plano arcuato-contorto cinuato undulato*).

auritum (*Syngonium*)- con orejas, la hoja tiene dos lóbulos que parecen orejas.

australis (*Amaranthus*)- del sur, en este caso de la Florida, EUA.

australis (*Hoya*)- del sur, en este caso del sur de Australia (*New South Wales*).

australis (*Phragmites*)- del sur, en este caso de Bahía Botánica (*Botany Bay*), Australia.

austroamericana (*Pityrogramma*)- del sur y de América, los ejemplares se colectaron en Bolivia, Brazil y Paraguay.

axelrodii (*Tarigidia*)- por Franklin S. Axelrod (1939-), botánico estadounidense en la Universidad de Puerto Rico, autor de *A Systematic Vademecum of the Vascular Plants of Puerto* Rico, colectó el material usado para describir la especie.

axillare (*Hymenophyllum*)- axilar, aludiendo a la ubicación de los soros (*fructificationibus supraaxillaribus pedicellatis*).

axillare var. ***acutifolium*** (*Desmodium*)- axilar, la inflorescencia aparece en las axilas foliares (*scapis axillaribus*); aguda y hoja, por la forma de los foliolos (*foliolis acuminatis*).

axillare var. ***axillare*** (*Desmodium*)- axilar, la inflorescencia aparece en la axilas foliares (*scapis axillaribus*).

---

[14] https://en.wikipedia.org/wiki/Phlebodium_aureum

axillare var. ***stoloniferum*** (*Desmodium*)- axilar, la inflorescencia aparece en la axilas foliares (*scapis axillaribus*); estolón y tener, los tallos producen estolones (*caule repente, stolonifero*).

axillaris (*Hamelia, Eugenia*)- axilar, la inflorescencia aparece en las axilas foliares.

axillaris (*Petunia*)- axilar, el pedúnculo de la flor aparece en la axilas foliares (*pedunculis axillaribus, unifloris*).

axilliflorus subsp. ***axilliflorus*** (*Chionanthus*)- axila y flor, las flores son axilares (*corymbis axillaribus*).

azederach (*Melia*)- de *azaddihrakt*, su nombre persa.

B

babylonica (*Salix*)- de Babilonia.

baccatum (*Capsicum*)- con baya, por el tipo de fruto que produce la planta (*Baccis minimis, ovatis*).

baccifera (*Rhipsalis, Urera*)- baya y tener, por el tipo de fruto que produce la planta.

baccifera subsp. ***baccifera*** (*Ammannia*)- baya y tener, por el tipo de fruto que produce la planta.

bacillaris var. ***bacillaris*** (*Senna*)- con forma de bacilo, sin que sea evidente su relación con la planta.

bahamense (*Solanum*)- de las Islas Bahamas.

baillonis (*Halophila*)- por Henri Ernest Baillon (1827-1895), médico y botánico francés, proveyó parte del material usado para describir la planta.

balbisi (*Thelypteris*)- por Giovanni Battista (Jean Baptiste) Balbis (1765-1831), médico y botánico italiano, director de jardines botánicos en Turin y Lyon.

balfouriana (*Polyscias*)- por John Hutton Balfour (1808-1884) y/o por su hijo Isaac Bayley Balfour (1853-1922), botánicos escoceses.

balsamifera (*Amyris*, *Tetragastris*)- bálsamo y tener, porque de la planta se obtiene un bálsamo o resina aromática.

balsamina (*Impatiens, Momordica*)- nombre genérico de Bauhin donde éste colocó una serie de plantas usadas para preparar bálsamo medicinal. *Impatiens balsamina* corresponde a *Balsamina femina* de Bauhin, *Momordica balsamina* corresponde a *Balsamina rotundifolia repens* de Bauhin.

balsamum var. ***pereirae*** (*Myroxylon*)- bálsamo, porque su resina es la fuente principal del bálsamo de Tolú; por Jonathan Pereira (1804-1853), farmacéutico y médico inglés.

bambusoides (*Phyllostachys*)- parecido a *Bambusa.*

bannisterioides (*Stigmaphyllon*)- parecido a *Banisteria*.

barbadense var. ***acuminatum*** (*Gossypium*)- de Barbados; acuminado, formando una punta, aludiendo a la hoja (*Lobes of leaves acuminated*).

barbadense var. ***barbadense*** (*Gossypium*)- de Barbados.

barbadensis (*Coccothrinax*)- de Barbados.

barbata (*Chloris*)- con barba, la gluma tiene pelos largos (*glumis corollinis ciliato-barbatis*).

barbata (*Setaria*)- con barba, el raquis de la inflorescencia tiene pelos largos (*rachi vaginisque foliorum barbatis*).

barbatum (*Desmodium*)- con barba, el caliz tiene pelos largos (*calyc. pilosis*).

barbellata (*Vanilla*)- con barba pequeña, probablemente por las pequeñas proyecciones presentes en el labio.

barloventensis (*Rochefortia*)- de las islas de Barlovento.

barrelieri (*Eragrostis*, *Oxalis*)- por Jacques Barrelier (1606-1673), botánico francés.

basilicum (*Ocimum*)- de *basil*, nombre clásico para la planta.

batatas (*Ipomoea*)- de *batata*, su nombre indígena en América.

bellioides (*Erigeron*)- parecida a *Bellis*.

bellonis (*Varronia*)- por Domingo Bello y Espinosa (1817-1884), abogado, botánico y colector de plantas español, vivió en Puerto Rico de 1850 a 1880, estudió y publicó sobre la flora de la isla.

belmoreana (*Howea*)- por Somerset Lowry-Corry, 4to conde de Belmore (1835-1913), político irlandés, gobernador de *New South Wales* de 1868 a 1872.

benghalensis (*Commelina*)- de Bengal, India (*Habitat in Benghala*).

benjamina (*Ficus*)- al parecer de *ben-yan*, su nombre vernáculo en la India.

bermejae (*Dendrophthora*)- de Costa Bermeja y Sierra Bermeja, Puerto Rico.

berteroana (*Acalypha*, *Erythrina*, *Euphorbia*, *Passiflora*, *Psychotria*, *Sloanea*)- por Carlo Giuseppe Bertero (1789-1831), naturalista y colector de plantas italiano, colectó en Puerto Rico en 1818.

berteroanum (*Phoradendron*)- por Carlo Giuseppe Bertero (1789-1831), naturalista y colector de plantas italiano, colectó en Puerto Rico en 1818.

berteroi (*Echinodorus*, *Rhynchospora*)- por Carlo Giuseppe Bertero (1789-1831), naturalista y colector de plantas italiano, colectó en Puerto Rico en 1818.

berteroi var. ***berteroi*** (*Jacquinia*)- por Carlo Giuseppe Bertero (1789-1831), naturalista y colector de plantas italiano, colectó en Puerto Rico en 1818.

berteroniana (*Erythrina*, *Guzmania*)- por Carlo Giuseppe Bertero (1789-1831), naturalista y colector de plantas italiano, colectó en Puerto Rico en 1818.

berteronianus (*Tragus*)- por por Carlo Giuseppe Bertero (1789-1831), naturalista y colector de plantas italiano, colectó en Puerto Rico en 1818.

betaceum (*Solanum*)- parecido a *Beta*.

bettzickiana (*Alternanthera*)- por Friedrich Wilhelm August Bettzich (Bettzick) (1814-1865), jardinero alemán.[15]

betulinus (*Croton*)- parecido a *Betula* (*Facies Betulae*).

beyrichii (*Galeandra*)- por Heinrich Karl Beyrich (1796-1834), botánico y colector de plantas alemán).

biaurita (*Pteris*)- dos y oreja, la pina inferior se divide en dos (*pinnis pinnatifidis: infima bipartita*).

bicapsularis var. ***bicapsularis*** (*Senna*)- dos y cápsula, en este caso porque el fruto tiene dos cámaras o espacios internos (*siliqua bicapsulari*).

---

[15] http://www.calflora.net/botanicalnames/pageBA-BI.html

bicolor (*Caladium*)- dos y color, la hoja es roja y verde (*d'un rouge cramoisi sur le disque, d'un verd foncé dans le contour*).

bicolor (*Chrysophyllum*)- dos y color, parte del envés de la hoja es amarillo-dorado y parte es plateado (*feuilles… remarquables la plupart par les deux couleurs que'elles portent en dessous, l'un des côtes d'un jaune-doré jusqu à la nervure, l'autre argenté*).

bicolor (*Dendropemon*)- dos y color, el fruto tiene dos colores (*baccis… rubris, basi et apice nigris*).

bicolor (*Pseuderanthemum*)- dos y color, la flor es blanca con el centro rojo.

bicolor (*Sorghum*)- dos y color, por el contraste de color entre las glumas y las semillas (*glumis glabris nigris, seminibus globosis albis*).

bicolor (*Tournefortia*)- dos y color, quizás por la presencia simultánea de frutos verdes y maduros (rosa pálido).

bicornis (*Andropogon*)- dos cuernos, aludiendo a las espigas (*Pannicles, each of which is divided into two spikes standing like horns*[16]).

bicornis (*Digitaria*)- dos cuernos, la planta tiene dos espigas largas (*P. à deux épis longs presque filiformes*).

bidentata subsp. ***surinamensis*** (*Manilkara*)- dos y diente, aludiendo a los estambres estériles (*Stamina… sterilia filamentis breviore, apice bidentata*); de Surinam.

bidentis (*Flaveria*)- con dos dientes, sin que sea evidente su relación con la planta.

bidwillii (*Araucaria*)- por John Carne Bidwill (1815-1853), botánico y colector de plantas inglés radicado en Australia.

bifidus (*Sticherus*)- dos y dividido, hendido; el peciolo de la hoja se bifurca y produce dos láminas (*Stipes dichotomus*).

bifoliolatum (*Zanthoxylum*)- dos, foliolos y ancho; la hoja se compone de dos foliolos anchos (*leaflets 2, opposite, obovate*).

biflora (*Capraria, Eugenia, Passiflora, Rhabdadenia, Tetrazygia*)- dos y flor, las flores aparecen en pares.

---

[16] Sloane A voyage to the islands of Madera… vol. 1 p. 42-43.

bifurcata (*Wodyetia*)- dos y dividida, bifurcada; por las fibras bifurcadas presentes en el fruto.[17]

bifurcatus (*Hibiscus*)- dos y dividido, bifurcado; aludiendo a los foliolos que rodean el cáliz (*calycis exterioris foliolis bifurcatis*).

bigelovii (*Salicornia*)- por Jacob Bigelow (1787-1879), médico, botánico e ilustrador estadounidense.

biglandulosa (*Parkia*)- con dos glándulas (*petiole with two… glands near the base*).

bihai (*Heliconia*)- de *bihaos*, su nombre nombre indígena en las Antillas.[18]

bijugatus (*Melicoccus*)- doble yugo, por las hojuelas dispuestas en pares (*Foliis… bijugatis*).[19]

bilimbi (*Averrhoa*)- su nombre vernáculo en Malabar, India.

bilobata (*Passiflora*)- dos y lóbulos, las hojas tienen dos lóbulos (*feuilles… divisées à leur moitié en deux lobes*).

bipinnata (*Dennstaedtia*)- dos y pinada, las hojas son bipinadas (*foliis bipinnatis*).

bipinnatifidum (*Philodendron*)- dos y pinada, las hojas son bipinadas

biserrata (*Nephrolepis*)- dos y sierra, doblemente serrado; aludiendo al margen de las pinas (*pinnis… margine obtuse serratis, serraturis bidentatis*).

bisetosa (*Acalypha*)- dos y setas, sin que sea evidente su relación con la planta.

bispinosa var. ***bispinosa*** (*Sesbania*)- dos y espina, al parecer porque la planta tiene espinas en dos lugares: el tallo y el eje de la hoja (*caulis… rarissimis armato, costa spinulosa*).

bivalvis (*Bastardia*)- dos y valvas, porque el fruto seco se abre en dos partes o valvas (*Hujus speciei capsulae, quum dehiscunt, in duas valvulas hemisphericas sepa antur*).

blainii (*Guatteria*)- por José Blain (1808-1877), botánico cubano.

---

[17] https://edis.ifas.ufl.edu/pdffiles/FR/FR30400.pdf

[18] Oviedo La historia general de las Indias, libro 7, capítulo 9.

[19] Browne The civil and natural history of Jamaica, p. 210.

blanchetii (*Allamanda*)- por Jacques Samuel Blanchet (1807-1875), empresario, diplómata, naturalista y colector de plantas suizo radicado en Brasil.

blancoi (*Diospyros*)- por Francisco Manuel Blanco (1778-1845), botánico español, autor de *Flora de Filipinas*

x ***blakeana*** (*Bauhinia*)- por Henry Arthur Blake (1840-1918), militar inglés, gobernador de Hong Kong de 1898 a 1903.

blattarum (*Piper*)- aludiendo a cucarachas (*Blattis infestum, unde nomen*). *The odd specific name, meaning "off the roaches", refers to a note by the discoverer, Carlo Giuseppe Bertero, that the plant was infested with those insects.*[20]

blechum (*Ruellia*)- del nombre griego para una planta parecida al poleo.

blitum (*Amaranthus*)- nombre antiguo de una planta desconocida, quizás el *strawberry blite* (*B. capitatum*); o del griego *bliton* (insípido), porque no tiene sabor.

blodgettii (*Euphorbia, Paspalum*)- por John Loomis Blodgett (1809-1853), cirujano, médico y colector de plantas estadounidense.

blossfeldiana (*Kalanchoe*)- por Robert Blossfeld (1882-1945), horticultor alemán.

blumeana (*Bambusa*)- por Carl Ludwig Blume (1796-1862), médico, botánico y colector de plantas alemán-holandés.

bolivianum (*Helanthium*)- de Bolivia.

bonariensis (*Hydrocotyle, Verbena*)- de Buenos Aires, Argentina.

bonariensis var. ***bonariensis*** (*Conyza*)- de Buenos Aires, Argentina.

bonariensis var. ***leiotheca*** (*Conyza*)- de Buenos Aires, Argentina; liso y teca, al parecer aludiendo a la teca o estilo de la flor.

bonduc (*Guilandina*)- su nombre vernáculo en la India (*Bonduc est nomen indicum*[21]).

boqueronensis (*Eugenia*)- por las Salinas de Boquerón, Puerto Rico.

---

[20] Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands, vol. 2, p. 92.

[21] Plumier Novarum plantarum americanarum genera, p. 25.

boricuarum (*Epidendrum*)- por los boricuas (*the original inhabitants of the island of Puerto Rico… and the name by which today's inhabitants of the island are familiarly called by other Latin Americans*).

boricuomutelianum (*Epidendrum*)- de boricua y el grupo al cual pertenece la especie (*refers to the "Boricuas", the original inhabitants of the island of Puerto Rico before its discovery by Christopher Colombus and the Mutelianum group to which it belongs*).

borinquena (*Cyathea*, *Myrciaria*, *Roystonea*)- de Borinquen, nombre alterno para Puerto Rico, a su vez de Boriquén, nombre taíno para la isla.

borinquensis (*Chromolaena*, *Cordia*, *Eugenia*, *Lepidaploa*, *Opuntia*, *Tillandsia*)- de Borinquen, nombre alterno para Puerto Rico, a su vez de Boriquén, nombre taíno para la isla.

boscianum (*Paspalum*)- por Louis Augustin Guillaume Bosc (1759-1828), zoólogo y botánico francés.

botryoides (*Eucalyptus*)- parecido a un manojo (*bunch*) de uvas, aludiendo a los capullos cubiertos por su tapa u opérculo (*broad hemispherical opercula… which, from the clustering together of the flowers, look like bunches of some kind of berries*).

boxiana (*Tamonea*)- por Harold Edmund Box (1898-1973), entomólogo y colector de plantas mayormente en Antigua durante la década de 1930.

brachiata (*Psychotria*)- que ramifica en ángulo recto, perpendicular al eje, aludiendo a las ramas de la inflorescencia (*racemis brachiatis*).

brachychaeta (*Rhynchospora*)- pequeño y seta, por el tamaño de las setas del aquenio (*setiis 2-5 minutissimis achenio pluries breviorus*).

brachylepis (*Dendrophthora*)- pequeño y escama, por el tamaño de las escamas (*Squamae in cupulam perbrevem*).

bracteata (*Aniba*)- con brácteas, aludiendo a una bráctea asociada con la base del pedúnculo de la inflorescencia (*pedunculis fructus infraterminalibus aggregatis bractea suffultis*).

bracteatum (*Helichrysum*)- con brácteas, las flores están provistas de brácteas (*Fleurs… munies de bractées*).

brachyantha (*Schlegelia*)- pequeño y flor, las flores son tubulares y pequeñas.

brachyptera (*Schultesia*)- pequeña y ala, el ala del cáliz es muy pequeña (*ala angustissima*).

brachysepala (*Spermacoce*)- pequeño y sépalo, el cáliz es muy pequeño (*calycis… superne brevissimo*).

brasiliana (*Alternanthera*)- de Brasil.

brasiliense (*Xanthosoma*)- de Brasil.

brasiliensis (*Brasiliopuntia*, *Hevea*, *Imperata*, *Wolffia*)- de Brasil.

brevidens (*Crotalaria*)- breve y diente, aludiendo al cáliz (*calycis… dentibus tubo triplo brevioribus*).

brevifolia (*Kyllinga*)- breve y hojas, las hojas del involucro son pequeñas (*involucro triphyllo brevi*).[22]

brevifolium (*Campyloneurum*, *Schizachyrium*)- breve y hoja, las hojas son relativamente pequeñas.

brevifrons (*Hymenophyllum*)- breve y fronda, las hojas son pequeñas (*fronde pusilla… brevi*).

brevipedicellatus (*Doliocarpus*)- breve y pedicelo, el pedicelo de la flor es corto (*floribus… brevipedicellatis*).

brevipes (*Erythroxylum*, *Forchhammeria*)- breve, el peciolo de la hoja es corto.

brittoni (*Scleria*)- por Nathaniel Lord Britton (1859-1934), botánico estadounidense, colectó en Puerto Rico y publicó sobre la flora de la isla, primer director del Jardín Botánico de Nueva York.

brittoniae (*Thelypteris*)- por Elizabeth Gertude Britton (nacida Knight) (1858-1934), esposa de Nathaniel Lord Britton (1859-1934), botánica estadounidense, especialista en briofitas, colectó en Puerto Rico el material usado para describir la especie.

brittoniana (*Cyathea*, *Licaria*)- por Nathaniel Lord Britton (1859-1934), botánico estadounidense, colectó en Puerto Rico y publicó sobre la flora de la isla, primer director del Jardín Botánico de Nueva York.

---

[22] Lámina 4, figura 3 que acompaña la descripción original.

brizantha (*Urochloa*)- cabecear (*nod*) y flor, porque las espiguillas cuelgan del raquis horizontal.

bromoides (*Vulpia*)- parecido a *Bromus*, por la inflorescencia (*paniculatum bromoides*).

brooksi (*Alsophila*)- por Theodore Brooks, presidente del *Guantanamo Railroad* y administraor de la *Guantanamo Sugar Company*, ayudó al autor durante su estadía en el este de Cuba.

brownii (*Cenchrus, Hypoderris, Nephrolepis*)- por Robert Brown (1773-1858), médico, microscopista y botánico escocés.

brunneus (*Cyperus*)- marrón rojizo, el color de la inflorescencia.

bryophila (*Alsophila*)- de musgo y amar: *The species is characteristic of the mossy (elfin) forest of the Luquillo Mountains and the specific epithet is derived from this association.*

buceras (*Terminalia*)- con forna de cuerno de buey, los frutos que son atacados por ácaros crecen anormalmente y semejan cuernos de buey. En la literarura aparece a menudo en el género *Bucida*.

buchii (*Coccoloba*)- por Wilhelm Buch (1862-1943), farmacéutico, botánico y colector de plantas alemán, colectó la plantaen Haití.

bulbifera (*Dioscorea*)- bulbo y tener, el tallo produce bulbos (*caule… bulbifero*).

bulbosa (*Eleutherine*)- bulbosa, aludiendo a la raíz (*radice bulbsa; has a small, oval, bulbous root*).

bulbosa (*Tillandsia*)- bulbosa, aludiendo a la base de la planta (*The leaves are… so enlarged at the base, that the plant there appears quite bulbous.*).

bullata subsp. ***humilis*** (*Varronia*)- fruncido, con ampollas, por la apariencia de la hoja; pequeña, por su relativa baja estatura.

bumeliifolia (*Pera*)- con hojas como las de *Bumelia*.

bungei (*Clerodendrum*)- for Alexander Georg von Bunge (1803-1890), Russian-German botanist.

bunius (*Antidesma*)- su nombre vernáculo en Ambon, Indonesia.

burmanni (*Cinnamomum*)- por Johannes Burman (1707-1780), médico y botánico holandés.

buxifolia (*Neea, Xylosma*)- con hojas como las de *Buxus.*

C

cabadae (*Dypsis*)- por el Dr. E. F. Cabada, de Cienfuegos, Cuba, horticultor en cuyo jardín se encontró la planta.

cacao (*Theobroma*)- nombre azteca para la planta y su fruto.

cadamba (*Neolamarckia*)- de *Kudumba*, uno de sus nombres comunes en la India.

chaerophylloides (*Arachniodes*)- con hojas como las de *Chaerophyllum*.

caerulea (*Nymphaea*)- azul, el color de la flor.

caeruleum (*Calopogonium, Xiphidium*)- azul, el color de la flor.

caespitosum (*Paspalum*)- que crece formando mechones (*tufts*), aludiendo al tallo (*Culmi caespitosi*).

caffra (*Mimusops*)- de Sudáfrica.

caimito (*Pouteria*)- su nombre vernáculo en el Perú (*Vernaculus caimito, et Fructus Caimitos*). Al parecer, *caymito*, nombre caribeño para *Chrysophyllum cainito*, se transfirió a este otro árbol en el Perú.

cainito (*Chrysophyllum*)- de *caymito*, su nombre indígena en las Antillas.[23]

cajan (*Cajanus*)- de *katjang*, su nombre malayo.

cajenense (*Polytaenium*)- de Cayena (Cayenne), Guayana Francesa (*Habitat in Gallia aequinontiali*).

calabura (*Muntingia*)- un nombre portugués para la planta.

calantha (*Ipomoea*)- bello y flor, porque las flores son muy atractivas.

calcarata (*Eltroplectris*)- con una espuela (*spurred*), por la forma del labio (*Labellum… calcare libero*).

calcarata (*Wullschlaegelia*)- con una espuela (*spurred*), aludiendo al perianto y el labio (*perianthii… calcariformi, calcar labelli includente*).

calcicola (*Aristida*, *Waltheria*)- calcio y habitar, porque crece en suelos calcáreos.

---

[23] Oviedo La historia general de las Indias, libro 8, capítulo 3.

calderonense (*Polystichum*)- del monte Silla de Calderón, Guilarte, Puerto Rico.

callitrichoides (*Micranthemum*, *Oldenlandiopsis*)- parecida a *Callitriche*.

calomelanos (*Pityrogramma*)- bello y negro, aludiendo posiblemente al atractivo contraste entre el raquis negro y las pinas pálidas en el envés de la hoja.

calycina (*Miconia*)- con forma de cáliz, aludiendo al cáliz.

calycina var. ***calycina*** (*Wedelia*)- con forma de cáliz, aludiendo al cáliz.

calyptranthoides (*Psidium*)- parecido a *Calyptranthus*.

camaldulensis (*Eucalyptus*)- del jardín de la villa de Camaldoli en Italia, *Horti Camaldulensis*, establecido por Francesco Ricciiardi, conde de Camaldoli (1758-1842).

camansi (*Artocarpus*)- de *camongsi*, uno de sus nombres vernáculos en Filipinas.[24]

camara subsp. ***aculeata*** (*Lantana*)- de *camará*, uno de sus nombres comunes en Sudamérica; espinosa, el tallo tienen espinas (*caule aculeato*).

camara subsp. ***portoricensis*** (*Lantana*)- de *camará*, uno de sus nombres comunes en Sudamérica; de Puerto Rico.

campanulata (*Spathodea*)- con forma de campana, aludiendo a la flor.

campechiana (*Pouteria*)- de Campeche, México.

campechianum (*Haematoxylum, Ocimum*)- de Campeche, México.

campechiense (*Solanum*)- de Campeche, México.

campestris (*Cuscuta*)- del campo, aludiendo a llanos y otro lugares abiertos.

camphora (*Cinnamomum*)- alcanfor, el árbol fue por mucho tiempo la fuente principal del alcanfor.

camptophyllaria (*Pecluma*)- doblado y hoja, las hojas son largas y doblan en forma de arco (*Fronde longuement lancéolée… complétement arquées*).

canadensis (*Elodea*)- de Canadá.

canadensis var. ***canadensis*** (*Conyza*)- de Canadá.

---

[24] Blanco Flora de Filipinas, segunda impresión, 1845, p. 467.

canaliculata (*Tetramicra*)- con canales, surcos; aludiendo a las hojas (*foliis… canalicultis*).

canariensis (*Phoenix*)- de Islas Canarias.

candicans (*Argythamnia*)- blanco brilloso, sedoso; las ramas están cubiertas de pelitos blancos relucientes.

candida (*Brugmansia*,*Tephrosia*)- blanca, el color de la flor.

candidissimum (*Calycophyllum*)- blanquísimo, por el color de las flores y las brácteas acompañantes.

canescens (*Nelsonia*)- canosa, la planta está cubierta de vellosidad blancuzca.

canescens (*Scleria*)- canosa, las hojas son blanco-verdosas (*foliis lacte viridibus*, *lacte* significa leche).

cannabinus (*Hibiscus*)- con hojas como las de *Cannabis*.

cannifolia (*Myrosma*)- con hojas como las de *Canna*, escrito inicialmente *cannaefolia*.

capensis (*Tecoma*)- de la antigua colonia del Cabo, Sudáfrica.

capillaceum (*Polyphlebium*)- como el pelo, aludiendo a las pinas (*pinnis filiformibus lineribus*).

capillaceum (*Ptilimnium*)- como el pelo, posiblemente aludiendo a las hojas.

capillaris (*Drosera*)- como el pelo, aludiendo al escapo floral (*hampe… fine qu'un cheveu*).

capillaris (*Muhlenbergia*)- como el pelo, aludiendo a las ramas de la inflorescencia (*panicule capillacée*).

capillaris subsp. ***capillaris*** (*Bulbostylis*)- como el pelo, el tallo es muy delgado (*culmo nudo capillari*).

capillaris subsp. ***insulana*** (*Bulbostylis*)- como el pelo, el tallo es muy delgado (*culmo nudo capillari*); de islas, en este caso Cuba, Española y Puerto Rico.

capillus-veneris (*Adiantum*)- cabello o cabellera de Venus, por la belleza del follaje; o aludiendo al área púbica de la mujer, por la forma de la hoja.

capitata (*Burmannia, Hyptis*, *Malachra*)- con el tipo de inflorescencia globosa llamada capitada.

capitatus (*Handroanthus*)- con el tipo de inflorescencia globosa llamada capitada.

capitulata (*Molineria*)- con el tipo de inflorescencia llamada capítulo (*floris: capitulis*).

capsicoides (*Solanum*)- parecido a *Capsicum*.

caracasana (*Alternanthera, Cyathea, Triplaris, Urera*)- de Caracas, Venezuela.

caracu (*Xanthosoma*)- posiblemente su nombre vernáculo en Sudamérica.

carambola (*Averrhoa*)- su nombre vernáculo en parte de la India y la península ibérica (*Brachmanis & Lusitanicus Carambola*[25]).

carbonaria (*Albizia*)- de carbonero, su nombre común (*Under the Spanish name "Carbonero"*).

caribaea (*Coursetia*, *Guatteria*, *Heliconia, Rhynchosia*)- del Caribe.

caribaea var. ***caribaea*** (*Pinus*)- del Caribe.

caribaea var. ***hondurensis*** (*Pinus*)- del Caribe; de Honduras.

caribaeum (*Exostema, Zanthoxylum*)- del Caribe.

caribaeus (*Dendropemon*)- del Caribe.

carica (*Ficus*)- antiguo nombre en latín para el higo común.

carinata (*Zephyranthes*)- que tiene quilla, por la forma de las hojas (*keel-leaved*, *foliis… carinatis*).

caritensis (*Lepanthes*)- del bosque de Carite, Puerto Rico.

carnea subsp. ***carnea*** (*Ipomoea*)- color carne, rosa subido, por el color de la flor.

carnea subsp. ***fistulosa*** (*Ipomoea*)- color carne, rosa subido, por el color de la flor; hueco, aludiendo al tallo (*caule… fistuloso*).

carolinensis (*Pluchea*)- de Carolina, EUA.

caroliniana (*Azolla*)- de Carolina, EUA.

caroliniana var. ***meridionalis*** (*Lycopodiella*)- de Carolina, EUA; meridional: *Probably widely distributed through the tropics of meridional America*.

---

[25] Hortus Indicus Malabaricus 3: 51.

carota (*Daucus*)- de *karoton*, nombre griego para la zanahoria.

carruthersii (*Pseuderanthemum*)- por William C. Carruthers (1830-1922), botánico escocés.

carthagenensis (*Cuphea*, *Piscidia*)- de Cartagena (antes Carthagena), Colombia.

carthagenensis var. ***portoricana*** (*Dalea*)- de Cartagena (antes Carthagena), Colombia; de Puerto Rico.

carthusianorum (*Pectis*)- del monasterio Grande Chartreuse, de los monjes cartusianos en Chartreuse, Francia; sin que sea evidente su relación con la planta pues fue descrita de Santo Domingo.

caryophylus (*Dianthus*)- nuez y hoja, su aroma recuerda las hojas del nogal.

casta (*Mimosa*)- pura, virtuosa, sin mancha; quizás por el color blanco de la flor o porque las espigas inferiores son estériles.

castratus (*Arthraxon*)- castrada, al parecer porque tiene una en vez de dos espiguillas (*floribus solitariis*).

catappa (*Terminalia*)- su nombre vernáculo en la isla de Ambon, Indonesia.

catechu (*Areca*)- su nombre vernáculo en Asia, probablemente una modificación del nombre malayo *kachu*, afín al tamil y canarés *kācu*.[26]

cathartica (*Allamanda*)- purgativa, la planta se usaba para vaciar el intestino.

cattleyanum (*Psidium*)- por William Cattley (1788-1835), comerciante y horticultor inglés.

caudatum (*Pteridium*)- con rabo, aludiendo a la forma de las pinas (*pinnis linearibus, terminalibus longissimis*).

caudatum (*Citharexylum*)- con rabo, por la forma de la inflorescencia (*spicis terminalibus longioribus*).

caudatus (*Amaranthus*)- con rabo, por la forma de la inflorescencia (*racemis… cylindricis, pendulis longissimis*).

caudatus (*Cosmos*)- con rabo, quizás por la forma del fruto (aquenio).

---

[26] Diccionario Merriam-Webster en línea

caulerpoides (*Portulaca*)- parecida a *Caulerpa* (*The aspect of this species is similar to that of the green alga Caulerpa clavifera, which occurs in the adjacent sea*).

cauliflora (*Grias*, *Myrciaria*)- tallo y flor, porque las flores surgen del tronco (*trunco florigeris*).

causiarum (*Sabal*)- de *causea* (nombre en latín para un sombrero blanco que usaban los romanos pobres) y el sufijo -*arum* (conexión, posesión), porque las hojas de esta palma se usaban en Puerto Rico para hacer sombreros.

cayennensis (*Eriochrysis*, *Stachytarpheta*)- de Cayena (Cayenne), Guayana Francesa.

cayennensis subsp. ***cayenensis*** (*Dioscorea*)- de Cayena (Cayenne), Guayana Francesa.

cayennensis subsp. ***rotundata*** (*Dioscorea*)- de Cayena (Cayenne), en la Guayana Francesa; redondeada, la forma de las hojas (*feulilles arrondies, feulilles ovales*).

cayensis (*Jacquemontia*)- de Cay Sal (Cayo de Sal), una isla de las Bahamas.

cebolleta (*Trichocentrum*)- como la cebolla, por la forma de las hojas.

ceiba (*Bombax*)- nombre taíno para la ceiba, usado por Linneo en 1753 para este árbol asiático. Miller estableció un año más tarde el género *Ceiba*.

celastroides (*Pristimera*)- parecida a *Celastrus*.

cellulosa (*Eleocharis*)- celular, aludiendo a la superficie del fruto (*nut… cellular and reticulated*; *Nut covered with a thick cellular integument*).

centripetale (*Diplazium*)- que se desarrolla desde el exterior hacia el centro, sin precisar la relación con la planta.

cereifera (*Myrica*)- cera y tener, porque los frutos produjeron cera para hacer velas.

cereifera (*Parmentiera*)- cera y tener, porque los frutos parecen velas largas.

cepa (*Allium*)- nombre en latín para la cebolla.

ceratonia var. ***ceratonia*** (*Mimosa*)- como cuerno, por la forma de las espinas.

cernua var. ***cernua*** (*Lycopodiella*)- cabizbaja, caída; los tallos a menudo miran hacia abajo (*spicis nutantibus*), *nutans* es sinónimo de *cernua*.

cernua var. ***curvata*** (*Lycopodiella*)- cabizbaja, caída; los tallos a menudo miran hacia abajo (*spicis nutantibus*), *nutans* es sinónimo de *cernua*; curvada, con el mismo significado que *cernua* (*spicis cernua*).

cervina (*Olfersia*)- relacionado con ciervos, al parecer por cierto parecido de la hoja estéril con la lengua de un ciervo (*linguae cervinae folio*).

chalepensis (*Ruta*)- de Alepo, Siria; aunque curiosamente, para otras tres especies el autor usó *halepense*.

chamaedrifolia (*Acalypha*)- con hojas como las de *Chamaedrys*.

chamaedrys (*Marsypianthes*)- nombre usado por Teofrasto para una planta pequeña con hojas como las de los robles.

charantia (*Momordica*)- quizás de *charianthus* (flor elegante).

chartacea (*Ruellia*)- como el papel, posiblemente por la apariencia y/o textura de sus llamativas brácteas rojas.

chartaceum (*Elaphoglossum*)- como el papel, posiblemente por la textura de la hoja.

chaseae (*Aristida*)- por Mary Agnes Chase (1869-1963), botánica y sufragista estadounidense, especialista en hierbas, colectó en Puerto Rico el material usado para describir la especie.

cheilanthoides (*Thelypteris*)- parecido a *Cheilanthes*.

chenopodiodes (*Pseudogynoxys*)- parecido a *Chenopodium*, por la similitud de las hojas con las de *C. glaucum* (*Folia… crassiuscula ut in Chenopidio glauco*).

cherimola (*Annona*)- de *chirimuya*, su nombre vernáculo en lengua quechua.

chica (*Arrabidaea*)- nombre de un tinte anaranjado-rojizo que se extrae de las hojas y que ciertos indios sudamericanos usan para pintarse el cuerpo.

chilensis (*Salix*)- de Chile.

chinense (*Clerodendrum*)- de la China.

chinensis (*Fraxinus*, *Litchi*, *Livistona*)- de la China.

chlorocarpa (*Urera*)- verde y fruto, por el color del fruto (*fructibus viridibus*).

chondrocarpa (*Dioscorea*)- cartílago y fruto, el pericarpio del fruto tiene consistencia cartilaginosa (*pericarpo cartilagineo*).

chrysanthus subsp. ***chrysanthus*** (*Handroanthus*)- dorado y flor, por el color de las flores (*corollae saturate lutea*); *lutea significa* amarillo.

chryseum (*Roseodentron*)- dorado, por el color de las flores.

chrysophylla var. ***gabrielae*** (*Pityrogramma*)- dorado y hoja, el envés de la hoja es dorado; no se pudo acceder la descripción para ver la dedicatoria, pero en la tumba del autor (Karel Domin 1882-1953) también está Gabriela Dominová (Zdráhalová) (1885-1961), posiblemente su esposa.[27]

chrysophyllus (*Lonchocarpus*)- dorado y hoja, al parecer por el color de la hoja seca.

cicutaria (*Dennstaedtia, Tectaria*)- parecido a *Cicuta*.

ciliare (*Epidendrum*)- con cilios, el labio tiene cilios (*labio tripartito ciliato*).

ciliaris (*Digitaria*)- con cilios, el cáliz tiene cilios (*calycibus ciliatis*).

ciliaris (*Eragrostis*)- con cilios, la válvula interior de la gluma tiene cilios (*glumarum valvulis interioribus piloso-ciliatis*).

ciliaris (*Sida*)- con cilios, las estípulas tienen cilios (*stipulis linearibus ciliatis*).

ciliaris (*Cenchrus*)- con cilios, el involucro de la espiga tiene setas ciliadas (*spica involucellis setaceis ciliatis*).

ciliaris (*Pectis*)- con cilios, las hojas tienen cilios (*fol.… ciliatis*).

ciliata (*Chloris*)- con cilios, las glumas tienen el margen ciliado (*glumis corollinis margine ciliatis*).

ciliata (*Guilandina*)- con cilios, los frutos tienen cilios, aunque son más bien espinas (*Nomen specificum forsan derivatum a fructibus aculeato-ciliatis*).

ciliata (*Rhynchospora*)- con cilios, las bracteolas tienen cilios (*bracteis brevissimis bracteolisque ciliatis*). Según Tropicos debe escribirse *ciliaris.*

ciliata (*Scleria*)- con cilios, las hojas tienen cilios (*foliis… minutissime ciliatis*).

ciliata var. **ciliata** (*Toona*)- con cilios, los pétalos tienen cilios (*petala… ciliata*).

---

[27] https://billiongraves.com/grave/Karel-Domin/24802512

ciliatiflora (*Ruellia*)- cilios y flor, el cáliz está cubierto de pelitos (pubescencia).

ciliatum (*Arthrostemma*)- con cilios, el margen de la hoja tiene cilios (*foliis…margine serrularis ciliatisque*).

ciliolatum (*Brachionidium*)- con muchos cilios, aludiendo al margen del labio (*labello…margine valde ciliolato*).

cinnamomeum (*Osmundastrum*)- color canela, el color de las frondas fértiles[28].

cinerea (*Sesbania*)- cenizo, sin obvia relación con la planta.

cinerea (*Tephrosia*)- cenizo, el color de la planta (*It is of a dark ash color*[29]).

cinereum (*Cyanthillium*)- cenizo, sin obvia relación con la planta.

circinalis (*Cycas*)- enroscado, aludiendo a las hojas (*frondibus pinnatis circinnalibus*).

cirrhatum (*Asplenium*)- con cirros, zarcillos; la punta de la fronda es muy larga y fina, recordando un zarcillo (*fronfibus pinnatis, apice filiformibus*).

cirrhosa (*Ruppia*)- con cirros, zarcillos; según el fruto se desarrolla, el pedúnculo de la inflorescencia se enrosca formando un espiral parecido a un zarcillo.

cissoides (*Merremia*)- parecida a *Cissus.*

cistoides (*Tribulus*)- parecida a *Cistus*.

cistoides *subsp.* ***cistoides*** (*Piriqueta*)- parecida a *Cistus*.

citratus (*Cymbopogon*)- como *Citrus*, por el olor de las hojas al frotarlas (*folia trita citri odorem grate spirant*).

citrifolia (*Ficus*, *Morinda*)- con hojas como las de *Citrus*.

citrifolia var. ***citrifolia*** (*Myrcia*)- con hojas como las de *Citrus*.

citrifolia var. ***imrayana*** (*Myrcia*)- con hojas como las de *Citrus;* por John Imray (1811-1880), médico, legislador, agrónomo y botánico escocés, colectó en Dominica parte del material usado para describir la variedad.

---

[28] http://www.missouribotanicalgarden.org/PlantFinder/PlantFinderDetails.aspx?kempercode=i570

[29] The Civil and Natural History of Jamaica In Three parts, p. 289.

citrifolium (*Anetium*, *Cestrum*)- con hojas como las de *Citrus*.

citrina (*Gesneria*, *Zephyranthes*)- amarillo limón, el color de la flor.

citrinus (*Callistemon*)- amarillo limón, pero aquí alude al olor de las hojas al estrujarse y que probablemente le recordó al autor el aroma de una cítrica (*its leaves… when bruised give forth an agreeable fragrance*).

citriodora (*Aloysia*)- *Citrus* y olor: *Las hojas y flores despiden un olor muy agradable de cidra.*

citriodora (*Corymbia*)- *Citrus* y olor, el autor dice aludiendo a las hojas: *for the deliciously fragrant lemon-like odour*.

clandestinus (*Cenchrus*)- clandestino, escondido; porque la inflorescencia está oculta total o parcialmente en la vaina foliar superior. También colocada en *Pennisetum*.

clavata (*Sphenomeris*)- con forma de clavo o mazo, por la forma de las pínulas. El epíteto deriva del nombre de Petiver *Adiantum clavis simplicibus*.

clavatum (*Lycopodium*)- con forma de clavo o mazo, aludiendo probablemente a la forma de los tallos. El epíteto deriva del nombre de Bahuin *Muscus terrestris clavatus*.

claviculata (*Vanilla*)- con un clavo o mazo pequeño, al parecer por la forma del fruto (*capsulis subelliptieis*).

clavuliferum (*Paspalum*)- clavo o mazo pequeño y tener; las paleas de ciertas flores tienen pelos glandulares con forma de mazo (*palea floris neutri pilis capitato-glandulosis*).

clematidea (*Agdestis*)- parecida a *Clematis*, por la inflorescencia (*paniculum Clematidis*).

cliffortiana var. ***cliffortiana*** (*Lobelia*)- por George Clifford (1685-1760), comerciante, banquero y naturalista holandés.

clusioides (*Clusia, Hyeronima*)- parecido a *Clusia*.

clypeatus subsp. ***clypeatus*** (*Hibiscus*)- con forma de escudo, particularmente el escudo romano redondo con una punta en el centro; aludiendo al ápice del fruto[30].

coarctata (*Gamochaeta*)- apiñada, al parecer porque las inflorescencias quedan muy cerca unas de otras.

---

[30] Plantarum americanarum fasciculus primus [-decimus], fasc. 6, t. 160, f. 2.

coccigera subsp. ***coccigera*** (*Malpighia*)- las hojas tienen glándulas como las de *Ilex* (*ilicis cocciglandiferae foliis*).

coccinea (*Ammannia*, *Begonia*, *Boerhavia*, *Emilia*, *Ixora*, *Musa*, *Pachystachis*, *Ruellia*, *Salvia*)- rojo escarlata, el color de la flor.

coccineum (*Ornithidium*)- rojo escarlata, el color de la flor.

cochenillifera (*Nopalea*)- que tiene cochinilla (*cochineal*), la queresa *Dactylopius coccus* se criaba en éste y otros cactus para producir un tinte escarlata. También colocada en *Opuntia*.

cochleata (*Prosthechea*)- como un caracol, por la forma del labio (*cochleato flore*).

cochinchinensis (*Rottboellia*)- de Cocinchina, excolonia francesa en el extremo sur de Vietnam.

cogniauxii (*Peperomia*)- por Alfred Cogniaux (1841-1916), botánico belga, describió orquídeas de las Antillas en la serie *Symbolae Antillana*.

collococca (*Cordia*)- pega y baya, el fruto es mucilaginoso, pegajoso.

colona (*Echinochloa*)- colonizador, aludiendo al campo, a la finca; porque se cultiva como un cereal.

colorata (*Rhynchospora*)- coloreada, porque las brácteas involucrales tienen dos colores: blanco y verde (*foliis ad spicam partim albis partim viridibus*).

comata (*Justicia*)- frondosa, al parecer la abundancia de hojas; también significa con pelos largos o un penacho, pero la relación con la planta no es evidente.

communis (*Myrtus*, *Prunus*, *Ricinus*)- común, ordinario.

commutatum (*Aglaonema*)- alterado, cambiado, desviado; porque los ejemplares usados para describir la especie estaban identificados como *A. marantifolium*.

comocladifolia subsp. ***domingensis*** (*Brunellia*)- con hojas como *Comocladia*; de Santo Domingo (antiguamente el nombre de la Española).

comosus (*Ananas*)- con un penacho, probablemente por el penacho de hojas que tiene el fruto (la piña).

compactus (*Chionanthus*)- compacto, aludiendo probablemente a la inflorescencia.

complanata (*Fimbrystilis*)- comprimido, aludiendo al tallo (*culmo compresso*).

compositus (*Oplismenus*)- compuesto, aludiendo a la inflorescencia (*spica composita*).

compressus (*Axonopus*)- comprimido, aplanado; aludiendo al tallo (*culmo medio articulato-compresso*).

compressus (*Cyperus*)- comprimido, aplanado; aludiendo a la inflorescencia (*panicula compressa*).

conardii (*Nymphaea*)- por Henry Shoemaker Conard (1874-1971), botánico estadounidense, especialista en lirios acuáticos.

concinna (*Sansevieria*)- elegante, armoniosa; por la buena apariencia de la planta.

concinnum (*Adiantum*)- elegante, armoniosa; por la buena apariencia de la planta.

concolor (*Gonocalyx*)- coloreada uniformemente, aludiendo a la flor (*Flowers… uniformly vivid red*).

concreta (*Polystachya*)- condensado, unido; el nectario está unido a los pétalos (*nectario cum petalis concreto*).

confusa (*Eugenia*)- confundida, porque el material usado para describir la especie estaba identificado como *E. floribunda*.

consimilis (*Pecluma*)- muy parecido, aludiendo a *Polypodium otites* L. (*ab P. Otite L. cui proximum*).

contracta (*Imperata*)- contraída, comprimida; aludiendo a la inflorescencia (*panicula contracta*).

contracta (*Rhynchospora*)- contraída, comprimida; al parecer aludiendo a la base de la inflorescencia (*basi contracta*).

convolvuloides (*Evolvulus*)- parecido a *Convolvulus*.

confertiflora (*Ambrosia*)- apiñado, compacto y flor; las flores están muy juntas en la inflorescencia (*racemis… confertifloris*).

confertus (*Cyperus*)- apiñado, compacto; aludiendo a la inflorescencia (*spiculis… conglomeratis*).

congesta (*Melanthera*)- atestada, congestionada; la inflorescencia tiene muchas flores cerca unas de otras (*capitula corymboso-congesta*).

conjugatum (*Paspalum*)- enyugado, unidas como en un yugo; las inflorescencias (espigas) se encuentran en pares (*spicis conjugatis*).

consanguineum (*Philodendron*)- consanguíneo, estrechamente relacionado; aludiendo al parecer a una planta ilustrada por Plumier.

contortus (*Heteropogon*)- retorcido, aludiendo a las aristas (*aristis ad se invicem intortis*).

contrajerva (*Dorstenia*)- de contrayerba (contra yerba, contra hierva); nombre antiguo para ésta u otra planta similar cuyo rizoma se usaba como antídoto para una variedad de venenos, en aquel tiempo hierva se refería a una planta venenosa contra cuyo veneno esta otra era efectiva.[31]

convolvulacea (*Begonia*)- parecida a *Convolvulus.*

conyzoides subsp. ***conyzoides*** (*Ageratum*)- parecido a *Conyza*.

cooki (*Ilex*)- por Melville Thurston Cook (1869-1952), botánico y patólogo de plantas estadounidense, trabajó en la Estación Experimental de Río Piedras de 1923 a 1940, uno de los descubridores de la especie.[32]

corallicola (*Basiphyllaea*)- coral y vivir, porque fue encontrada en suelo calcáreo producto de corales.

corallodendron var. ***corallodendron*** (*Erythrina*)- coral y árbol, por la apariencia del árbol repleto de flores rojas.

corchorifolium (*Malvastrum*)- con hojas como las de *Corchorus*.

cordata (*Drymaria, Physalis, Pontederia, Sida*)- acorazonada, la hoja tiene forma de corazón.

cordata var. ***cordata*** (*Eugenia*, *Rajania*)- acorazonada, la hoja tiene forma de corazón.

cordata var. ***cymulifera*** (*Rajania*)- acorazonada, la hoja tiene forma de corazón; cima y tener, con el tipo de inflorescencia llamada cima (*cyme*).

---

[31] https://en.wikipedia.org/wiki/Contrayerva; Cyclopaedia 1728 Contrayerba

[32] Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands, vol. 2, p. 444.

cordata var. ***imitata*** (*Thelypteris*)- acorazonada, aludiendo a la base de las pínulas (*frondulis… basi cordatis*); que imita, se parece, porque se parece a *T. cordata*.

cordata var. ***sintenisii*** (*Eugenia*)- acorazonada, la hoja tiene forma de corazón; por Paul Ernst Emil Sintenis (1847-1907), farmacéutico, botánico y colector de plantas alemán, colectó en Puerto Rico desde octubre de 1884 hasta junio de 1887.

corderoanum (*Asplenium*)- por Juan B. Cordero Lamela, dentista y naturalista puertorriqueño, especialista en helechos. Ayudó al autor (Proctor) durante su estadía en el área de Quebradillas.[33]

cordidactylus (*Elleanthus*)- corazón y dedo: *The name refers to the elongate middle finger of the trifid leaf apices which is reminiscent of the middle finger of the hand, known as dedo del corazón ("heart finger" in Spanish)*.

cordifolia (*Anredera*, *Fevillea*, *Mikania*, *Selaginella*, *Sida*)- corazón y hoja, la hoja es acorazonada.

cordifolia (*Nephrolepis*)- corazón y hoja, por la presencia de dos lóbulos redondeados en la base de las pinas (*pinnis cordatis*).

cordifolium (*Oxypetalum*)- corazón y hoja, la hoja es acorazonada (*Feuilles… en coeur et ovales*).

coriacea (*Myrsine*, *Nectandra*, *Pinzona*, *Smilax*)- como el cuero; por la textura de la hoja.

coriaceum (*Stenostomum*)- como el cuero; por la textura de la hoja (*foliis… subcoriaceis*).

coriaceus (*Podocarpus*)- como el cuero; por la textura de la hoja.

coriaria (*Libidibia*)- del cuero, porque el fruto maduro se usaba para curtir cuero (*Legumina fusca matura ab Hispanis & barbaris adhibentur ad condensanda coria*).

corniculata (*Microstachys*)- con cuernos pequeños, aludiendo al fruto o cápsula (*Capsula… valvulae superne et inferne bicornes*).

corniculata var. ***corniculata*** (*Oxalis*)- con cuernos pequeños, aludiendo al ápice puntiagudo del fruto (*Oxys, Cef. Ger. lutea corniculata repes*[34]).

---

[33] Miguel A. Vives Heyliger, comunicación personal.

[34] Bauhin Pinax Theatri Botanici, p. 330, columna derecha, bajo *Trifolium acetosum corniculatum*.

cornifolia (*Spiracantha*)- con hojas como las de *Cornus*.

corindum var. ***corindum*** (*Cardiospermum*)- nombre genérico de Tournefort, usado como epíteto específico por Linneo; Tournefort parece haberlo tomado de Jean Bauhin, quien lo escribió *Cor-Indum*.

coromandelianum (*Malvastrum*)- de Coromandel, en la India.

coronarium (*Hedychium*)- relacionado con coronas, la flor es digna de uso en coronas y guirnaldas.

coronarius (*Rubus*)- relacionado con coronas, la flor es digna de uso en coronas y guirnaldas.

corymbosa (*Bignonia*, *Chromolaena*, *Gundlachia*, *Oldenlandia*, *Pavonia*, *Rhynchospora*, *Turbina*)- las flores se agrupan en inflorescencias llamadas corimbos.

corymbosa subsp. ***portoricensis*** (*Pinochia*)- las flores se agrupan en inflorescencias llamadas corimbos; de Puerto Rico.

costata (*Coccoloba*, *Hygrophila*)- con costillas, las venas de las hojas son prominentes.

costatum (*Campyloneurum*)- la costa es prominente en el envés de la hoja (*costa subtus prominente*).

cotinifolia (*Euphorbia*)- con hojas como las de *Cotinus*.

courbaril (*Hymenaea*)- su nombre en francés, del nombre caribe *kurbaril.*[35]

cowellii (*Euphorbia*, *Phlebotaenia*)- por John Francis Cowell (1852-1915), abogado y botánico estadounidense, primer director del Jardín Botánico de Búfalo, colectó en Puerto Rico con Nathaniel Britton.

cranichoides (*Cyclopogon*)- parecido a *Cranichis*.

crassifolia (*Byrsonima*)- grueso y hoja, las hojas son gruesas (*Foliis… crassis*).

crassifolium (*Niphidium*)- grueso y hoja, las hojas son gruesas (*crassiori folio*).

crassinervia (*Ficus*)- grueso y nervio, aludiendo a los nervios (venas) de las hojas (*Folia… venosa*).

---

[35] Diccionario Merriam-Webster en línea.

crassinervis f. ***crassinervis*** (*Allophylus*)- grueso y nervio, aludiendo a los nervios (venas) de las hojas (*mit starken, sparrig abstehenden Seitennerven*).

crassipes (*Amaranthus*)- grueso, aludiendo al pedúnculo y las ramificaciones de la inflorescencia (*pedunculorum mira incrassatio, ramificatione incrassata*).

crassipes (*Eichhornia*)- grueso, aludiendo al peciolo de la hoja y al tallo floral (*Petioli… elliptico incrassati*; *Scapo… crassitie*).

crenata (*Anagallis*, *Kalanchoe*)- crenada, el margen de la hoja tiene protuberancias redondeadas.

crenatum (*Anthurium*)- crenada, el margen de la hoja tiene protuberancias redondeadas (*foliis crenatis*).

crenulata (*Parathesis*)- crenada, el margen de la hoja tiene pequeñas protuberancias redondeadas (*Feuilles… ondées sur les bords et souvent crénelées*).

crepidioides (*Crassocephalum*)- pareido a *Crepidium.*

crepitans (*Hura*)- crepitante; por el ruido que producen los frutos al abrir explosivamente.

crinitum (*Elaphoglossum*)- con pelos largos, aludiendo al lado superior de la hoja (*fronde… supra crinita*).

crinitum var. ***crinitum*** (*Eriosema*)- con pelos largos, distintas partes de la planta tienen pelos largos (*pilis longis*).

crispa (*Herissantia*)- arrugada, ondulada, risada; aludiendo al fruto (*capsulis vesicariis crispis*).

crispum (*Trichomanes*)- arrugada, ondulada, risada; aludiendo a las pinas (*pinnis paralellis subserratis*).

crispum (*Petroselinum, Rumex*)- arrugada, ondulada, risada; aludiendo a las hojas.

crista-galli (*Erythrina*)- cresta de gallo, por la apariencia de la flor.

cristata (*Anoda*)- crestada, aludiendo al fruto (*fructu cristato*).

cristata (*Atriplex*)- crestada, aludiendo a la forma del cáliz (*calycibus… cristatis*).

cristata (*Barleria*)- crestada, la flor recuerda la cresta de un gallo.

cristata (*Casuarina*)- crestada, al parecer por la apariencia del fruto.

cristatum (*Asplenium, Diplazium*)- crestada, por la apariencia de los foliolos o pinas.

crocea (*Palicourea*)- amarillo azafrán, el color de las flores (*panicula… crocea*).

croceus (*Cyperus*)- amarillo azafrán, el color de la inflorescencia (*Spiculae…flavescenti-ferrugineae*).

croceoides (*Palicourea*)- parecido al amarillo azafrán, el color de las flores (*ram. croceis*).

x ***crocosmiiflora*** (*Crocosmia*)- con flores como las de *Crocosmia.* Originalmente colocada en *Montbretia*.

crotalifera (*Calathea*)- *Crotalus* (género de serpientes) y tener, aludiendo a la inflorescencia (*The resemblance of the spike to the rattle of a Crotalus suggests the name*).

crotonifolia (*Miconia*)- con hojas como las de *Croton*.

crucianelloides (*Polygala*)- parecida a *Crucianella*.

crucis (*Alternanthera, Prockia*)- de Santa Cruz (St. Croix).

cruentus (*Amaranthus*)- rojo sangre, el color de la inflorescencia.

crumenatum (*Dendrobium*)- con forma de bolso, bolsillo; aludiendo posiblemente a la sección dilatada o ensanchada del tallo (*caule subramoso, compressiusculo*).

crus-galli (*Echinochloa*)- espuela de gallo, al parecer su nombre común en Europa cuando Linneo describió la especie.

crus-pavonis (*Echinochloa*)- espuela de pavo, por su afinidad con *Panicum crus-galli* (*Panico Crus galli affinitate proximus*).

crustacea (*Lindernia*)- dura, quebradiza; sin que sea evidente su relación con la planta.

cubana (*Myrsine*)- de Cuba.

cubense (*Desmodium*, *Hebestigma*, *Oxycaryum, Sideroxylon, Stegnosperma*)- de Cuba.

cubensis (*Rhexia, Sporobolus*)- de Cuba.

cucullata (*Begonia*)- parecido a una capucha; aludiendo a las hojas (*foliis… cucullatis*).

cucullata (*Brassavola*)- parecido a una capucha, por la forma del labio (*floribus… cucullatis*).

cujete (*Crescentia*)- nombre vernáculo para la planta en América[36]. Cuje es nombre indígena para una vara flexible de un árbol, usada para la hacer fuetes o látigos.[37]

culebrae (*Guilandina*)- de Culebra.

cultrata (*Terpsichore*)- con forma de cuchillo, aludiendo a la forma de las pinas.

culubrita (*Justicia*)- de Culebrita. El autor escribió *insula Culubrita* y llamó la especie *J. culubrita*; así aparece en Tropicos y en IPNI. En otras fuentes aparece como *culebritae*.

cumanensis (*Jacquemontia*)- de la antigua provincia venezolana de Cumaná.

cumingiana (*Polyscias, Triplaris*)- por Hugh Cuming (1791-1865), naturalista y colector inglés, principalmente de conchas y plantas.

cumini (*Syzygium*)- posiblemente relacionado con el comino (*cumin- Cuminum cyminum*), por alguna característica del árbol que recuerda esta especia.

cuneata (*Ocotea*)- como una cuña, las hojas tienen forma de cuña (*foliis… cuneato-obovatis*).

cuneatum (*Asplenium*)- como una cuña, las pínulas tienen forma de cuña (*Doradille en coin, foliolis cuneatis*).

cuneifolia (*Gesneria*)- cuña y hoja, las hojas tienen forma de cuña.

cuneifolia subsp. ***cuneifolia*** (*Torralbasia*)- cuña y hoja, las hojas tienen forma de cuña.

cuneifolius (*Erigeron, Phyllanthus*)- cuña y hoja, las hojas tienen forma de cuña.

cunninghamiana (*Casuarina*)- por Allan Cunningham (1791-1839), explorador, botánico y colector de plantas inglés, colectó mayormente en Australia.

cupreata (*Episcia*)- cobriza, por el color de las hojas (… *remarkable for the dark-copper colour on the uper side of its rather large elliptical leaves*…).

curassavica (*Asclepias, Bulbossylis*, *Varronia*)- de Curazao.

---

[36] Plumier Nova plantarum americanarum genera, p. 23.

[37] Hernández Aquino Diccionario de voces indígenas de Puerto Rico, p. 163.

curassavicum (*Heliotropium*)- de Curazao.

curcas (*Jatropha*)- posiblemente un nombre vernáculo, publicado por primera vez por García de Orta en *Coloquios*… (1563, 1891).

curtissii (*Xyris*)- por Allen Hiram Curtiss (1845-1907), biólogo y colector de plantas estadounidense.

curvata (*Zornia*)- curvada, sin poder precisarse cómo aplica a la planta.

curvula (*Eragrostis*)- curvada, por la forma de las hojas (*foliis filiformibus curvatis*).

cuspidata (*Acalypha, Odontonema*)- puntiaguda, aludiendo a las hojas (*foliis… cuspidatis*).

cuspidatum (*Asplenium*)- puntiagudo, aludiendo a las pinas (*Doradille pointue, les pinules sont très-pointues*).

cuspidatum (*Odontonema*)- puntiagudo, aludiendo a las hojas (*foliis cuspidatis*).

cyathophora (*Euphorbia*)- copa y tener, por la forma de la glándula presente en la base de la flor (*appendice calycino cyathiformi*, *Nectarium cyathiforme*).

cyclocarpum (*Enterolobium*)- círculo y fruto, por la forma del fruto (*legumen… totum tortum in circulum*).

cylindrica (*Boehmeria*)- cilíndrica, la forma de la inflorescencia (*amenticis cylindricis*).

cylindrica (*Sansevieria*)- cilíndrica, la forma de la hoja.

cymosa (*Fimbristylis, Maytenus*)- con el tipo de inflorescencia llamada cima (*cyme*).

cynapiifolia (*Bidens*)- con hojas como las de *Cynapium*.

cynophallophora (*Quadrella*)- perro, falo (pene) y tener; por el color rojo intenso del fruto al abrir.

cyanea (*Tillandsia*)- azul oscuro, el color de las flores.

cyanus (*Centaurea*)- azul oscuro, el color de las flores.

D

dactylifera (*Phoenix*)- dedos y tener, por la forma del fruto.

dactylon var. ***dactylon*** (*Cynodon*)- como dedos, por la forma de la espiga (*spicis digitatis*).

daigremontiana (*Kalanchoe*)- por el señor y señora Daigremont, de Madagascar.

danaeifolium (*Acrostichum*)- con hojas como las de *Danaea.*

daphnoides (*Bontia*)- parecida a *Daphne*.

davidii (*Buddleja*)- por Jean Pierre Armand David (1826-1900), naturalista y colector francés en China, descubrió el oso panda para la ciencia.

debilis (*Eleocharis, Microtea, Phyllanthus*)- débil, por la fragilidad de los tallos, la delgadez de los mismos y la apariencia general de la planta.

debilis var. ***corymbosa*** (*Oxalis*)- débil, aludiendo a la fragilidad de los tallos, la delgadez de los mismos y la apariencia general de la planta; las flores se agrupan en inflorescencias llamadas corimbos.

decandra (*Begonia, Casearia*)- diez y estambre, la flor tiene diez estambres.

decapetala (*Caesalpinia*)- diez y pétalo, la corola tiene diez pétalos (*corolla decapetala*).

decariyi (*Dypsis*)- por Raymond Decary (1891-1973), historiador, etnógrafo, naturalista y colector de plantas francés, administrador colonial en Madagascar.

decipiens (*Filicum, Halophila, Metastelma*)- engañosa, por su parecido con otra planta, porque podría confundirse con otra planta.

decoratum (*Elaphoglossum*)- atractiva, elegante; por la apariencia de la planta (*Species facile elegantissima*).

decumanum (*Phlebodium*)- muy grande, imponente; por el tamaño de las hojas.

decumbens (*Hypoxis, Paspalum, Urochloa*)- decumbente, acostado; aludiendo al tallo.

decurrens (*Acacia, Ludwigia*)- decurrente, aludiendo a la base de la hoja, que se prolonga cierta distancia a lo largo del tallo.

decurrens (*Hymenophyllum*)- decurrente, aludiendo a la base de la pina, que se prolonga cierta distancia a lo largo del raquis (*sic pinnae ipsae per stipitem decurrent*).

decussata (*Thelypteris*)- por el tipo de hoja llamada decusada, donde los pares de hojas alternan en ángulo recto (giro de 90 grados) a lo largo del tallo.

deflexa (*Myrcia*)- doblada hacia abajo, aludiendo a las hojas (*foliis deflexis*).

deflexa (*Pteris*)- doblada hacia abajo, aludiendo a las pinas inferiores (*pinnarum inferiorum saepe deflexa*).

deflexa subsp. ***deflexa*** (*Psychotria*)- doblada hacia abajo, aludiendo al parecer a la inflorescencia (*ramis deflexis*).

deglupta (*Eucalyptus*)- pelado, descascarado (*peeled off*), la corteza se desprende el láminas (*corticem… per magnas laminas delibrans*).

delagoensis (*Kalanchoe*)- de la Baía da Lagoa (escrito por el autor Delagoabay), hoy Bahía Maputo, Mozambique.

deliciosa (*Monstera*)- agradable, deliciosa, por el sabor del fruto.

deltoidea (*Thelypteris*)- deltoide, triangular; aludiendo a la forma de las pinas inferiores (*pinnis inferioribus… deltoidibus*).

deltoideum (*Adiantum*)- deltoide, triangular; aludiendo a la forma de las pinas (*pinnis alternis deltoidibus obtusis, summa triangulari*).

demersum (*Ceratophyllum*)- sumergido, la planta es acuática y vive sumergida.

dendrophila (*Peperomia*)- árbol y atracción, porque se encontró creciendo sobre un árbol (*In arboribus vetustis*).

densa (*Egeria*)- denso, por su follaje espeso y su parecido con *Potamogeton densus (Herba facie Potamogetonis densi*).

densiflora (*Spermacoce, Siphoneugena*)- denso y flor, las flores quedan cerca unas de otras.

densiflorus (*Asparagus*)- denso y flor, las flores quedan cerca unas de otras (*racemum densiflorum*).

densifolia (*Brunfelsia*)- denso y hoja, las hojas quedan cerca unas de las otras (*Rami… hornotini dense foliosi*).

densum (*Paspalum*)- denso, espeso; aludiendo a las inflorescencias (*spiculis dense paniculatis*).

dentata (*Chaptalia*, *Cordia*)- dentada, con dientes; aludiendo al borde de la hoja.

dentata (*Thelypteris*)- dentada, con dientes; por la forma de las pínulas (*fronde pinnata, dentata*).

dentatum (*Asplenium*)- dentado, aludiendo al borde de las pinas (*pinnis… crenato-emarginatis, latifolium dentatum*).

depressa (*Pilea*)- aplanada, deprimida; al parecer porque el tallo crece contra el suelo (*Caulis… terrae arcte adpressus*).

depressirostris (*Rhynchospora*)- aplanado, deprimido y pico; aludiendo la base del estilo (*the style base is extremely depressed-trigonous*[38]).

deremensis (*Dracaena*)- de Derema, Tanzania.

diatrypa (*Amyris*)- con la apariencia de haber sido torneada, ahuecada; aludiendo quizás a las ramas lisas.

dichotoma (*Huperzia*)- dividido en dos, aludiendo a las ramas (*Eft autem perfecte dichotomum*).

dichotoma subsp. ***dichotoma*** (*Fimbristylis*)- dividido en dos, aludiendo a las espigas (*spicis dichotomiae*).

dichotoma var. ***dichotoma*** (*Bernardia*)- dividido en dos, aludiendo a las ramas (*ramis dichotomis*).

dichotomiflorum subsp. ***dichotomiflorum*** (*Panicum*)- dos, división y flor; aludiendo a la inflorescencia (*panicula… dichotome (absque rachi communi)*).

dichotomum var. ***dichotomum*** (*Dichanthelium*)- dividido en dos, aludiendo al tallo (*culmo ramoso dichotomo*).

dictyoneura subsp. ***fuertesii*** (*Pouteria*)- red y nervio, por la apariencia de las venas en el envés de la hoja (*foliis… subtus pallidis reticuloque venarum*); por Miguel Domingo Fuertes Lorén (1871-1926), naturalista, geólogo y colector de plantas español, vivió en la República Dominicana y allí colectó el material usado para describir la especie.

didactyla (*Digitaria*)- dos y dedo, aludiendo al número y forma de las espigas (*spicis geminatis ternisve erectis*).

didyma (*Ruppia*)- doble, gemelo; posiblemente porque el pedúnculo produce dos flores (*pedunculis… bifloris*).

---

[38] Monocotyledons and Gymnosperms of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 343.

didymum (*Lepidium*)- doble, gemelo; el fruto se compone de dos unidades o valvas (*fructibus didymis*).

difformis (*Cyperus*)- deforme, sin que sea evidente la relación con la planta.

diffusa (*Iresine, Lindernia, Turnera*)- esparcida, por el crecimiento de la planta.

diffusa var. ***diffusa*** (*Boerhavia, Commelina*)- esparcida, por el crecimiento de la planta.

diffusum (*Panicum*)- esparcida, por el crecimiento de la planta.

digitata (*Adansonia*)- con dedos; la hoja es del tipo llamada digitada.

digitatus (*Cyperus*)- con dedos, por la apariencia de las espigas (*spikes digitate*).

dilatatum (*Paspalum*)- dilatada, expandida; porque las espigas son largas (*Paspale à épis élargis, spicis… longè pedunculatis*).

dilatatum (*Piper*)- dilatada, expandida; porque las hojas son anchas (*foliis amplis*).

dillenii (*Opuntia*)- por Johann Jacob Dillen (1684-1747), médico y botánico alemán radicado en Inglaterra.

dilloniana (*Vanilla*)- por Gordon Winston Dillon (1912-1982), ilustrador botánico (especialmente de orquídeas), editor del boletín del *American Orchid Society*.

dioica (*Bacharis*, *Clematis, Pimenta*)- las flores masculinas y femeninas se encuentran en plantas distintas.

diosmoides (*Hypericum*)- parecido a *Diosma*.

diphylla (*Chamaecrista*)- dos y hoja, las hojas se producen en pares.

diphylla (*Cranichis*)- dos y hoja, la planta produce dos hojas (*foliis… geminis*).

diplotricha var. ***diplotricha*** (*Mimosa*)- doble y pelos, usualmente significa que hay dos tipos de pelos entremezclados, unos cortos y unos largos, pero no fue posible determinar a qué caractaerística de la planta se refiere.

dipsaceus (*Cucumis*)- parecido a *Dipsacus,* el fruto se parece a la inflorescencia (*seed head*) de *Dipsacus.*

dipterum (*Phoradendron*)- dos y ala, aludiendo a las ramas (*ramis bialato-compressis*).

discolor (*Croton*)- con distinto color, aludiendo quizás a las dos caras de la hoja.

discolor (*Guapira*)- con distinto color, aludiendo al envés de la hoja (*foliis… subtus discoloribus*).

dispar (*Paspalum*)- dispar, desigual; las glumas difieren en tamaño y número de nervios.

dispersa (*Pecluma*)- disperso, por el crecimiento de las plantas (*usually spreads extensively by new rhizomes budding from roots of larger plants*).

dissecta (*Dennstaedtia*)- disecada, cortada, dividida; aludiendo a las pínulas (*pinnulis… inciso-serratis*).

dissecta (*Merremia*)- disecada, cortada, dividida; los lóbulos de la hoja están cortados o subdivididos.

dissimile (*Serpocaulon*)- desigual, fuera de lo común, sin que sea evidente su relación con la planta.

distachya (*Urochloa*)- dos y espiga, el ápice de la inflorescencia es a menudo bifurcado (*Gramen distachyophorum*).

distachya (*Peperomia*)- dos y espiga, las espigas se producen en pares. Según Tropicos, el nombre debe escribirse *distachyos*.

distans (*Cyperus*)- distante, al parecer porque las inflorescencias o las espiguillas distan entre sí.

distans (*Habenaria*)- distante, aludiendo a las flores en la inflorescencia (*floribus distantibus*).

distans (*Scleria*)- distante, las inflorescencias distan entre sí (*fleurs distantes*).

disticha (*Breynia*)- dos y fila, probablemente porque las flores alternan a lo largo de las axilas foliares, dando la impresión de estar en dos filas.

distichum (*Paspalum*)- dos y fila, pero el autor quizo decir dos y espiga (ver *distachya*) (*pedundulo distachyo: spica altera subsessili*).

diurnum (*Cestrum*)- diurno, las flores abren de día.

divaricata (*Lasiacis*, *Tabernaemontana*, *Vitex*)- esparcida, extendida; aludiendo al crecimiento de la planta.

divaricata (*Luehea*, *Rhynchospora*, *Vitex*)- esparcida, extendida; aludiendo a la inflorescencia.

divaricatum (*Melampodium*)- esparcida, extendida; aludiendo al crecimiento de la planta (*caul. divaricato*).

divergens (*Blechnum*)- divergente, que se aleja; aludiendo a las frondas (*fronde… patenti-divergentibus coriaceis*).

diversifolia (*Coccoloba*, *Eichhornia*, *Polygala*, *Tithonia*)- diversidad y hojas, las hojas varían en forma.

diversifolia var. ***diversifolia*** (*Serjania*)- diversidad y hojas, las hojas varían en forma.

dodecandra (*Samyda*)- doce y estambre, la flor tiene doce estambres.

dodiana (*Lepanthes*)- por Donald Dungan Dod (1912-2008), misionero y orquidólogo estadounidense, vivió en Puerto Rico diecisiete años y aquí se interesó por las orquídeas, colectó la planta por primera vez.

dodonaea (*Comocladia*)- por Rembert Dodoens (Rembertus Dodonaeus) (1516-1585), médico, y botánico flamenco (*Flemish*).

dolicholepis (*Koanophyllon*)- largo y escamas, el involucro tiene escamas largas (*squamis involucri longioribus*).

domestica (*Iris*)- casera, domesticada; porque se sembraba en jardines y patios.

domesticum (*Lansium*)- casero, domesticado; porque se sembraba en jardines y patios.

domingense (*Gnaphalium*, *Saccoloma*)- de Santo Domingo.

domingensis (*Bourreria*, *Broughtonia*, *Chionanthus*, *Clidemia*, *Dendrophthora*, *Eugenia*, *Hyperbaena*, *Matayba*, *Mouriri*, *Petitia*, *Pleurothallis*, *Psychotria*, *Rhynchospora*, *Smilax*, *Sporobolus*, *Typha*)- de Santo Domingo (este nombre puede referirse a la República Dominicana, a Haití o la Española).

dominicense (*Anthurium*)- de Dominica.

donacifolia (*Hymenachne*)- con hojas como las de *Donax*.

donax f. ***versicolor*** (*Arundo*)- antiguo nombre griego para una caña, parecido a una caña; cambio y color, con colores distintos (*Indian reed with variegated leaves*).

donnell-smithii (*Roseodendron*)- por John Donnel Smith (1829-1928), militar y botánico estadounidense, colectó parte del material usado para describir la especie.

droserolepis (*Koanophyllon*)- con escamas (*lepis*) como las de *Drosera.*

drupacea (*Ficus*)- como una drupa, pero sin el endocarpio leñoso o hueso típico de este tipo de fruto.

dubia (*Rorippa*)- dudoso, incierto; por dudas sobre su estatus taxonómico.

dubia var. ***dubia*** (*Galactia, Lindernia*)- dudoso, incierto; por dudas sobre su estatus taxonómico.

dubius (*Amaranthus, Pandanus*)- dudoso, incierto; por dudas sobre su identidad, la identidad de otros ejemplares referidos a la especie o por su estatus taxonómico.

dulce (*Pithecellobium*)- dulce, por el sabor del fruto (*The fleshy pulp… is sweet, but insipid*).

dulce (*Polypodium*)- dulce, por el sabor de la raíz (*Ses racines… sont remarquables par leur saveur douce*).

dulcificum (*Synsepalum*)- que endulza, porque luego de consumir el fruto los alimentos ácidos o agrios saben dulce.

dulcis (*Scoparia*)- dulce, aludiendo a las hojas (*The leaves of this plant have a sweet taste like Liquorice, whence the name*).

dulcis (*Garcinia*, *Spondias*)- dulce, aludiendo a la fruta.

dura (*Trichosalpinx*)- dura, la hoja es dura (*folio duro*).

durantifolia (*Stemodia*)- con hojas como las de *Duranta*.

dussii (*Siphoneugena*)- por Antoine Duss (1840-1924), botánico y colector de plantas suizo, colectó en las Antillas Menores.

dyeriana (*Strobilanthes*)- por William Turner Thiselton-Dyer (1843-1928), botánico británico, tercer director del Real Jardín Botánico de Kew.

E

ebenea (*Pityrogramma*)- negro como el ébano, por el color del peciolo y el raquis (*caule nigro*).

ebenus (*Brya*)- negro como el ébano; la madera es muy densa y oscura.

ecastaphyllum (*Dalbergia*)- cada hoja, en el sentido de una hoja, porque las hojas son simples.[39]

echinata (*Oncoba*)- espinosa, aludiendo al fruto (*Fruit… densely echinate*).

echinatum (*Polystichum*)- espinosa, uno de los lóbulos de cada pina se ha convertido en una espina (*pinnis… basi et anterius spinosis*).

echinatus (*Cenchrus*)- espinoso, aludiendo a la espiga (*spica echinata*).

edule (*Sechium*)- comestible.

edulis (*Casimiroa*, *Euterpe*, *Inga*, *Passiflora*)- comestible.

effusa (*Lastreopsis*)- dispersa, al parecer por el modo como el rizoma y la planta crecen sobre el sustrato.

eggersiana (*Forestiera*, *Scleria*)- por Henrik Franz Alexander von Eggers (1844-1903), botánico danés, colectó plantas en Puerto Rico y muchas otras islas del Caribe.

eggersii (*Bastardiopsis*, *Clidemia*, *Digitaria*, *Elephoglossum*, *Erythrina*, *Eugenia*, *Ipomoea*)- por Henrik Franz Alexander von Eggers (1844-1903), botánico danés, colectó plantas en Puerto Rico y muchas otras islas del Caribe.

eggersii var. ***eggersii*** (*Cyperus*)- por Henrik Franz Alexander von Eggers (1844-1903), botánico danés, colectó plantas en Puerto Rico y muchas otras islas del Caribe.

ekmanii (*Lunania*)- por Eric Leonard Ekman (1883-1931), botánico sueco, colectó plantas durante dos décadas en Cuba y La Española.

elaeagnifolium (*Solanum*)- hojas como las de *Elaeagnus*.

elaeagnoides (*Dodonaea*, *Tetrazygia*)- parecida a *Elaeagnus*.

elastica (*Castilla, Ficus, Funtumia*)- elástica, la savia del árbol se usó para hacer goma.

elatior (*Etlingeria*)- más alta, por la altura de las espigas (*Scapi… etatis; by the great height of the scapes*).

elata (*Aegiphila*, *Heterospathe*)- alta, por la altura de la planta.

elatus (*Cyclopogon*)- alto, probablemente por el pedúnculo de la inflorescencia.

---

[39] Jamaican plant genera named by Patrick Browne. Huntia 11(1): 22.

elatus (*Hibiscus*)- alto, por la altura del árbol.

elegans (*Aristolochia*, *Cyperus*, *Eleocharis*, *Gnaphalium*, *Goetzea*, *Pseudognaphalium*, *Ptychosperma*, *Tetramicra*, *Zinnia*)- atractiva, elegante; aludiendo a la planta y/o a su flor.

elemifera (*Amyris*)- elemi (una resina fragante) y tener, porque la madera contiene un aceite fragante.

elephantipes (*Panicum*)- elefante y pie, porque el tallo es particularmente grueso (*Culmi pars, quam vidi, digitum crassa*).

elliptica (*Ardisia*, *Colubrina*, *Guettarda*, *Marsdenia*, *Ochrosia*)- elíptica, por la forma de las hojas.

ellipticum (*Exostema*)- elíptica, por la forma de las hojas (*foliiis ellipticis*).

ellipticum (*Pseudobombax*)- elíptica, por la forma de los foliolos (*foliolis ellipticis*).

ellipticus (*Rubus*)- elíptica, por la forma de las hojas (*Leaves… elliptical*).

elliottii (*Eragrostis*, *Xyris*)- por Stephen Elliott (1771-1830), legislador, banquero, naturalista y botánico estadounidense.

elongata (*Maytenus*)- alargada, aludiendo a las hojas (*foliis… 2.5 - 3-plo longioribus quam latioribus*).

elongata var. ***floribunda*** (*Pectis*)- alargada, aludiendo a la corola (*Corolla… tubo elongato*); flor y abundante, la planta florece en abundancia.

elongatum (*Cinnamomum*)- alargada, aludiendo a las hojas (*Folia 1.75 - 3.5 pollices longa 0.5 - 1 pollicem lata*).

eltoroensis (*Lepanthes*)- del sendero El Toro, que termina en el pico del mismo nombre en El Yunque, Puerto Rico.

emarginata (*Malpighia*)- con el margen escotado (*notched*), aludiendo al ápice de la hoja (*foliis… apice emarginato-bifidis*).

emarginatum (*Stigmaphyllon*)- con el margen escotado (*notched*), aludiendo al ápice de la hoja (*apice emarginato-cuspidatis*).

emarginella (*Peperomia*)- con el margen escotado (*notched*), aludiendo al ápice de las hojas (*foliis… apide emarginatis*[40]).

emblica (*Phyllanthus*)- al parecer un antiguo nombre para el árbol en Asia.

emerus (*Sesbania*)- de *emero*, nombre italiano para una planta similar (*Hippocrepis emerus*).

emetocathartica (*Doyerea*)- vomitar y purgar, la planta se usaba para limpiar mediante el vómito.

emelyae (*Haworthia*)- por Emily (Emely) Fergusson, colectora de plantas en Sudáfrica de 1928 a 1933.

eminii (*Maesopsis*)- por Emin Pasha (Isaak Eduard Schnitzer[41]) (1840-1892), médico, explorador, administrador y naturalista silesiano.

encelioides (*Verbesina*)- parecida a *Encelia*.

engelmannii (*Halophila*)- por Georg (George) Engelmann (1809-1884), botánico alemán-estadounidense.

ensifolium (*Solanum*)- espada y hoja, por la forma de la hoja (*foliis… linearibus acuminatis acutis*).

ensiformis (*Canavalia*)- espada y forma, por la forma del fruto (*leguminibus gladiatis, siliqua ensiformi*).

ensiformis (*Pteris*)- espada y forma, por la forma de las pinas superiores (*pinnis superioribus ensiformibus*).

epiphyllanthus subsp. ***epiphyllanthus*** (*Phyllanthus*)- encima, hoja y flor; porque las flores parecen surgir encima de las hojas (realmente tallos modificados).

equisetifolia (*Casuarina*)- con hojas como las de *Equisetum*.

equisetiformis (*Russelia*)- con forma de *Equisetum*, aludiendo al follaje (*forma Equiseti*).

---

[40] Prodromus systematis naturalis regni vegetabilis, 16(1): 437.

[41] Information Leaflet, Foreign Woods, Forest Products Laboraroty, Forest Service, U. S. Department of Agriculture , Report No. 2001, p. 1, 1954. https://en.wikipedia.org/wiki/Emin_Pasha

erecta (*Boerhavia*, *Castela*, *Duranta*, *Ludwigia*, *Tagetes*)- erecta, erguida; el tallo se yergue sobre el suelo.

erecta (*Thunbergia*)- erecta, erguida; posiblemente porque el tubo de la corola toma una curva hacia arriba (*Floris ex Vogel erecti*).

erecta subsp. ***erecta*** (*Sauvagesia*)- erecta, erguida; el tallo se yergue sobre el suelo.

erecta var. ***erecta*** (*Commelina*)- erecta, erguida; el tallo se yergue sobre el suelo.

erecta var. ***erecta*** f. ***alba*** (*Commenlina*)- erecta, erguida; el tallo se yergue sobre el suelo; blanca, el color de la flor.

erectus var. ***erectus*** (*Conocarpus*)- erecto, erguido; el tallo se yergue sobre el suelo.

erectus var. ***sericeus*** (*Conocarpus*)- erecto, erguido; el tallo se yergue sobre el suelo; sedosa, la hoja es sedosa (*foliis… villoso-sericesis*).

eriantha (*Digitaria*)- sedoso y flor, la flor es sedosa (*flosculis lanuginoso-villosis*).

erianthum (*Solanum*)- sedoso y flor, la inflorescencia tiene pelitos (*corymbis… lanosis*).

erinaceum (*Elephoglossum*)- con espinas, como un erizo; quizás aludiendo al peciolo de la hoja, aunque el autor lo describe más bien como peludo (*petiolis… squamosis, squamis apice capillariformi*); o por su parecido con *Erinacea*, un género de plantas espinosas.

eriocarpa (*Ipomoea*)- sedoso y fruto, el fruto tiene pelitos (*capsulisque pilosis*).

erosa (*Zamia*)- irregular, roído; aludiendo al ápice de los foliolos (*apically erose-dentate leaflets*).

erosa subsp. **erosa** (*Cissus*)- irregular, roído; aludiendo al borde de los foliolos (*foliolis… eroso subdentatis*).

erosum (*Clibadium*)- irregular, roído; aludiendo al borde de las hojas (*foliis… inciso-serratis*).

erosum (*Asplenium*)- irregular, roído; aludiendo al borde de las pinas (*pinn.… striatis erosis*).

erosus (*Pachyrhyzus*)- irregular, roído; aludiendo al borde de las hojas (*foliis… dentatis*).

erubescens (*Lophospermum*)- sonrojarse, enrojecer; por el color rosado-rojizo de la flor.

eruciformis (*Moorochloa*)- oruga y forma, los racimos tienen cierto parecido con orugas.

eryngioides (*Spermacoce*)- parecido a *Eryngium*.

erythrophylla (*Mussaenda*)- rojo y hoja, por el color de las brácteas florales.

esculenta (*Colocasia, Dioscorea, Manihot*)- comestible.

esculentum (*Fagopyrum*)- comestible (las semillas).

esculentus (*Abelmoschus*, *Cyperus*)- comestible.

estremeraeanus (*Calyptranthes*)- por William Estremera (1957-2012), naturalista, investigador de campo y colector de plantas puertorriqueño, descubrió la planta en flor. En Tropicos aparece *estremeraeanus*, en IPNI *estremeraeana* y en otras fuentes *estremerae*. El autor lo escribió por error *estremenae*.

estremerana (*Tectaria*)- por William Estremera (1957-2012), naturalista, investigador de campo y colector de plantas puertorriqueño, colectó parte del material usado para describir la especie.

eustachya (*Habenaria*)- bello y espiga, aludiendo a la inflorescencia. *Eu-* tiene varios significados, dependiendo del uso: bello, atractivo, bueno, verdadero, bien desarrollado, etc.[42]

evenia (*Aeschynomene*)- sin venas, las venas de los foliolos son poco evidentes (*foliolis… eveniis*).

exaltata (*Nephrolepis*)- exaltada, alta, dominante; por la apariencia de la planta.

exarata (*Lantana*)- con surcos, aludiendo quizás a la venación de la hoja.

excelsa (*Dacryodes, Rhapis, Picrasma*)- alta, por la altura de la planta.

exilis (*Spermacoce*)- delgada, esbelta; por la apariencia de la planta.

exotica (*Schradera*)- extranjera, procedente de otro lugar.

expansum (*Diplazium*)- expandido, probablemente por la forma y tamaño de las hojas.

---

[42] Botanical Latin, 4ta ed., p. 407-408.

F

faba (*Vicia*)- antiguo nombre en latín para las habichuelas.

fairchildiana (*Clitoria*)- por David Fairchlid (1869-1954), botánico estadounidense.

fajardensis (*Eugenia*)- del litoral cerca de Fajardo, Puerto Rico.

falcata (*Comparettia*)- falciforme, con forma de hoz; por la forma del sépalo inferior (*calcare elongato, falcato*; ver lámina 73, figura 3).

falcata f. ***furcans*** (*Nephrolepis*)- falciforme, con forma de hoz; por la forma del ápice de las pinas (*pinnulis lanceolatis falcatis; Las tiras son lanceoladas, corvas hacia arriba en forma de hoz*); bifurcado, aludiendo a las pinas.

falcata var. ***falcata*** f. ***falcata*** (*Clitoria*)- falciforme, con forma de hoz; por la forma del fruto (*leguminibus… falcatis… courbées en faucille*).

falcata var. ***falcata*** f. ***heteromorpha*** (*Clitoria*)- falciforme, con forma de hoz; por la forma del fruto (*leguminibus… falcatis… courbées en faucille*); diferente y forma, por una discrepancia en el fruto y la flor (*habitu et seminibus conveniens, sed legume ecostato recedens et (dimorphismo?) apetala, "pentandra"*).

falcifolia (*Begonia*)- hoz y hoja, las hojas tienen forma de hoz (*The Sickle-leaved Bebonia*).

fallax (*Eleocharis*)- engañosa, falsa; porque tiene características de distintas especies (*A somewhat puzzling plant*).

fallax (*Myrcia*)- engañosa, falsa; sin que sea evidente su relación con la planta.

familiaris (*Microchilus*)- familiar, posiblemente por su parecido con *M. hirtellus*, pues con ese nombre se identificaron los ejemplares reconocidos ahora como pertenecientes a otra especie.

farctum (*Arthrostylidium*)- sólido pero con el centro blando, aludiendo al tallo.

farnesiana (*Vachellia*)- de los jardines del Palacio Farnesio en Roma.

fasciata (*Aechmea*)- con bandas de color, las hojas tienen bandas blancas (*Banded Billbergia, Folia… hic illic fasciis albis*).

fasciata (*Malachra*)- con bandas de color, sin que sea evidente la relación con la planta.

fascicularis (*Henriettea*)- con fascículos, grupos; por la disposición de las flores en la inflorescencia.

fascicularis var. ***distans*** (*Rhynchospora*)- con fascículos, grupos; por la disposición de las flores en la inflorescencia; distante, porque los fascículos de la inflorescencia quedan bastante separados.

fascicularis var. ***fascicularis*** (*Rhynchospora*)- con fascículos, grupos; por la disposición de las flores en la inflorescencia.

fasciculata (*Agalinis*, *Ditaxis*)- con fascículos, grupos; por la disposición de las flores en la inflorescencia.

fasciculata var. ***fasciculata*** (*Tillandsia*)- con fascículos, grupos; por la disposición de las flores en la inflorescencia.

fasciculatum (*Paspalum*)- con fascículos, grupos; por la abundancia y agrupación de las espigas (*spicis pluribus fasciculatis*).

fasciola (*Campylocentrum*)- por su parecido con *Limodorum fasciola* (*It answers to the short character we possses of Limodorum Fasciola…*).

fastigiatus (*Andropogon*)- que se mantiene erecto y junto, aludiendo a la inflorescencia y sus ramas (*paniculae… pedundulis elongatis, subfastigiatis*).

fastuosa (*Inga*)- fastuosa, magnífica; por su belleza (*Mimosa haec speciosissima*).

fedtschenkoi (*Kalanchoe*)- por Boris Festschenko (1872-1947), botánico ruso, director del Jardín Botánico Imperial de San Petersburgo.

feei (*Asplenium, Polytaenium*)- por Antoine Laurent Apollinaire Fée (1789-1874), botánico francés, especialista en criptógamas.

fendleriana (*Inga*)- por August Fendler (1813-1883), colector de plantas prusiano.

fenzliana (*Myrcia*)- por Eduard Fenzl (1808-1879), botánico austriaco.

ferox (*Datura*)- feroz, por el fruto cubierto de espinas.

ferrea (*Ixora*)- como el hierro, de *Bois de fer*, su nombre común en Martinica.

ferrea (*Libidibia*)- como el hierro, de *Pao* ferro, su nombre común en Bahía, Brasil.

ferreum (*Krugiodendron*)- como el hierro, probablemente por su madera muy dura y pesada[43].

ferruginea (*Fimbristylis*)- óxido marrón, el color de la inflorescencia (*spicis ferrugineus*).

festucoides (*Tillandsia*)- parecida a *Festuca*.

ficoidea (*Alternanthera*)- parecida a un higo o a *Ficus*.

ficoides (*Senecio*)- parecido a un higo o a *Ficus*.

ficus-indica (*Opuntia*)- higo de la India, posiblemente su nombre común en Europa cuando se describió la especie.

filicifolia (*Polyscias*)- helecho y hoja, las hojas se parecen a las de los helechos (*Aralia a feuilles de fougère*).

filifera (*Washingtonia*)- hilos, filamentos y tener; por la presencia de filamentos largos sobre y entre los segmentos de las hojas.

filiflora (*Tournefortia*)- hilos, filamentos y flor; aludiendo al tubo de la corola (*corolla-tube… filiform*).

filiforme (*Syringodium*)- hilos, filamentos y forma; aludiendo a la forma de las hojas.

filiformis (*Cassytha*)- hilos, filamentos y forma; aludiendo a la forma de la planta.

filiformis (*Rhynchospora*)- hilos, filamentos y forma; aludiendo a la forma de las hojas.

filiformis var. ***dolicophylla*** (*Digitaria*)- hilos, filamentos y forma; aludiendo a las espigas (*spicis… filiformibus*); largo y hoja, las hojas son largas.

filiformis var. ***filiformis*** (*Digitaria*)- hilos, filamentos y forma; aludiendo a las espigas (*spicis… filiformibus*).

fimbriata (*Tectaria*)- con flecos (*fringed*), aludiendo al margen de las pinas (*foliolis… margine fimbriato*).

fimbriatum (*Paspalum*)- con flecos (*fringed*), aludiendo al margen de las glumas (*glumis margine fimbriato-alatis*).

fimbriatus (*Stenocereus*)- con flecos (*fringed*), aludiendo a los pétalos (*petalis fimbriatis, pétales… frangés en leurs bords*).

---

[43] http://tropical.theferns.info/viewtropical.php?id=Krugiodendron+ferreum

finlaysoniana (*Ixora*)- por George Finlayson (1790-1823), médico, naturalista y colector de plantas escocés.

fissifolius (*Axonopus*)- hendido y hoja, al ápice de la hoja puede ser hendido, bífido (*Folia…apice emarginato bifida vel fissa*).

fistula (*Cassia*)- hueco como un tubo, como una fístula; por la forma del fruto.

flabelliformis (*Cochleanthes*)- abanico y forma, quizás porque la disposición de las hojas recuerda un abanico[44], o porque los pliegues foliares de cada hoja recuerdan un abanico.

flabellulatum (*Asplenium*)- abanico pequeño, aludiendo a la forma de las lacinias (*laciniis subflabelliformibus*).

flagelliformis (*Dendrophthora*)- flagelo, látigo y forma, por la forma de las ramas (*ramulis… flagelliformibus*).

flammulastrum var. ***flammulastrum*** (*Clematis*)- por su parecido con *Clematis flammula* (*Habitus C. flammulae*). El sufijo -*aster* denota parecido.

flavens (*Croton*)- amarilloso; el matiz del tallo, las ramas, los bordes de las hojas y las inflorescencias

flavescens (*Alternanthera*)- amarilloso, el color de las brácteas florales (*Bracteae… flavescentes*).

flavescens (*Cyperus, Eleocharis*)- amarilloso, el color de la inflorescencia.

flavum (*Zanthoxylum*)- amarillo; por *yellow sanders*, su nombre en la isla de Montserrat (*Habitat in Montserrat, incolis yellow Sanders dictum*).

flexuosa (*Cardamine*, *Cynophalla, Dicranopteris*)- en zigzag, las ramas crecen cambiando de dirección luego de cada hoja.

flexuosa (*Tillandsia*)- en zigzag, el eje de la inflorescencia crece cambiando de dirección luego de cada ramificación (*spicis laxis flexuosis*).

floribunda (*Alchorneopsis*, *Catopsis*, *Marsdenia, Myrciaria, Ocotea*)- flor y abundante, la planta produce muchas flores.

x ***floribunda*** (*Senna*)- flor y abundante, la planta produce muchas flores.

---

[44] The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 68.

floribundum (*Stigmaphyllon*)- flor y abundante, la planta produce muchas flores.

florida (*Poitea*)- que florece en abundancia, profusamente. Dice el autor, traducido del noruego: Este árbol muy hermoso deja caer todas las hojas antes de florecer y luego se cubre completo de flores violeta.

floridana (*Buchnera, Lactuca, Myrsine*)- de la Florida, EUA.

floridanus (*Cyperus*)- de la Florida, EUA.

florulentus (*Rubus*)- con muchas flores (*Inflorescentia… plurifloris composita*).

fluminense (*Jasminum*)- del área de Río de Janeiro, en latín *Flumen Januarii* (*lannuarii*).

fluminensis (*Alectra*)- del área de Río de Janeiro, en latín *Flumen Januarii* (*lannuarii*).

fluminensis (*Schizaea*)- del río, la planta fue colectada cerca del río Vaupés en Brasil (*Habitat prope Panuré ad Rio Uaupés*).

foeniculacea (*Ocotea*)- parecido a *Foeniculum*, al parecer por el aroma de la corteza (*cortice peraromatico, piperato et simul Foeniculum thriscumque cereifolim solemmniter resipiente*).

foetida (*Eugenia*)- apestosa, por el fuerte olor que despiden la flor y/o las hojas al estrujarse.

foetida (*Furcraea*)- apestosa, por el fuerte olor que despiden las hojas (*foetido folio*).

foetida (*Sterculia*)- apestosa, por el fuerte olor que despide la flor.

foetida var. ***foetida*** (*Passiflora*)- apestosa, por el fuerte olor que despide la planta al estrujarse.

foetida var. ***hispida*** (*Passiflora*)- apestosa, por el fuerte olor que despide la planta al estrujarse; híspida, peluda; toda la planta tiene pelitos (*tota pilis longiusculis hispida*).

foetidissimum (*Sideroxylon*)- muy apestoso, por el fuerte olor que despiden las flores.

foetidum (*Eryngium*)- apestosa, por el fuerte olor que despiden las hojas.

foliosa (*Polystachya*)- con muchas hojas.

foliosus (*Gymnopogon*, *Potamogeton*)- con muchas hojas.

fontanum subsp. ***vulgare*** (*Cerastium*)- de fuentes, manantiales, riachuelos; aludiendo a uno de sus hábitats (*Prope rivulos alpestres*); común, ordinario, usual.

forcipigera (*Corymborkis*)- con pinzas, por la forma del rostelo (*rostello rotundato, medio forcipato*).

fordii (*Vernicia*)- por Charles Ford (1844-1927), jardinero y colector de plantas inglés, primer superintendente del Jardín Botánico de Hong Kong.

formosum (*Asplenium*)- atractivo, bello; por la apariencia de la planta.

formosum (*Rosenbergiodendron*)- atractivo, bello; por la apariencia de la planta en flor.

fosbergii (*Emilia*)- por Francis Raymond Fosberg (1928-1993), botánico estadounidense.

fourcroydes (*Agave*)- parecido a *Fourcroya* (variante ortográfica de *Furcraea*).

foveolata (*Miconia*)- con depresiones pequeñas, aludiendo al envés de la hoja (*foliis… subtus brevissime sparseque hirtellis praecipue ad nervos et creberrime foveolatis*).

fragile (*Blechnum*)- débil, frágil; aludiendo a las frondas (*fronde coriacea fragillima*).

fragile (*Hymenophyllum*)- débil, frágil; probablemente aludiendo a las frondas.

fragile var. ***fragile*** (*Adiantum*)- débil, frágil; aludiendo a las frondas.

fragile var. ***rigidulum*** (*Adiantum*)- débil, frágil; aludiendo a las frondas; rígido, inflexible; sin que sea evidente su relación con la planta.

fragilis (*Digitaria*, *Mikania*)- débil, frágil; aludiendo al tallo.

fragrans (*Callisia, Dracaena, Prosthechea*)- fragante, por olor de las flores.

fragrans (*Guapira*)- fragante, sin indicar el origen del olor.

fragrans (*Myrcianthes*)- fragante, por el olor de las hojas cuando se estrujan (*Leaves… aromatic when crushed*[45]).

fragrans (*Myristica*)- fragante, las semillas son la fuente principal de la nuez moscada.

fragrans (*Thunbergia*)- fragante, por el olor de la planta (las flores no tienen aroma).

fraternus (*Phyllanthus*)- fraternal, porque se parece mucho a otra especie (*derives its name from* its *close resemblance to P. swartzii*).

---

[45] https://www.regionalconservation.org/beta/nfyn/plantdetail.asp?tx=Myrcfrag

frondosum (*Capparidastrum*)- frondoso, porque tiene muchas hojas (*foliis ad intervalla frondosis*).

frutescens (*Bocconia*, *Capsicum*, *Digitaria*, *Myrospermum*, *Schaefferia*)- arbustiva, por su crecimiento.

fruticosa (*Cordyline*, *Erithalis*, *Euploca*, *Kopsia*, *Pavonia*, *Phyla*, *Polyscias*, *Rolandra*)- arbustiva, por su crecimiento.

fruticosum (*Talinum*)- arbustiva, por su crecimiento (*caule fruticoso*).

fucata (*Malpighia*)- con colorete, por el color de las flores (*Rouge-flowered stinging Barbadoes-Cherry*). *Rouge* significa colorete.

fucoides (*Hymenoplyllum*)- parecido a *Fucus*.

fuligineus (*Cyperus*)- negruzco`, el color de las vainas foliares (*Sheaths of the leaves blackish*).

fulvus (*Sticherus*)- rojizo-anaranjado, posiblemente el color del raquis en el envés de la hoja.

funebris (*Chamaecyparis*)- fúnebre, porque se sembraba en cementerios en la China (*Habitat in China, ad busta passim plantata*).

funiformis (*Huperzia*)- soga y forma, por la apariencia del tallo (*caule… funiformi*).

furcellatus var. ***furcellatus*** (*Hibiscus*)- bifurcación pequeña, aludiendo a los foliolos del cáliz (*calycis exterioris foliolis teretibus apice furcellatis*).

furfuracea (*Cyathea*)- escamoso, harinoso; aludiendo al envés de las pinas (*lower densely cloted on the midrib with ovate, acuminate, adpressed, and subulate pale-brown scales*).

furfuracea (*Zamia*)- escamoso, harinoso; aludiendo al envés de los foliolos (*foliolis… subtus furfuraceis*).

fusca (*Erythrina*)- marrón oscuro, por el color marrón-rojizo de la flor (*Flos fusco-ruber*).

fusca (*Urochloa*)- marrón oscuro, el color de las glumas o las lemas.

fusca subsp. ***fascicularis*** (*Leptochloa*)- marrón oscuro, el color de las glumas o las lemas; con fascículos, grupos: las espiguillas o los racimos están agrupados en la inflorescencia.

fusca subsp. ***uninervia*** (*Leptochloa*)- marrón oscuro, por el color marrón-rojizo de las glumas o las lemmas; uno y nervio, la gluma tiene un nervio o vena (*glumis… uninerviis*).

fuscescens (*Paullinia*)- tirando a marrón, por el color del envés de los foliolos (*foliolis… subtus… aureo-fuscescentibus*).

G

gaertneri (*Scleria*)- por Joseph Gaertner (1732-1791), botánico alemán.

galeana (*Rhynchospora*)- por Shirley Gale Cross (1915-2008), botánica e ilustradora científica estadounidense.

gallica (*Tamarix*)- de Gallia (Francia).

galpinii (*Bauhinia*)- por Ernest Edward Galpin (1858-1841), banquero, botánico y colector de plantas sudafricano.

gardneri (*Angelonia*)- por George Gardner (1810-1849), cirujano, biólogo, autor y colector de plantas escocés, descubrió la planta en Pernambuco, Brasil.

gasipaes (*Bactris*)- de *gachipaes*, su nombre vernáculo en Nueva Granada (Colombia) (*Gachipàes (fere Gad-schi-pa-es) incolarum*).

gangetica (*Asystasia*)- de los alrededores del río Ganges en la India.

garciniifolia (*Micropholis*)- con hojas como las de *Garcinia*.

gelida (*Pleurothallis*)- muy frío, con hielo; al parecer porque los lados de los sépalos tienen cilios que semejan escarcha (*sepalis carnosis intus pilosis lateralibus semiconnatis*).

gemella (*Zornia*)- nombre alterno para *Hedysarum gemellum*, un epíteto que no fue publicado válidamente (*nomen nudum*).

geminatum (*Paspalidium*)- doble, en pareja; las espiguillas están en pares (*spiculis bifariam*).

geniculata (*Danaea*)- con articulaciones, aludiendo al peciolo de la hoja (*stipite geniculato*).

geniculata (*Eleocharis*)- con articulaciones, aludiendo a divisiones internas en el tallo (*… hollow Rushes, within which are a great many Membranes dividing it, and making it geniculated*[46]).

geniculata (*Gibasis, Thalia*)- con articulaciones, aludiendo a los nudos presentes en la base de la hoja.

georgiana (*Scleria*)- de Georgia, EUA.

geraniifolia (*Chromolaena*)- con hojas como las de *Geranium.*

germinans (*Avicennia*)- que germina, los frutos germinan cuando todavía están en la planta.

x ***generalis*** (Canna)- normal, prevaleciente.

gerascanthus (*Cordia*)- envejecer y flor, aludiendo al proceso de envejecimiento de la flor según se desarrolla el fruto.[47]

germaniana (*Thelypteris*)- por M. (*Monsieur*) Germain, quien colectó la planta en Guadalupe, durante las décadas de 1850 y1860 también colectó en Trinidad. Quizás es Philippe Germain, quien colectó plantas en Chile en 1856 y 1857.

ghiesbreghtii (*Panicum*)- por August Boniface Ghiesbreght (1810-1893), botánico y colector de plantas belga, colectó extensamente en México.

gibba (*Utricularia*)- giba, joroba; por la forma del nectario *(nectario gibboso*).

gigantea (*Rhynchospora*, *Yucca*)- gigante, la planta puede alcanzar un gran tamaño.

gigantea (*Stapelia*)- gigante, por el tamaño de la flor (*Corolla very large, corolla maxima*).

giganteum (*Philodendron*)- gigante, la planta puede alcanzar un gran tamaño.

giganteus (*Cyperus, Dendrocalamus*)- gigante, la planta puede alcanzar un gran tamaño.

gigas (*Entada*)- gigante, la planta puede alcanzar un gran tamaño.

gilbertii (*Megalastrum*)- por Benjamim Davis Gilbert (1835-1907), botánico y colector de plantas estadounidense, especialista en helechos, ayudó al autor para que su visita a Jamaica fuese exitosa.

---

[46] Sloane A voyage to the islands of Madera… Vol. 1 p. 121.

[47] Jamaican plant genera named by Patrick Browne. Huntia 11(1): 23.

gilliesii (*Erythrostemon*)- por John Gillies (1792-1834), cirujano naval, botánico y colector de plantas en Sudamérica.

glabella (*Peperomia*)- casi lampiña, la planta tiene muy pocos pelos.

glabellum (*Elaphoglossum*)- casi lampiña, la planta tiene muy pocos pelos; el autor lo usa como sinónimo de *glabra* (sin pelos) (*frondibus… basi… glabris, differs in being smooth*).

glabellus (*Croton*)- casi lampiña, la planta tiene muy pocos pelos.

glabra (*Bougainvillea*)- lampiña; el tallo, las hojas y el fruto no tienen pelos.

glabrata (*Eugenia, Psychotria*)- lampiña, la hoja no tiene pelos.

glabrescens (*Piper*)- lampiña, sin pelos en la cara superior de la hoja, el peciolo y las brácteas.

gladiata (*Canavalia*)- espada y forma, por la forma del fruto.

glandulifera (*Bunchosia*)- glándula y tener, la inflorescencia y el cáliz tienen glándulas.

glandulosa (*Bunchosia*)- glandular, el peciolo de la hoja y el cáliz tienen glándulas.

glandulosa var. ***antillana*** (*Colubrina*)- glandular, la base de la hoja tiene una o dos glándulas (*folia… basi 2- interdum 1-glandulosa*); de las Antillas.

glandulosa var. ***mirabilis*** (*Chamaecrista*)- glandular, la hoja tiene muchas glándulas (*fol… multiglandulatis*); admirable, muy atractiva.

glandulosa var. ***swartzii*** (*Chamaecrista*)- glandular, la hoja tiene muchas glándulas (*fol… multiglandulatis*); por Olof Swartz (1760-1818), médico, botánico y colector de plantas sueco, colectó en las Antillas.

glandulosissima (*Lantana*)- muy glandulosa, la planta tiene pelos glandulares en los peciolos, las hojas, los pedúnculos y las brácteas florales.

glandulosus (*Croton*)- glandular, por la presencia de dos glándulas en la base de la hoja (*fol.… basi biglandulosis*).

glabra (*Annona*)- lampiña; el fruto no tiene pelos (*fructibus… glabris*).

glabra (*Boerhavia*)- lampiña; el tallo, las hojas y los frutos no tienen pelos.

glabra (*Comocladia*)- lampiña; los peciolos no tienen pelos (*foliolis… petiolisque glaberrimis*).

glabra (*Conyza*, *Lepidaploa*, *Malpighia*, *Persicaria*)- lampiña; las hojas no tienen pelos.

glabra (*Guarea*)- lampiña; las hojas, el pedúnculo de la inflorescencia y el fruto (cápsula) no tienen pelos.

glabra var. ***glabra*** (*Sida*)- lampiña; las hojas no tienen pelos (*foliis… glabris*).

glabrum (*Desmodium*)- lampiña; el fruto no tiene pelos (*leguminibus… glabris*).

glabrum (*Polygonum*)- lampiña; las hojas no tienen pelos (*foliis… glabris*).

glauca (*Canna*)- blanco-grisáceo, el matiz de las hojas (*glaucophyllus*).

glauca (*Drypetes*)- blanco-grisáceo, el matiz del envés de las hojas (*Folia… subtus pallidora*).

glauca (*Simarouba*)- blanco-grisáceo, el matiz del envés de los foliolos (*foliolis… subtus glabris glaucus*).

glauciflora (*Ardisia*)- blanco-grisáceo y flor, por el color de la corola (*Corolla glauca obscure*).

glaucifolius (*Lonchocarpus*)- blanco-grisáceo y hoja, por el color de los foliolos (*foliola… glaucescentia nitida*).

glaucum (*Pennisetum*)- blanco-grisáceo, al parecer el matiz de las hojas.

gleasonii (*Schefflera*)- por Henry A. Gleason (1882-1975), botánico estadounidense del Jardín Botánico de Nueya York, una de las personas que descubió la planta en el Cerro Punta.

globosa (*Gomphrena, Varronia*)- globosa, como un globo; por la forma de la inflorescencia.

globosa (*Jaquiniella*)- globosa, quizás por la forma de la flor o posiblemente del fruto.

globulifera (*Dennstaedtia*)- globos y tener, aludiendo a los soros (*fructificationes globulosis*).

globulosa (*Cuscuta*)- globosa, como un globo pequeño; por la forma de la inflorescencia (*Glomerulae… subglobose*).

glomerata (*Pterolepis*, *Sida*)- aglomeradas, formando un grupo compacto; aludiendo a las flores.

glomerata (*Dactylis*)- aglomeradas, formando un grupo compacto; aludiendo a las espiguillas en la inflorescencia (*panicula fecunda glomerata*).

glomeratus var. ***glomeratus*** (*Andropogon*)- aglomeradas, formando un grupo compacto; aludiendo a las espigas florales (*spicis bifidus glomeratis terminalibus*).

glomeratus var. ***pumilus*** (*Andropogon*)- aglomeradas, formando un grupo compacto: aludiendo a las espigas florales (*spicis bifidus glomeratis terminalibus*); muy pequeña, aludiendo a la planta (*Perennial dwarf*).

gloriosa (*Yucca*)- gloriosa, espléndida, magnifica; por su apariencia, especialmente florecida.

glutinosa (*Eragrostis, Homolepis*)- pegajosa, aludiendo a las espiguillas.

glutinosa (*Sida*)- pegajosa, aludiendo al tallo (*Caule tomentoso-glutinoso*).

gnaphalodes (*Tournefortia*)- parecido a *Gnaphalium*.

gossypiifolia var. ***jamaicensis*** (*Jatropha*)- con hojas como las de *Gossypium*; de Jamaica.

gossypiifolium (*Adenoropium*)- con hojas como las de *Gossypium.*

gracile var. ***gracile*** (*Schizachryum*)- delgada, esbelta; probablemente aludiendo a la planta.

gracilis (*Galphimia, Sphagneticola*)- delgada, esbelta; por la apariencia de la planta.

graminea (*Euphorbia*)- como la hierba, porque crece en lugares cubiertos de hierba (*Habitat… in locis gramineis*).

graminifolia (*Arundina, Vittaria*)- hierba y hoja, con hojas largas y delgadas como las de las hierbas.

granatum (*Punica*)- con muchos granos o semillas.

grande (*Syzygium*)- grande, por su gran tamaño (hasta 45 m).

grandiceps (*Brownea*)- cabeza grande, por la forma y tamaño de la inflorescencia.

grandiflora (*Aristolochia*, *Eucharis*, *Gardenia*, *Magnolia*, *Portulaca*, *Thespesia*, *Sesbania*, *Solandra*, *Thunbergia*)- grande y flor, las flores son grandes.

grandiflorum (*Combretum*, *Cardiospermum*, *Jasminum*)- grande y flor, las flores son grandes.

grandiflorus (*Selenicereus*)- grande y flor, las flores son grandes.

grandifolia (*Danaea*, *Pereskia*, *Pteris*)- grande y hoja, las hojas son grandes.

grandifolium (*Diplazium*)- grande y hoja, las hojas son grandes.

grandifolius (*Phialanthus*, *Scolosanthus*)- grande y hoja, las hojas son grandes.

grandis (*Cassia*, *Licuala*, *Psychotria*, *Tectona*)- grande, por el tamaño que alcanza la planta.

grandis (*Citrus*)- grande, el fruto es más grande que la cabeza de una persona (*fructu rotundo maximo pallescente caput humanum excedente*).

grandis (*Coccinia*)- grande, por el tamaño de la flor (*Flores magni*).

grandis var. ***grandis*** (*Thelypteris*)- grande, posiblemente por el tamaño que alcanza la hoja y/o la planta.

grantianus (*Leptocereus*)- por Chapman Grant (1887-1983), militar y herpetólogo estadounidense.

granularis (*Mnesithea*)- granular, porque los frutos parecen granos muy pequeños (*Fructus minuti, vix grani Brassicae magnitudine, globosi*). También se coloca en *Hackelochloa*.

granulosa (*Tibouchina*)- granulosa, por el aspecto de la superficie superior de la hoja (*foliis… suprà granulosis*).

gratus (*Strophanthus*)- agradable, por la apariencia de la planta, especialmente cuando está en flor.

graveolens (*Anethum*, *Pelargonium*)- grave y olor, por el fuerte olor que tiene la planta.

gravida (*Encyclia*)- grávida, preñada; aludiendo al ovario inflado de la flor (*its singular distended ovary*; *ovariis fusiformibus*).

grisebachianum (*Camaridium*, *Metastelma*)- por August Grisebach (1814-1879), médico y botánico alemán, autor de *Flora of the British West Indian Islands* (1864).

grossus (*Phymatosorus*)- grande, robusto; por el tamaño de la hoja.

guadalupensis (*Naja*, *Thelypteris*)- de Guadalupe.

guadalupensis subsp. ***grosourdyeana*** (*Notopleura*)- de Guadalupe; por Renato de Grosourdy, naturalista y médico francés, colectó plantas en Puerto Rico a comienzos de la década de 1860, autor de *El médico botánico criollo* (1864).

guadalupensis subsp. ***guadalupensis*** (*Notopleura*)- de Guadalupe.

guajava (*Psidium*)- su nombre taíno.

guanaiensis var. ***macrostrobilus*** (*Costus*)- de Guanai, Sudamérica, probablemente a una de las guayanas; grande y estróbilo, por el tipo de inflorescencia y su tamaño.

guatemalense (*Antigonon*)- de Guatemala.

guianense (*Dialium*)- de la Guayana Francesa.

guianensis (*Ilex*, *Casearia*, *Cassipourea*, *Couroupita*, *Lomagramma*, *Myrcia*, *Myrsine*, *Palicourea*, *Stylosanthes*)- de la Guayana Francesa.

guianensis subsp. ***guianensis*** (*Lagenocarpus*)- de la Guayana Francesa.

guidonia (*Guarea*)- por Gui Crescent Fagon (Guido Crescentis Fagon[48]) (1638-1718), médico y botánico francés.

guilfoylei (*Polyscias*)- por William Guilfoyle (1840-1812), jardinero, botánico y colector de plantas inglés radicado en Australia.

guineensis (*Elaeis*)- de la antigua región de Guinea, África.

gundlachi (*Clusia*)- por Juan Cristóbal Gundlach (Johannes Cristoph Gundlach) (1810-1896), naturalista alemán-cubano, llegó a Cuba en 1839 y allí vivió el resto de su vida, colectó en Puerto Rico.

guyanensis (*Utricularia*)- de la Guayana Francesa.

guyanensis subsp. ***guyanensis*** (*Micropholis*)- de la Guayana Francesa.

gynandra (*Gynandropsis*)- hembra y macho, porque el pistilo y los estambres están unidos en la base.

gyroides (*Codariocalyx*)- parecido a *Hedysarum gyrans*, pero los foliolos no se mueven (*folila non movens*).

---

[48] Plumier Nova plantarum americanarum genera, p. 4.

H

haemantha (*Tabebuia*)- sangre y flor, por el color de la flor.

haematocarpa (*Eugenia*)- sangre y fruto, por el color del fruto (*baccae… rubrae; fruits, blood-red colored*).

haematocephala (*Calliandra*)- sangre y cabeza, por el color y forma de la inflorescencia.

haematochila (*Domingoa*)- sangre y labio, por el color del labio (*omnibus roseis, his purpureo pictis*).

haematomma var. ***haematomma*** (*Calliandra*)- rojo sangre, por el color de la inflorescencia.

haematomma var. ***locoensis*** (*Calliandra*)- rojo sangre, por el color de la inflorescencia; de las inmediaciones del río Loco, Puerto Rico.

halepense (*Sorghum*)- de Halepo (Alepo), Siria.

halicacabum var. ***halicacabum*** (*Cardiospermum*)- nombre genérico de Dodoens usado como epíteto específico por Linneo, quizás un nombre vernáculo para la planta.

halicacabum var. ***microcarpum*** (*Cardiospermum*)- nombre genérico de Dodoens usado como epíteto específico por Linneo, quizás un nombre vernáculo para la planta; pequeño y fruto, el fruto es pequeño.

halimoides (*Portulaca*)- parecida a *Halimus*.

hamata (*Stylosanthes*)- ganchuda, el fruto termina en un gancho (*legum…. acumino uncinatis*).

hanekeana (*Terpsichore*)- por Horst Haneke (1933-2005), químico, piloto y horticultor alemán, trabajó y vivió en Ponce de 1963 a 1996, acompañó al autor durante muchos viajes al campo.

hartii (*Lellingeria*)- por John Hinchley Hart (1847-1911), botánico inglés, trabajó y colectó plantas en Jamaica y Trinidad, dirigió el Jardín Botánico de Trinidad.

hartwegianum (*Paspalum*)- por Carl Theodor Hartweg (1812-1871), botánico y colector de plantas alemán.

haspan (*Cyperus*)- su nombre en Ceilán (Sri-Lanka).[49]

hassleriana (*Tarenaya, Triphora*)- por Emile Hassler (1864-1937), médico, etnógrafo, naturalista y botánico suizo.

hastata (*Cynophalla*)- como punta de lanza, por la forma de las hojas (*foliis hastato-oblongis*).

hastata var. ***hastata*** (*Thelypteris*)- como punta de lanza, por la forma de la pina apical (*apice abrupte longe hastato-pinnatifido; frondibus pinnula hastata, abrupte terminalis*).

hastata var. ***heterodoxa*** (*Thelypteris*)- como punta de lanza, por la forma de la pina apical (*apice abrupte longe hastato-pinnatifido; frondibus pinnula hastata, abrupte terminalis*); heterodoxo, que discrepa de la norma, por diferir de la forma común.

havanensis (*Jacquemontia, Scleria, Scutellaria*)- de la Habana, Cuba (ciudad, alrededores o provincia).

haynessi (*Cabomba*)- por Robert R. Haynes (1945-), botánico estadounidense.

hecatantha (*Polygala*)- cien y flor, la inflorescencia tiene muchas flores.

hebecarpa (*Dovyalis*)- pubescente y fruto, el fruto está cubierto de pelitos (*baccis… pubescentibus*).

hederacea (*Merremia*)- parecida a *Hedera*, por sus hojas y/o por su hábito trepador.

hederaceum (*Philodendron*)- parecida a *Hedera*, por sus hojas y/o por su hábito trepador.

hederifolia (*Ipomoea*)- con hojas como las de *Hedera*.

helleborifolium (*Xanthosoma*)- con hojas como *Helleborus*.

helleri (*Mouriri*)- por Amos Arthur Heller (1867-1944), botánico y colector de plantas estadounidense, colectó en Puerto Rico el material usado para describir la especie.

helleriana (*Daphnopsis*)- por Amos Arthur Heller (1867-1944), botánico y colector de plantas estadounidense, colectó en Puerto Rico (incluyendo el material usado para describir la especie).

---

[49] Ceylon and its capabilities; an account of its natural resources… p. 328.

hendecaphylla (*Indigofera*)- once y hoja, la hoja tiene once foliolos (*foliolis utrinque quinis cum terminante impari* = en ambos lados cinco y terminando impar).

heptaphyllus (*Lonchocarpus*)- siete y hoja, la hoja tiene siete foliolos (*feuilles… composées de sept folioles*).

heptasepala (*Ternstroemia*)- siete y sépalo, la flor tiene siete sépalos (*sepalis 7*).

heracleifolia (*Begonia, Tectaria*)- con hojas como las de *Heracleum*.

herbacea (*Sesbania*)- herbácea, planta de baja estatura con tallo rastrero y/o no leñoso.

herbaceum (*Coccocypseleum*)- herbácea, planta de baja estatura con tallo rastrero y/o no leñoso.

herbertii var. ***herbertii*** (*Meliosma*)- por William Herbert (1778-1847), horticultor y botánico inglés.

herbstii (*Iresine*)- por un jardinero y horticultor de apellido Herbst; la compañía Herbst & Stenger presentó durante la década de 1860 varias plantas en exhibiciones reseñadas por la Real Sociedad de Horticultura (Londres).

hermaphrodita (*Anthephora*)- hermafrodita, aludiendo a las flores (*spica floribus omnibus hermaphroditis*).

hernandiifolia (*Peperomia*)- con hojas como las de *Hernandia*.

hernandiifolia var. ***hernandiifolia*** (*Jatropha*)- con hojas como las de *Hernandia*.

hernandiifolia var. ***portoricensis*** (*Jatropha*)- con hojas como las de *Hernandia*; de Puerto Rico.

hernandioides (*Wissadula*)- parecido a *Hernandia*, aludiendo a las hojas (*fat bene folium Hernandia referentia*).

herniarioides var. ***herniarioides*** (*Pilea*)- parecida a *Herniaria*.

hessii (*Garcinia, Grammitis*)- por William E. Hess, estadounidense que entre 1912 y 1914 colectó plantas en Puerto Rico, incluyendo el material usado para describir ambas especies.

heptaphyllus (*Handroanthus*)- siete y hoja; la hoja tiene siete hojuelas.

heterochroum (*Asplenium*)- distinto y color; el raquis es negro y las pinas son verdes. El epíteto está bien escrito, *heterochroum* y *heterochromum* significan lo mismo.

heterophylla (*Araucaria*, *Euphorbia*, *Microgramma*)- variable y hoja, las hojas varían en forma.

heterophylla (*Tabebuia*)- variable y hoja, las hojas varían en número de hojuelas.

heterophyllus (*Artocarpus*)- variable y hoja, las hojas varían en forma.

hexagona (*Pteris*)- seis y ángulo, aludiendo a las pinas (*pinnis sexangularibus*, *pinnis hexagonis*).

hexagonus (*Cereus*)- seis y ángulo, el tallo tiene seis ángulos o costillas longitudinales (*Cactus… sexangularis*).

hexandra (*Leersia*)- seis y etambre, las flores tienen seis estambres (*spiculis… hexandris*).

hexastichum (*Phorandendron*)- seis y filas, aludiendo al fruto (*baccis hexastichis*).

hieraciifolius var. ***hieraciifolius*** (*Erechtites*)- con hojas como las de *Hieracium*.

hihua (*Nectandra*)- posiblemente su nombre indígena o vernáculo en Sudamérica.

hildae (*Thelypteris*)- por Hilda Díaz Soltero, bióloga puertorriqueña, dirigió el Departamento de Recursos Naturales, apoyó al autor durante su investigación.

hildmannianus subsp. ***uruguayanus*** (*Cereus*)- por Heinrich Hildmann (1844-1895), horticultor y botánico alemán, especialista en cactus; de Uruguay.

hirsuta (*Anemia*, *Lonchitis*)- hirsuta, peluda; las hojas tienen pelitos.

hirsuta (*Gonzalagunia*, *Hydrocotyle*)- hirsuta, peluda; el tallo tiene pelitos.

hirsuta (*Indigofera*)- hirsuta, peluda; el fruto tiene pelitos (*leguminibus lanatis*, *siliquis… hirsutis*).

hirsuta var. ***hirsuta*** (*Senna*)- hirsuta, peluda; las hojas tienen pelitos (*foliolis lanatis*, *foliis hirsutis*, *foliis villosis*).

hirsuta var. ***puberula*** (*Senna*)- hirsuta, peluda; las hojas tienen pelitos (*foliolis lanatis*, *foliis hirsutis*, *foliis villosis*); con vellos muy finos, suave.

hirsuta var. ***hirsuta*** (*Hydrocotyle*)- hirsuta, peluda; *hirsuta* es lo único que el autor dice.

hirsutissima (*Tournefortia*)- muy hirsuta, muy peluda; aludiendo al tallo (*caule hirsuto*).

hirsutum (*Gossypium*)- hirsuta, peluda; el tallo y las ramas tienen pelitos (*caule ramoso hirsuto*).

hirsutum (*Adiantum*, *Hymenophyllum*)- hirsuta, peluda; las pinas tienen pelitos.

hirsutus (*Corchorus*)- hirsuto, peludo; las hojas y el fruto tienen pelitos (*foliis… tomentosis, capsulis lanatis*).

hirta (*Clidemia*)- peluda, las hojas y el tallo tienen pelitos (*foliis & caule pubescentibus*).

hirta (*Anemia*, *Euphorbia*)- peluda, el tallo tiene pelitos.

hirta (*Trichilia*)- peluda, las hojas tienen pelitos (*fol… subhirsutis*).

hirta var. ***portoricana*** (*Ctenitis*)- peluda, el peciolo tiene pelitos (*stipite ramisque hirtis*); de Puerto Rico.

hirtella (*Begonia*)- peluda, ligeramente peluda; el tallo y las hojas tienen pelitos (*caule piloso…*; *foliis ciliatis hirtisque*).

hirtella subsp. ***hirtella*** (*Scleria*)- peluda, ligeramente peluda; el tallo tiene pelitos (*culmo… pubescenti*).

hirtellus (*Microchilus*)- peludo, aludiendo al tallo (*caule hirsuto*).

hirtellus subsp. ***hirtellus*** (*Oplismenus*)- peluda, ligeramente peluda; sin que sea evidente su relación con la planta, quizás aludiendo a las hojas o las espiguillas.

hirtellus subsp. ***setarius*** (*Oplismenus*)- peluda, ligeramente peluda; sin que sea evidente su relación con la planta, quizás aludiendo a las hojas o las espiguillas; con setas, aludiendo a lo que entonces se llamaba cáliz, hoy lema y palea (*cal. aristatis*).

hirtum (*Abutilon*)- peludo, las ramas tienen pelitos (*les rameaux sont… hérisées de poils longs & distans*).

hirtus (*Corchorus*)- peludo, el tallo tiene pelitos (*cauleque pilosis*).

hirtus (*Mitracarpus*)- peludo, el tallo y la superficie inferior de la hoja tienen pelitos (*Caules… pubescentes, Folia… subtus pubescentia*).

hispanica (*Scorzonera*)- de Hispania, nombre romano para la península ibérica.

hispida (*Acalypha*)- híspida, peluda; los nudos del tallo tienen pelitos (*nudis pilosis*).

hispida (*Ambrosia*)- híspida, peluda; toda la planta tiene pelitos (*undique canescenti-hispida*).

hispida (*Arundinella*)- híspida, peluda; las hojas tienen pelitos (*Folia… pilis copiosis utrinque hispida*).

hispida (*Rorippa*)- híspida, peluda; el tallo y las hojas tienen pelitos (*Tige… velue*, *Feuilles un peu velues*).

hispidula var. ***inconstans*** (*Thelypteris*)- un poco híspido, peludo; por la presencia de pelitos en distintas partes de la planta y posiblemente por su parecido superficial con *Polypodium tomentosum*; variable, no constante, sin que fuese posible verificar su relación con la planta.

hispidulus (*Eriosorus*)- un poco híspido, peludo; la hoja tiene pelitos (*Frons… utrinque setoso-hispidis*).

hispidum (*Acanthospermum*)- híspido, peludo; el tallo está cubierto de pelitos (*caule… hispido*).

hispidum (*Piper*)- híspido, peludo; las hojas tienen pelitos (*foliis… hirsutis*).

hoffmannseggiana (*Psychotria*)- por Johann Centurius Hoffmannsegg (1766-1849), entomólogo, ornitólogo, botánico y colector alemán.

holdridgeana (*Myrica*)- por Leslie Rensselaer Holdridge (1907-1999), dasónomo y botánico estadounidense, trabajó en Puerto Rico de 1935 a 1941, colectó la planta por primera vez.

holridgei (*Chionanthus*)- por Leslie R. Holdridge (1907-1999), dasónomo y botánico estadounidense, colectó plantas en Puerto Rico.

holopterum (*Trichomanes*)- completo y ala, porque el peciolo es alado y el ala se prolonga por todo el raquis (ver lámina 77, figura 2).

holoschoenoides (*Rhynchospora*)- parecida a *Holoschoenus*.

hookeri (*Fadyenia*)- por William Jackson Hooker (1785-1865), botánico inglés, primer director del Real Jardín Botánico de Kew.

horizontalis (*Digitaria*)- horizontal, las ramas de la inflorescencia tienden a ser horizontales (*spicis verticillato-paniculatis horizontalibus*).

horneae (*Pisonia*)- por Frances Elvira Worth Horne (1873-1967), ilustradora estadounidense, pintó en Puerto Rico cientos de especies de aves y plantas, esposa de Charles E. Horne, decano del Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas.

horrida (*Cyathea*)- horrible, terrible; porque el tallo es espinoso (*caudice aculeato*).

horrida subsp. ***zanonii*** (*Lantana*)- horrible, terrible; porque las ramas son espinosas; por Thomas A. Zanoni (1949-), botánico estadounidense, especialista en gimnospermas, cuando se describió la planta trabajaba en el Jardín Botánico Nacional de la República Dominicana.

horrida subsp. ***zanonii*** var. ***sargentii*** (*Lantana*)- horrible, terrible; porque las ramas son espinosas; por Thomas A. Zanoni (1949-), botánico estadounidense, especialista en gimnospermas, cuando se describió la planta trabajaba en el Jardín Botánico Nacional de la República Dominicana; por Charles Sprague Sargent (1841-1927), botánico estadounidense.

horsfalliae (*Ipomoea*)- por Dorothy Horsefall (nacida Hall Berry) (1784-1846), esposa de Charles Horsefall (1776-1846), comerciante, político y botánico inglés. La señora Horsefall pintó flores e ilustró la especie que se le dedicó.

hosei (*Vigna*)- por Ernest Shaw Hose (1871-1946), administrador colonial, horticultor y colector de plantas inglés en Malasia.

hospita (*Kleinhovia*)- huésped, visitante; quizás porque los ejemplares usados para describir la especie provinieron de un jardín botánico.

hotteana (*Pouteria*)- del Massif de la Hotte, Haití.

houstonianum (*Ageratum*)- por William Houston (1695?-1733), cirujano, botánico y colector de plantas escocés, colectó en las Antillas.

hulseanum (*Abutilon*)- por Gilbert W. Hulse (1807-1883), médico militar, botánico y colector de plantas estadounidense, colectó la planta usada para describir la especie.

humidicola (*Urochloa*)- húmedo y habitar, la planta crece en lugares húmedos (*In rather damp wooded meadows near the river Monino*).

humifusa (*Cypselea*, *Pectis*)- suelo y regado (*spread out*), la planta crece desorganizadamente sobre el sustrato.

humilis (*Croton*, *Peperomia*, *Rivina*, *Rousselia*)- pequeña, por su relativa baja estatura.

hyacinthoides (*Sansevieria*)- parecido a *Hyacinthus.*

hyalina (*Pilea*)- hialina, casi trasparente; aludiendo a la apariencia del tallo (*Caulis succulentus (in vivo hyalino-aquosus)*).

hybrida (*Petunia*)- híbrida, porque la planta tiene características de otras dos especies (*On donne ce nom à toutes les variétés de Petunias que n'offrent pas les nuances pures des deux espèces types précédemment déscrites*).

x ***hybrida*** (*Stachytarpheta*)- híbrida: *Probably a hybrid between S. jamaicensis (L.) Vahl and S. strigosa Vahl.*

hydropiperoides (*Polygonum*)- parecido a *Polygonum hydropiper* (*Habitus Hydropiperis*). El género *Hydropiper* se describió 65 años luego de esta especie.

hyemalis (*Agrostis*)- del invierno, porque florece durante ese periodo del año.

hylaeicum (*Panicum*)- de arboledas y de bosques.

hymenaea (*Mansoa*)- aludiendo a Hymen, dios griego del matrimonio, porque las hojuelas se producen en pares.

hymenodes (*Diplazium*)- parecido a una membrana, aludiendo a la hoja y/o al indusio (*folia membranacea, indusium membranaceum*).

hymenoides (*Didymoglossum*)- parecido a una membrana, aludiendo a la hoja. El autor usó un epíteto sinónimo al de otra especie muy parecida (*Trichomanu membranaceo Linnaei perquam similis species*).

hymenophylloides (*Polyphlebium*)- parecido a *Hymenophyllum*.

hypericifolia (*Euphorbia*)- con hojas como las de *Hypericum*.

hypericoides (*Hypericum*)- parecido a *Hypericum*. Originalmente *Ascyrum hypericoides*.

hypnoides (*Eragrostis*)- parecido al musgo *Hypnum*, por su hábitat y apariencia.

hypogaea (*Arachis*)- subterránea, porque el fruto madura debajo de la tierra (*folliculos sub terrae condens*).

hyssopifolia (*Cuphea*, *Euphorbia*)- con hojas como las de *Hyssopus*.

hysterophorus (*Parthenium*)- útero y tener, sin que sea evidente su relación con la planta.

hystricina (*Dichaea*)- espinosa, aludiendo al borde de la hoja (*foliis… toto limbo echinulatis*).

I

ibaguense (*Epidendrum*)- de Ibagué, Colombia (*inter urbem Ibague et nobolissimium montem Tolimae*).

icaco (*Chrysobalanus*)- su nombre taíno.

icosandra var. ***icosandra*** (*Phytolacca*)- veinte y estambre, la flor tiene veinte estambres (*floribus icosandris*).

ignota (*Physalis*)- desconocida, pasada por alto, sin estudiar; al parecer por el estatus anterior de la planta.

iguanaea (*Celtis*)- de la isla Iguana, islas Turcas y Caicos.

ilicifolia (*Drypetes*, *Sloanea*, *Tripetes*)- con hojas como las de *Ilex*.

illinoensis (*Potamogeton*)- de Illinois, EUA.

imbricatus (*Cyperus*)- imbricado, con unas partes superpuestas a otras; aludiendo posiblemente a las espiguillas en la inflorescencia.

imperati (*Ipomoea*)- por Ferrante Imperato (1550-1631), farmacéutico y naturalista italiano.

imperialis (*Napoleonaea*)- imperial, por sus flores muy atractivas y aludiendo a Napoleón Bonaparte, emperador de Francia.

impetiolaris (*Miconia*)- sin peciolo; las hojas pueden carecer de peciolo, o si está presente es pequeño.

impressus (*Croton*)- impreso, hundido; aludiendo a las venas de las hojas (*nervo medio et numerosis lateralibus supra solemniter impressis*).

inabonensis (*Thelypteris*)- de la cercanía del río Inabón, bosque de Toro Negro, Puerto Rico (*along headwaters of Río Inabón above high falls*).

inaequale (*Saccoloma*)- desigual, aludiendo al tamaño de las pínulas (*pinnulisque inaequaliter, pinnulis inferioribus inaequali-oblongis*).

inaequalis (*Pilea*)- desigual, sin que sea evidente su relación con la planta.

inaequalis (*Tetrapterys*)- desigual, las alas del fruto son de distinto tamaño (*aliis inferioribus brevioribus, Alae inferiores superioribus multo breviores*, ver la lámina 65).

inaguensis (*Nashia*)- de Inagua, Islas Bahamas.

incana (*Crotalaria*)- canosa, grisácea; aludiendo a la hoja (*foliis rutundis incanis*).

incanum (*Desmodium*)- canoso, grisáceo; aludiendo al envés de la hoja (*foliis… subtus incanis*).

incanum var. ***angustifolium*** (*Desmodium*)- canoso, grisáceo; aludiendo al envés de la hoja (*foliis… subtus incanis*); delgado y hoja, las hojas son largas, estrechas y finas (*foliis… lineari-lanceolatis*).

incertus (*Cenchrus*)- incierto, por dudas sobre su estatus taxonómico (*but am far from being certain that it is more than a variety of C. echinatus*).

incissa (*Histiopteris, Tectaria*)- incisa, profundamente cortada; aludiendo a las pinas.

indecora var. ***indecora*** (*Cuscuta*)- sin adorno, porque produce muy pocas flores (*florum fasciculis congestis raris in brevissimus paniculas sibdividis*).

indica (*Acalypha*, *Aeschynomene*, *Azadirachta*, *Canna, Dillenia, Eleusine, Flacourtia, Ipomoea, Lagerstroemia, Mangifera, Nymphoides, Plumbago, Polytrias, Quadrella, Rosa, Sacciolepis, Tamarindus, Waltheria*)- de la India.

indicum (*Clerodendum*, *Combretum*, *Heliotropium*)- de la India.

indicum var. indicum (*Abutilon*)- de la India.

indicus (*Pterocarpus, Sporobolus*)- de la India.

inermis (*Andira, Flacourtia, Lawsonia, Rondeletia*)- sin armas, indefensa; la planta no tiene espinas.

infestissima (*Malpighia*)- que infesta agresivamente, quizás por su crecimiento agresivo. El nombre se tomó de un ejemplar de herbario y no se explicó.

infundibuliformis (*Crossandra*)- embudo y forma, la flor tiene forma de embudo.

innominata (*Bacopa*)- sin nombre, porque fue omitida por otros investigadores.

inophyllum (*Calophyllum*)- nervio, fibra, tendón y hoja; posiblemente por la vena central muy pronunciada.

inoxia (*Datura*)- inofensiva, aludiendo a las espinas del fruto (*pericarpis spinosis inoxiis*; *fruit, whose cover is beset with harmless spines*). Según Tropicos, debe escribirse *innoxia*.

insignis (*Pachira*)- insigne, notable, distinguido; probablemente aludiendo a la flor.

insularis (*Digitaria*)- insular, de una isla (Jamaica).

insularum (*Blechnum*)- insular, de una isla (San Vicente).

insulicola (*Ayenia*)- isla y habitar, porque la planta se encontró en una isla (y vive en islas).

integer (*Artocarpus*)- entera, íntegra; las hojas no tienen divisiones (*foliis indivisis*). Según Tropicos, se escribe correctamente *integra*.

integerrima var. ***coccinea*** (*Jatropha*)- entera, íntegra; aludiendo a la hoja (*foliis… integerrimis*); rojo escarlata, el color de las flores.

integerrima var. ***integerrima*** (*Jatropha*)- entera, íntegra; aludiendo a la hoja (*foliis… integerrimis*).

integrifolia (*Macadamia*)- entera, íntegra y hoja; la hoja está íntegra, sin lóbulos ni divisiones (*Leaves… entire, petiolate entire leaves*).

intermedia (*Garcinia*)- intermedia, al parecer por el tamaño de sus flores en comparación con las de *Rheedia macrophylla* var. *benthamiana*, bajo cuyo nombre se había distribuido (*Its flowers are about half smaller…*).

intermedia (*Sagittaria*)- intermedia, por su posición taxonómica (*Species inter Lophiocarpum et Sagittarium dubiae sedis*).

intermedia (*Spirodela*)- intermedia, no pudo precisarse cómo aplica a la planta.

interstincta (*Eleocharis*)- manchada, moteada; aludiendo a los tallos o culmos (*culmis… approximate interstinctus*).

interrupta (*Thelypteris*)- interrumpido, quizás aludiendo a la base de la pina (*pinnis… basi cuneato-truncatis*) o a la ausencia de soros en la parte media de la pina (*Fructificationes marginem dentium circundant, sed inter dentes nullae*).

intortum (*Desmodium*)- girado, torcido; por la forma del fruto (*leguminibus… incurvis*; *incurved pods*; *siliquis… intortis*).

intortus (*Melocactus*)- girado, torcido; por la inclinación de las costillas o crestas longitudinales de la planta (*angulis in spiram intortis*).

intramarginale (*Polytaenium*)- dentro y margen, por la posición de los soros (*sori sunk in two intramarginal slit-like grooves*).

intybacea (*Launaea*)- parecida a *Cichorium intybus*, escrito inicialmente *intubacea*.

intybus (*Cichorium*)- de *intubus*, nombre en latín para la achicoria silvestre.

x ***invisa*** (*Thelypteris*)- invisible, no vista previamente; al parecer porque no había sido notada o descubierta.

involucrata (*Lantana*)- aludiendo al involucro, el grupo de brácteas que rodea la inflorescencia (*involucrato-foliosis*).

involucratus (*Cyperus*)- aludiendo al involucro, el grupo de brácteas que rodea la inflorescencia (*involucris alternis*).

iodiscaea (*Acmella*)- violeta y disco, por el color predominante en el disco de la inflorescencia.

ionantha (*Saintpaulia*)- violeta y flor, la flor es color violeta.

iresinoides (*Condylidium*)- parecido a *Iresine*.

iria (*Cyperus*)- al parecer su nombre vernáculo en Malabar, India.

ischaemum (*Digitaria*)- detener, limitar y sangre, porque las espiguillas o las semillas se usaban para detener el sangrado.

isochila (*Encyclia*)- igual y labio, al parecer porque el labio es similar en forma a las partes adyacentes de la flor (*Sepala lanceolata acuta, Tepala paulo aungustiora. Labellum oblongo lanceolatum*).

italica (*Senna*)- de Italia.

ivifolia (*Chromolaena*)- con hojas como las de *Iva* (escrito inicialmente *ivæfoliu*).

ivorensis (*Terminalia*)- de Costa de Marfil (Côte d'Ivoire), Africa.

ixine (*Krameria*)- nombre genérico de Loefling usado como epíteto específico por Linneo, se desconoce su significado.

J

jabotapita (*Ochna*)- aparentemente el nombre vernáculo de la planta.

jacquemontianum (*Piper*)- por Victor Jacquemont (1801-1832), geólogo, botánico y colector de plantas francés.

jacquemontii (*Sporobolus*)- por Victor Jacquemont (1801-1832), geólogo, botánico y colector de plantas francés.

jaegeriana (*Canna*)- por Benedict Pawlowitsch Jaeger, botánico que colectó plantas en Haití entre 1825 y 1828, colectó el material usado para describir la especie.

jaimiqui subsp. ***haitensis*** (*Manilkara*)- su nombre común en Cuba[50]; de Haití.

jalapa (*Mirabilis*)- según una fuente, de Jalap, un viejo nombre para esta planta; según otra, posiblemente un nombre vernáculo o por su procedencia de Jalapa (Guatemala) o Xalapa (México).

jamaicense (*Campylocentrum*, *Cladium*, *Epidendrum*, *Scybalium*, *Solanum*)- de Jamaica.

jamaicensis (*Erigeron*, *Helicteres*, *Juglans*, *Nama*, *Renealmia*, *Rhynchospora*, *Stachytarpheta*)- de Jamaica.

jamaicensis subsp. ***jamaicensis*** (*Sida*)- de Jamaica.

jamaicensis var. ***puberula*** (*Renealmia*)- de Jamaica; vellosa (*downy*), aludiendo a la inflorescencia (*inflorescentia puberula*).

x ***jambhiri*** (*Citrus*)- nombre del fruto en Assam, India.[51]

jambos (*Syzygium*)- de *schambu*, su nombre vernáculo en Malabar, India[52].

jamesonii (*Gerbera*)- probablemente por William Jamseson (1815-1882), médico y botánico escocés.

japonica (*Eriobotrya*, *Lonicera*, *Pseudosasa*, *Youngia*, *Zoysia*)- de Japón.

japonicum (*Ligodium*, *Ligustrum*)- de Japón.

---

[50] Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands, vol. 2, p. 788.

[51] Establishment of First Gene Sanctuary in India for Citrus in Garo Hills, p. 39

[52] Hortus Indicus Malabaricus vol. 1, p. 27.

japonicus (*Leonurus, Ophiopogon*)- de Japón.

jasminioides (*Gardenia*)- parecida a *Jasminum*. Se le ha llamado *Gardenia florida*.

javanica (*Bischofia*)- de Java, Indonesia.

javanica var. ***indochinensis*** (*Cassia*)- de Java, Indonesia; de Indochina (Cambodia, Laos y Vietnam).

jenmanii (*Botrychium*, *Danaea*)- por George Samuel Jenman (1845-1902), jardinero y botánico británico, especialista en helechos, trabajó en Jamaica.

juglandifolium (*Asplenium*)- con hojas como las de *Juglans.*

juglandifolius subsp. ***juglandifolis*** (*Phyllanthus*)- con hojas como las de *Juglans.*

juliflora (*Prosopis*)- amento y flor, la infloresencia tiene forma de amento (*catkin*).

juncea (*Bouteloua*, *Crotalaria*, *Tillandsia, Utricularia*)- parecida a un junco, por sus hojas y/o inflorescencia.

juncea var. ***juncea*** (*Brassica*)- parecida a un junco, quizás por la espiga de la inflorescencia.

jungens (*Cochlidium*)- enlazar, unir; porque la especie enlaza dos grupos de helechos (*the species with polypoid sori are joined to those with coenosori by this species*).

jupicai (*Xyris*)- posiblemente de un nombre indígena para la planta en América.

K

kapplerianum (*Didymoglossum*)- por August Kappler (1815-1887), naturalista, explorador y colector de plantas alemán, vivió la mayor parte de su vida en Surinam, donde colectó el material usado para describir la especie.

karatas (*Bromelia*)- su nombre vernáculo en las Antillas.[53]

karlkrugii (*Miconia, Ormosia*)- por Karl Wilhelm Leopold Krug (1833-1898), empresario, naturalista y botánico alemán, vivió en Mayagüez de 1857 a 1867, patrón de la investigación botánica en la isla.

karsoana (*Tabebuia*)- de la región del karso en Puerto Rico.

---

[53] Plumier Nova plantarum americanarum genera, p. 10.

x ***kirtoniana*** (*Eucalyptus*)- por William Kirton, jardinero en Bulli, N. S. W., Australia, descubridor del árbol.

koetjape (*Sandoricum*)- su nombre vernáculo en Java, Indonesia.

kraenzlinii (*Psychilis*)- por Friedrich Wilhelm Ludwig Kraenzlin (1847-1934), botánico alemán, especialista en orquídeas.

krausii (*Didymoglossum*)- por un médico de apellido Kraus que trabajó y colectó plantas en Dominica (*Kraus, M.D., Specimens of this fern were communicated by Dr. Kraus from Dominica*).

krugiana (*Miconia*)- por Karl Wilhelm Leopold Krug (1833-1898), empresario, naturalista y botánico alemán, vivió en Mayagüez de 1857 a 1867, patrón de la investigación botánica en la isla.

krugiana var. ***krugiana*** (*Ilex*)- por Karl Wilhelm Leopold Krug (1833-1898), empresario, naturalista y botánico alemán, vivió en Mayagüez de 1857 a 1867, patrón de la investigación botánica en la isla.

krugii (*Calyptranthes*, *Coccoloba*, *Dicliptera*, *Guettarda*, *Nectandra*, *Persea*, *Pilea*, *Plumeria*, *Psychilis*, *Reynosia*, *Selaginella*, *Tetrazygia*)- por Karl Wilhelm Leopold Krug (1833-1898), empresario, naturalista y botánico alemán, vivió en Mayagüez de 1857 a 1867, patrón de la investigación botánica en la isla.

kunthii (*Thelypteris*)- por Carl Sigismund Kunth (1788-1850), botánico alemán, estudió las plantas colectadas por Humboldt y Bonpland, viajó por Latinoamérica.

kunzeana (*Lomariopsis*)- por Gustav Kunze (1793-1851), médico, entomólogo y botánico alemán, especialista en helechos.

kurzii (*Ficus*)- *kurzi*- por Wilhelm Sulpiz Kurz (1834-1878), botánico alemán.

L

labialis (*Teramnus*)- con forma de labio, aludiendo a la corola (*corolla subbilabiata*).

lacryma-jobi (*Coix*)- lágrima de Job, nombre empleado por Clusius para la planta.

lactea (*Brunfelsia*)- como la leche, por el color de la corola (*Corolla lactea*).

lactea (*Euphorbia*)- como la leche, por su savia blanca.

lactiflorum (*Amphilophium*)- leche y flor, la flor es blanca como la leche (*Corolla… lactea*).

laetum (*Asplenium*)- brillante, las pinas son lustrosas.

laeve (*Danaea*)- liso, pulido; aludiendo al raquis (*rachibus laevibus, Rachis teretiuscula, omnino laevis*).

laeve (*Symphyotrichum*)- lisa, pulida; aludiendo a la hoja (*foliis… laevibus*).

laevis (*Eugenia, Spermacoce*)- lisa, pulida; aludiendo a la hoja.

laevigata (*Conyza*, *Cordia*, *Maytenus*, *Miconia*)- lisa, pulida; aludiendo a la hoja.

laevigatum (*Limnobium*)- liso, pulido; aludiendo al fruto (*Fructus… laevigati*).

laevigatus (*Cyperus*)- liso, pulido; aludiendo a las espiguillas (*floribus laevigatis*).

lagenicaulis (*Hyophorbe*)- botella y tronco, aludiendo a la forma del tronco.

lagoensis (*Euploca*)- de Lagoa Santa, Minas Gerais, Brasil.

lamarckiana (*Trema, Wallenia*)- por Jean Baptiste Lamarck (1744-1829), zoólogo y botánico francés.

lanata (*Anthenantia*)- lanosa, aludiendo a la gluma exterior (*glumis externe piloso-lanatis*). *Anthaenantia* es una variante ortográfica.

lanata (*Symplocos*)- lanosa, el cáliz está cubierto de pelitos (*Calix extrinsecus pubescentia rufo-lanuginosis*).

lanatum (*Hymenophyllum*)- lanosa, las pinas y otras partes de la planta tienen pelitos (*Filix… tota villosa*; ver lámina 31, figura 3).

lanatus (*Citrullus*)- lanoso, el fruto está cubierto de pelitos (*fructu lanato*).

lanatus (*Holcus*)- lanoso, las hojas están cubiertas de pelitos (*foliis pubescentibus*).

lancea (*Lindsaea*)- con forma de lanza, aludiendo a la hoja (*pinnis… terminalibus triangulari hastatis*, *Pinnae… oblongae, acutae*).

lanceifolium (*Solanum*)- lanza y hoja, lanceolada, con forma de lanza; por la forma de la hoja.

lanceolata (*Cakile, Oxandra, Pentas, Plantago, Wedelia*)- lanceolada, con forma de lanza; por la forma de la hoja.

lanceolata var. ***lanceolata*** (*Sacoila*)- lanceolada, con forma de lanza; por la forma de la hoja.

lanceolatum (*Gossypium, Neurodium*)- lanceolada, con forma de lanza; por la forma de la hoja.

lanceolatus (*Lasianthus*)- lanceolada, con forma de lanza; por la forma de la hoja.

lancifolia (*Oldenlandia*, *Sagittaria*)- lanza y hoja, la hoja tiene forma de lanza.

lantanifolia (*Hyptis*)- con hojas como las de *Lantana*.

lappaceum (*Nephelium*)- con rebabas (*burrs*), sin que sea evidente la relación con la planta (el autor no menciona el fruto).

lappula (*Triumfetta*)- con pequeñas rebabas (*burrs*), quizás aludiendo al borde de la hoja.

lappulacea (*Priva*)- parecido a pequeñas rebabas (*burrs*), aludiendo al parecer a los pelitos erectos que cubren el cáliz (*calycibus subrotundis erectiusculis, feminibus echinatis*).

lappulaceus (*Pharus*)- de *Gramen avenaceum lappulatum*, nombre usado por Plumier para la planta.

lasiocarpa (*Euphorbia*)- lanudo, peludo y fruto, el fruto es velludo.

lateriflora (*Drypetes*)- lateral y flor, las flores son laterales (*floribus lateralibus*).

lateriflora (*Stylogyne*)- lateral y flor, las inflorescencias son laterales (*racemis lateralibus*).

lathyroides (*Macroptilium*)- parecido a *Lathyrus*.

latifolia (*Alchornea*, *Ammannia*, *Amphitecna*, *Dichaea*, *Guadua*, *Hymenocallis*, *Olyra*, *Oryza*, *Posoqueria*, *Sagittaria, Symplocos*)- ancho y hoja, las hojas son anchas.

latifolia subsp. ***latifolia*** (*Gyminda, Oxalis*)- ancho y hoja, las hojas son anchas.

latifolium (*Adiantum*, *Elaphoglossum*, *Mecranium, Tripsacum*)- ancho y hoja, las hojas son anchas.

latifolius (*Pharus*)- ancho y hoja, las hojas son anchas.

latispatha (*Heliconia*)- ancho y espádice, el espádice es ancho (*spathis 7-9 patentissimis late lanceolatis*).

laurifolia (*Heteropterys*, *Hyperbaena, Oxandra, Passiflora*)- con hojas como las de *Laurus*.

laurifolia (*Nephropelis*)- con hojas como las de *Laurus*, aludiendo a la pina, cuya base es un tanto redondeada (*durch eine gleichmäBigere ovale Basis der Fiederen*).

laurifolia f. ***laurifolia*** (*Clitoria*)- con hojas como las de *Laurus*.

laurifolium (*Sapium*)- con hojas como las de *Laurus*.

laurifolius (*Dendropanax*)- con hojas como las de *Laurus*.

laurina (*Inga*)- parecida al laurel (*Laurus nobilis*), posiblemente aludiendo al árbol o a las hojas.

laurocerasus (*Sepium*)- quizás porque las hojas y los frutos maduros se parecen a los de *Prunus laurocerasus*.

laxiflorum (*Pseuderanthemum*)- laxo, distante, suelto y flor; las flores están distantes y no apiñadas en la inflorescencia.

laxiflorus (*Lisianthius*)- laxo, distante, suelto y flor; las flores están distantes y no apiñadas en la inflorescencia.

laxifolia (*Selaginella*)- laxo, distante, suelto y hoja; quizás porque las hojas no cubren el tallo (*foliis… haud imbricatis*).

laxum (*Paspalum, Steinchisma, Tripsacum*)- laxo, distante, suelto; aludiendo a las espigas. También colocada en *Panicum.*

lebbek (*Albizia*)- de *lebek*, nombre árabe para la planta[54].

leiocarpum (*Porophyllum*)- liso y fruto, el fruto es liso (*achaeniis… glaberrimis*).

leptocarpa (*Ludwigia*)- delgado y fruto (*capsule slender and cylindric*).

leptocladia (*Thelypteris*)- delgado y rama, quizás aludiendo al peciolo muy largo y delgado (*petiolo longissimo*).

leptocladum (*Metastelma*)- delgado y rama, las ramas son delgadas.

---

[54] Iter Palestinum 1757, p. 475.

leptophylla (*Pilea*)- delgado y hoja, las hojas son delgadas (*foliis… in sicco tenuiter membranaceis*).

leptophyllum (*Cyclospermum*)- delgado y hoja, las hojas son delgadas.

leptophyllus (*Desmanthus*)- delgado y hoja, los foliolos son delgados (*foliolis… linearibus*).

leptopus (*Antigonum*)- delgado, fino; aludiendo a los peciolos (*petiolo gracili*; en este caso *gracilis* es sinónimo de *leptopus*).

leucocephala (*Euphorbia*)- blanco y cabeza, por las muchas brácteas blancas presentes en la inflorescencia (*Inflorescence remarkable for its numerous white bracts, which has suggesed the specific name of leucocephala*).

leucocephala subsp. ***leucocephala*** (*Leucaena*)- blanco y cabeza, por la forma y color de la inflorescencia.

leucostachyus (*Andropogon*)- blanco y espiga, la inflorescencia es blanca (*albo-plumosis*).

leucoxylon (*Ocotea*)- blanco y madera, la madera es blanca. Traducción de *Loblolly Whitewood*, su nombre en Jamaica[55].

levigatum (*Serpocaulon*)- lisa, pulida; aludiendo a la hoja (*Las hojas son lampiñas*).

lherminieri (*Blechnum, Diplazium, Elaphoglossum*)- por Ferdinand Joseph L'Herminier (1802-1866), médico y botánico francés nacido en Guadalupe, especialista en briofitas y helechos, descubrió la planta en dicha isla.

liberica bar. ***liberica*** (*Coffea*)- de Liberia.

liberica bar. ***dewevrei*** (*Coffea*)- de Liberia; por Alfred Prosper Dewèvre (1866-1897), farmacéutico, explorador y colector de plantas belga.

ligulata (*Lasiacis*)- con lígula, estructura pequeña presente en la unión de la lámina con la envoltura de la hoja.

ligularis (*Cyperus*)- con lígula, estructura pequeña presente en la unión de la lámina con la envoltura de la hoja.

ligustrifolia (*Psychotria*)- con hojas como las de *Ligustrum*.

---

[55] The Civil and Natural History of Jamaica. In Three parts, p. 214.

ligustrina (*Eugenia*)- parecida a *Ligustrum*.

ligustrina (*Senna*)- parecida a *Ligustrum* (*ligustri folio*).

ligustrinus (*Chionanthus*)- parecida a *Ligustrum*.

limetta (*Citrus*)- del nombre lima (*Lime douce. Lima dolce. Limeta.*).

lima (*Varronia*)- quizás aludiendo a sus hojas muy ásperas, como una lima.

x ***limon*** (*Citrus*)- su nombre común en Europa.

limosa (*Heteranthera*)- que habita en lugares lodosos, pantanosos (*planta palustris aquatica*).

lineare (*Hymenophyllum*)- lineal, las pínulas son largas y estrechas (*pinnulis linearibus*).

lineare (*Metastelma*)- lineal, las hojas son largas y estrechas (*folia linearia*).

linearifolia (*Crescentia*)- lineal y hoja, las hojas son largas y estrechas (*foliis… linearibus*).

linearifolius (*Hybanthus*)- lineal y hoja, las hojas son largas y estrechas (*foliis… lineari-lanceolatis*).

linearis (*Isochilus, Malpighia, Pectis*)- lineal, las hojas son largas y estrechas.

lineata var. ***brachyloba*** (*Chamaecrista*)- con líneas, sin precisar la relación con la plata; con lóbulos pequeños, sin poder precisarse la relación con la planta.

lineata (*Hapalorchis*)- con líneas, el labio tiene líneas de color (*petalis medio lineatis acutissimis*). Escrito también *lineatus* (variante ortográfica).

lineata (*Vittaria*)- con líneas, aludiendo a la forma de las hojas (*fronde simplici lineari integerrima, longissimis & angustissimis foliis*).

lineata var. ***brachyloba*** (*Chamaecrista*)- con líneas, quizás por las líneas pálidas presentes a lo largo de los estambres; pequeño y lóbulo, la única alusión a algo pequeño en la corta descripción se refiere al fruto (*legumine breviori*).

lineatum (*Blechnum*)- lineal, por la forma de las pinas (*frondibus pinnatis lanceolatis*).

lineatum (*Polytaenium*)- lineal, por la forma de las frondas (*fronde lanceolato-lineari*).

lineolatum (*Didymoglossum*)- marcado con muchas líneas finas paralelas, aludiendo a las hojas.

lindeniana (*Rhynchospora*)- por Jean Jules Linden (1817-1898), explorador, horticultor y botánico belga.

lindenii (*Iresine*)- por Jean Jules Linden (1817-1898), explorador, horticultor y botánico belga.

x ***lineatispica*** (*Tillandsia*)- al parecer de lineal y espiga, por la apariencia de la inflorescencia.

lingulata (*Aechmea*)- con forma de lengua, al parecer aludiendo a la hoja.

lingulata var. ***concolor*** (*Guzmania*)- con forma de lengua, aludiendo a la hoja (*foliis linearis-lingulatis*); uniformemente coloreada.

linifolia (*Huperzia*, *Pectis*)- línea y hoja, las hojas son largas y estrechas.

lingulatum (*Philodendron*)- con forma de lengua, aludiendo a la hoja.

linkiana (*Thelypteris*)- por Johann Heinrich Friedrich Link (1767-1851) naturalista y botánico alemán.

liogieri (*Terpsichore*)- por Henri Alain Liogier (1916-2009), educador y botánico francés, autor de floras de La Española y Puerto Rico, dirigió en Jardín Botánico de la Universidad de Puerto Rico.

lithosperma (*Scleria*)- piedra y semilla, porque la semilla es muy dura (*seminibus osseis*).

littoralis (*Ernodea*, *Fimbristylis*, *Ouratea*)- del litoral, la planta crece cerca de la costa.

lobata (*Astraea*, *Neurolaena*, *Urena*)- lobada, la hoja tiene lóbulos.

loddigesi (*Latania*)- por Joachim Conrad Loddiges (1738-1826) y/o su hijo George Loddiges (1786–1846), horticultores alemanes.

loeseneri (*Calathea*)- por Ludwig Eduard Theodor Loesener (1865-1941), botánico alemán.

lonchophyllum (*Elaphoglossum*)- lanza y hoja, aludiendo a la forma de la hoja (*Frondes stériles lancéolées*).

longa (*Curcuma*)- larga, aludiendo a la raíz (*radice longa*).

longan (*Dimocarpus*)- nombre vernáculo en la China (*Longan. Apud eosdem Historiographos rerum Sinensium*).

longicaulis (*Polygala*)- largo y tallo, el tallo es largo (*caule elongato*).

longifolia (*Buchnera, Ficus, Galactia, Pteris, Vigna*)- largo y hoja, las hojas son largas.

longiflora (*Hippobroma*)- largo y flor, la flor tiene un tubo muy largo.

longiflora (*Digitaria*)- largo y flor, la flor es larga (*flosculis ovali-oblongis*).

longii (*Carex*)- por Bayard Long (1885-1969), botánico y colector de plantas estadounidense.

longipedicellata (*Frangula*)- largo y pedicelo, el pedicelo de la flor y del fruto es más largo que en *F. sphaerosperma*.

longipes (*Mosiera*)- con tallo largo, aludiendo al pedúnculo de la inflorescencia (*pecunculis elongatis*).

longispiculata (*Bambusa*)- largo y espiguilla, las espiguillas son muy largas (*very long slightly compressed spikelets*).

longispinus (*Cenchrus*)- largo y espina, las espinas son más largas que en la forma nominal (*Eine vom Typus durch längere Stacheln etwas abweichende Form*).

longissima (*Catalpa*)- muy larga, por la longitud del fruto (*Bignonia… siliquis longissimis & angustissimis*)[56].

loriceum (*Serpocaulon*)- armado, protegido; posiblemente aludiendo a las escamas presentes en el rizoma.

lotifolia var. ***lotifolia*** (*Crotalaria*)- con hojas como las de *Lotus*. El epíteto deriva de *Crotalaria loti folio*, usado por Dillenius[57], pero Linneo escribe *latifolia* (hojas anchas).

lucayanus (*Mesadenus*)- de las islas Lucayas (Bahamas).

lucida (*Byrsonima, Gymnanthes, Serjania, Tagetes*)- brillante, lustrosa; por la apariencia de la hoja.

lucidum (*Stenostomum*)- brillante, lustrosa; por la apariencia de la hoja (*foliis… nitidis*).

lunatum (*Machaerium*)- con forma de luna, específicamente luna cóncava, por la forma del fruto (*fructibus lunatis*).

---

[56] Plumier Nova plantarum americanarum genera, p. 5.

[57] *Hortus Elthamemsis p.* 121, fig. 121

lunatus (*Phaseolus*)- con forma de luna, específicamente luna cóncava, por la forma del fruto (*leguminibus acinaciformibus* = con forma de sable curvo).

lupulina (*Barleria*)- la inflorescencia se parece al estróbilo femenino del lúpulo.

lupuloides (*Gouania*)- parecido a *Lupulus*.

luquillensis (*Ardisia*, *Calyptranthes*, *Ternstroemia*)- de las montañas de Luquillo, Puerto Rico.

luschnathiana (*Eugenia*)- por Bernhard Luschnath (fl. 1831-1883), colector de plantas en Brasil.

lusitanica (*Cupressus*)- de Lusitania, antigua provincia romana en la península ibérica.

lutea (*Ficus*)- amarillo, el color del higo (*Fructus… lutei*).

lutea (*Calathea*)- amarillo, probablemente por el color de las flores.

lutea (*Pachystachys*)- amarillo, el color de las flores (*floribus lutei)*, aludiendo a las brácteas de la inflorescencia (las flores son blancas).

luteola (*Vigna*)- amarillenta, el color de la flor.

lutescens (*Dypsis*)- amarillenta, por el color del peciolo y la vaina de la hoja (*petiolo… uti vagina aureo*).

luteum (*Pentalinon*)- amarillo, el color de la flor.

lycopersicum (*Solanum*)- lobo y melocotón, nombre antiguo para una planta de Egipto, posiblemente el tomate, usado como epíteto específico por Linneo.

lycopodioides (*Microgramma*)- parecico a *Lycopodium*.

lyrata (*Ficus*)- con el tipo de hoja llamada lirada, por su similitud con una lira (*foliis… maximis lyriformibus*).

M

macarthuri (*Ptychosperma*)- por Wiliam Macarthur (1800-1882), horticultor, vinicultor y botánico australiano.

macconnelliae (*Psychilis*)- por Mrs. Herbert S. McConnell, nacida Virginia Gilnes (1911-1995), estadounidense nacida en San Juan, residente de St. Thomas, su esposo y ella fueron jardineros, horticultores y coleccionistas de orquídeas.[58]

macfadyenii (*Henriettea*, *Ilex*)- por James Macfadyen (1799-1850), médico y botánico escocés, autor the *The Flora of Jamaica* (1837).

macracantha (*Vachellia*)- espinas grandes, aludiendo al par de estípulas (*spinis stipularibus*).

macrantha (*Odontadenia*)- espinas grandes, sin relación evidente con la planta.

macranthum (*Pleodendron*)- grande y flor, por el tamaño de las flores (*Son nom spécifique de C. macranthum lui vient des grandes dimensions de ses fleurs*).

macrocalyx (*Ormosia*)- grande y cáliz, el cáliz es casi tan largo como los pétalos.

macrocarpa (*Carissa*)- grande y fruto, el fruto es grande (*bassis… maximis*; *Berry as large as a small lemon*).

macrocarpa (*Cupressus*)- grande y fruto, los conos son grandes (*and finding it had very large fruit, gave it the name of C. macrocarpa*).

macrocarpa (*Pleopeltis*)- grande y fruto, por el tamaño de los soros (*soris… amplissimis*).

macrocarpus (*Pterocarpus*)- grande y fruto, el fruto es grande (en comparación, por ejemplo, con *P. indicus*).

macroglossus (*Trachypogon*)- grande y lengua, la lígula es larga.

macrophylla (*Brownea*, *Flemingia*, *Swietenia*)- grande y hoja, las hojas son grandes.

macrophyllum (*Adiantium*, *Cestrum*, *Hebeclinium*, *Paspalum*)- grande y hoja, las hojas son grandes.

macrophyllus (*Psilochilus*)- grande y hoja, las hojas son grandes.

macrophyllus var. ***maki*** (*Podocarpus*)- con hojas grandes; nombre vernáculo en Japón.[59]

---

[58] Comunicaciones personales de su hijo (Frank McConnell) y nieto (William S. McConnell).

[59] Kaempfer Amoenitatum exoticarum p. 780, 781.

macrorrhizos (*Alocasia*)- grande y raíz, aludiendo a la parte de la raíz usada para almacenaje.

macrostachya (*Setaria*)- grande y espiga, las espigas son grandes.

macrostachya (*Vriesea*)- grande y espiga, el eje de la inflorescencia es largo (*Scapus simplex, spicatus, longus*).

macrothecium (*Hymenophyllum*)- grande y contenedor, estuche; aludiendo al tamaño de las esporotecas (*Cette fougère… est facile à reconnaître à ses esporothèces terminaux*; ver lámina 31, figura 2). Tropicos e IPNI escriben el nombre *macrothecum*.

maculata (*Corymbia*)- manchada, aludiendo al tronco (*trunco maculato, the bark falls off in patches, giving it a spotted appearance*).

maculata (*Oeceoclades*)- manchada, las hojas tienen manchas pálidas (*foliis… maculatis*).

maculatus (*Myriopus*)- manchado, quizás por la mancha negra presente en el centro de la flor.

maculosa (*Peperomia*)- manchada, el tallo tiene manchas (*caule maculosis*).

madagascariensis (*Buddleja*, *Cryptostegia*, *Ravenala*, *Vangueria*)- de Madagascar.

madruno (*Garcinia*)- de madruño, su nombre en Nueva Granada (Colombia).

magna (*Setaria*)- grande, por el tamaño de la planta (*tall, broad-leaved*).

magnifica (*Bignonia*)- espléndida, magnifica; por la belleza de la flor (*of an exceedingly attractive color*).

magnoliifolia var. ***magnoliifolia*** (*Peperomia*)- con hojas como las de *Magnolia*.

mahagoni (*Swietenia*)- posiblemente de un nombre indígena en el Caribe o Centroamérica; escrito por el autor Mahag.

major (*Caesalpinia*)- grande, más grande; en comparación con otra variedad descrita en la misma publicación y llamada *minus* (más pequeño). Escrito inicialmente *majus*.

major (*Malaxis*, *Plantago*)- grande, más grande; en comparación con otras plantas similares.

majorana (*Origanum*)- del latín *maiorane* y el árabe *marjoram*, nombres comunes para la planta.

majus (*Antirrhinum, Tropaeolum*)- más grande; en ambos casos en comparación con otra especie descrita en la misma publicación y llamada *minus* (más pequeño).

malaccense (*Syzygium*)- de Malacca, un estado de Malasia.

malacophyllum (*Paspalum*)- blando y hoja, la pubescencia torna las hojas blandas al tacto (*Folia… dorso pube subtomentosa mollissima*).

maleolens (*Psychotria*)- malo y oler, apestosa; por el olor del follaje cuando se estruja (*easily recognized by the bad odor of the foliage… when crushed*[60]).

maliformis (*Passiflora*)- *Malus* y forma, el fruto tienen cierto parecido con el de aquel género, que incluye la manzana (*fructu maliformi*).

malortieanus (*Costus*)- por Ernst von Malortie (1804-1887), abogado, administrador y escritor alemán.

mammosum (*Solanum*)- como mamas o con muchas mamas, por la forma y/o abundancia del fruto.

mancinella (*Hippomane*)- de manzanilla, así llamada porque el fruto parece una manzana pequeña.

mangium (*Acacia*)- su nombre vernáculo en las islas Molucas (Malaku), Indonesia.

mangle (*Rhizophora*)- nombre vernáculo, posiblemente indígena, para la planta.

mangostana (*Garcinia*)- de *manggustan*, su nombre malayo.

marantifolium (*Aglaonema*)- con hojas como las de *Marantia*.

margarita (*Fortunella*)- perla, quizás aludiendo al color de la flor (*Flos albus*).

margarettae (*Myrcia*)- en palabras del autor, *Named in honor of Miss Margherita A. King, for her kind and invaluable help and encouragement during the summer of 1962.*

margarettae (*Pilea*)- por Margaret Sibella Brown (1866-1961), botánica canadiense, especialista en briofitos, colectó plantas en Puerto Rico.

marginata (*Dracaena*)- con un borde o margen, el borde de la hoja es rojizo (*Dragonier à bords rouges, Ces feuilles… à bordure purpurine*).

---

[60] Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands, vol. 2, p. 968.

marginatum (*Hemidictyum*)- parte de un nombre usado por Petiver (*Phyllitis ramosa margine membranaceo*), al parecer aludiendo al borde de la hoja.

marginatum (*Piper*)- con un borde o margen, al parecer por la posición marginal del ovario (*Germen… summum marginem occupante*).

maricaensis (*Psychotria*)- de Maricao, Puerto Rico.

marina (*Najas*)- marina (*Habitat in Europae maribus*), la planta es de agua dulce y salobre.

marina (*Vigna*)- la planta es terrestre pero crece cerca al mar.

marisculus (*Rhynchospora*)- parecida a pero más pequeña que *Mariscus.*

maritima (*Batis*, *Matelea*, *Remirea*, *Stemodia*, *Strumpfia*, *Suriana*)- marítima, la planta es terrestre pero crece cerca al mar.

maritima (*Ruppia*)- marítima, la planta es de agua dulce pero tolera agua salobre.

maritimum (*Sesuvium*)- marítima, la planta crece cerca al mar.

martinicense (*Elaphoglossum*, *Megalastrum*, *Zanthoxylum*)- de Martinica.

martinicensis (*Aniseia*)- de Martinica.

martinicensis subsp. ***martinicensis*** (*Symplocos*)- de Martinica.

martinicensis var. ***martinicensis*** (*Aegiphila*)- de Martinica.

martinsoniana (*Justicia*)- por Joseph B. Martinson (1911-1959), estadounidense, comerciante y patrón de las artes, tuvo una casa en Puerto Rico, ayudó al autor durante su estadía en la isla.

martorelli (*Calyptranthes*)- por Luis Felipe Martorell Dávila (1909-2001), agrónomo, entomólogo y botánico puertorriqueño, coautor de *Flora of Puerto Rico and adjacent islands: a systematic synopsis* (1982).

massonii (*Malaxis*)- por Francis Masson (1741-1805), jardinero, ilustrador, botánico y colector de plantas escocés, colectó parte del material usado para describir la especie.

matrella var. ***matrella*** (*Zoysia*)- quizás de su nombre común en Malabar, India. Se ha sugerido del latín *mater* (madre) y -*ella* pequeño, pero sin conexión con la planta.

matrella var. ***pacifica*** (*Zoysia*)- quizás de su nombre común en Malabar, India. Se ha sugerido del latín *mater* (madre) y -*ella* pequeño, pero sin conexión con la planta; del Pacífico, la planta se encontró en las islas Ryukyu de Japón.

mauritiana (*Ziziphus*)- de Mauritius (Mauricio, océano Índico).

max (*Glycine*)- quizás una abreviatura de *maximus* (máximo), por su importancia como fuente de alimento.

maxonii (*Elephaglossum*)- por William Ralph Maxon (1877-1948), botánico estadounidense, especialista en helechos, colectó el material usado para describir la especie.

maxima (*Citrus*)- posiblemente aludiendo al tamaño del fruto.

maxima (*Cucurbita*)- quizás aludiendo al tamaño de la planta y/o de su fruto.

maxima (*Kallstroemia*)- máxima, por el tamaño de la flor (*flore maximo, Flowers… very large*[61]).

maximum (*Leucanthemum, Pseudobombax*)- máxima, por el tamaño y/o la belleza de la flor.

maximus (*Megathyrsus*)- máximo, por el tamaño de la inflorescencia (*panicula elongatae*). También colocada en *Panicum*.

maxwelliae (*Mitracarpus*)- por May Fisher (Mrs. French Maxwell), experta jardinera del poblado de Ensenada, esposa de French T. Maxwell (1874-1946), presidente de la junta de directores de la *South Porto Rico Sugar Co.*[62]

mays subsp. ***mays*** (*Zea*)- de *maiz*, nombre taíno para la planta y su semilla.

mazeana (*Danaea*)- por Hippolyte Pierre Mazé (1818-1892), oficial naval, naturalista y botánico francés, especialista en algas, colectó el material usado para describir la especie.

media (*Acrocomia*)- intermedia, mediana; la palma es intermedia en tamaño entre otras dos palmas (*A. aculeata* y *A. fusiformis*).

medica (*Citrus*)- medicinal.

---

[61] Sloane A voyage to the islands of Madera… Vol. 1 p. 209.

[62] https://www.findagrave.com/memorial/86742389/french-t-maxwell

megalopoda (*Peperomia*)- grande y pie, la parte inferior del tallo está ensanchada (*stem thickened below*).

meirax (*Cyrtochilum*)- joven, mozo, mozuelo; probablemente porque la planta es pequeña[63].

melanantha (*Lepanthopsis*)- negro y flor, la flor fue descrita como negra (*floribus atris*, *ater* = negro, negro mate).

melanocarpa (*Catesbaea*)- negro y fruto, el fruto es negro (*bacca… nigra*).

melanoleucum (*Adiantum*)- negro y blanco, sin que sea evidente su relación con la planta. Negro poría referirse al color del raquis.

melanoxylon (*Acacia*)- negro y madera, por su nombre común (*Black-wooded Acacia*).

melo (*Cucumis*)- de *melopepo*, su nombre en latín.

melongena (*Solanum*)- nombre en latín para la planta y su fruto.

membranacea (*Nectandra*)- membranosa, por las hojas (*foliis coriaceo-membranaceis*).

membranaceum (*Didymoglossum*)- membranosa, por las hojas (*foliis membranaceis*).

membranifolia (*Henriettea*)- membrana y hoja, las hojas son membranosas (*foliis… tenuiter membranaceis*).

metel (*Datura*)- de *mātil*, nombre árabe para la planta[64].

meyeri (*Ipomoea*)- quizás por Ernst Heinrich Friedrich Meyer (1791-1858), botánico alemán, autor de cuatro volúmenes sobre la historia de la botánica (uno de los intereses del autor de la especie).

meyeri (*Phyllostachys*)- por Frank Nicholas Meyer (1875-1918), explorador y colector de plantas holandés-estadounidense.

merrillii (*Adonidia*)- por Elmer Drew Merrill (1876-1956), botánico estadounidense, trabajó más de 20 años en Filipinas.

mesembrianthemifolia (*Euphorbia*)- con hojas como las de *Mesembrianthemum*.

mexicana (*Argemone*, *Vanilla*)- de México.

---

[63] The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 82.

[64] https://www.lexico.com/definition/metel

mexicanum (*Cirsium*)- de México.

micans (*Crotalaria*)- brillante, por los pelitos de la planta (*pilis splendentibus sparsis*).

micheliana (*Indigofera*)- por Marc Micheli (1844-1902), botánico suizo.

micrantha (*Lipocarpha*)- pequeño y flor, la inflorescencia es pequeña (*Spicae parvae*).

micrantha (*Chiococca*, *Cuphea*, *Mikania*, *Salvia*, *Symplocos*, *Trema*)- pequeño y flor, las flores son pequeñas.

micranthum (*Campylocentrum*, *Sidastrum*)- pequeño y flor, las flores son pequeñas.

microcarpa (*Ficus*, *Rhynchospora*, *Scleria*)- pequeño y fruto, el fruto es pequeño.

microcarpum (*Hymenophyllum*)- pequeño y fruto, quizás aludiendo al tamaño de los soros y/o las esporas.

microcarpus (*Croton*)- pequeño y fruto, el fruto es pequeño.

microdactyla (*Ipomoea*)- pequeño y dedo, por el tamaño y forma de las hojas (*foliis parvis profunde palmatifidis*).

microdon (*Margaritopsis*)- pequeño y diente, el cáliz tiene dientes pequeños (*calyce… brevissimè 5-dentato*).

micromera var. ***helleri*** (*Lippia*)- pequeño y parte, al parecer aludiendo a las hojas (*foliis parvis*), el pedúnculo de la inflorescencia (*capitulis… brevissime pedunculatis*) y/o el tubo de la corola (*tubo corollae brevioribus*); por Amos Arthur Heller (1867-1944), botánico y colector de plantas estadounidense, colectó en Puerto Rico el material usado para describir la especie (posteriormente variedad).

microphylla (*Cheilanthes*, *Euploca*, *Oplonia*)- pequeño y hoja, las hojas son pequeñas.

microphylla var. ***microphylla*** (*Pilea*)- pequeño y hoja, las hojas son pequeñas.

microphyllum (*Sesuvium*)- pequeño y hoja, las hojas son pequeñas.

microphyllus (*Myriopus*)- pequeño y hoja, las hojas son pequeñas.

microstachya (*Coccoloba*)- pequeño y espiga, las inflorescencias son pequeñas (*Racemi terminales brevissimi nutantes parviflori*).

microstemon (*Fleischmannia*)- pequeño y estambre, los estambres son muy pequeños (*Anthères extrêmement petites*).

miliaceum (*Panicum*)- parecido a *Milium.*

millefolium (*Achillea*)- miles de hojas, porque la planta produce muchas hojas y éstas se subdividen muchas veces.

millegrana (*Paspalum*)- mil y granos, la inflorescencia tiene muchas espiguillas.

milii var. ***milii*** (*Euphorbia*)- por Pierre Bernard Milius (1773-1829), navegante francés y gobernador de Mauritius.

mimosifolia (*Jacaranda*)- con hojas como las de *Mimosa*.

minima (*Aiphanes*)- muy pequeña, al parecer aludiendo a dos huecos pequeños presentes en la superficie del fruto (*Foramina duo minora coeca*).

minima (*Rhynchosia*)- muy pequeña, por el tamaño de las flores.

minor (*Clusia*)- menor, por el tamaño de la flor (*flore roseo, minor*).

minor (*Agave*)- menor, por el tamaño de las hojas e inflorescencias.

minus (*Paspalum*)- menor, pequeño.

minuta (*Lemna*)- diminuta; por estar emparentada con *L. minor* (*Lemna minori proxima*). Ambas son plantas acuáticas muy pequeñas.

minutiflora (*Melinis*, *Scrophularia*)- diminuta y flor, la flor es muy pequeña; *S. minutiflora* es un nombre nuevo con el mismo significado para *S. micrantha* Desv.

mirabilis (*Miconia*)- admirable, muy atractiva.

mirabiloides (*Justicia*)- parecida a *Mirabilis*.

miradorensis (*Cyclopogon*)- de Mirador, Veracruz, México.

misella (*Salvia*)- pequeña, pobre; quizás por su delicada apariencia, o porque se parece a *Salvia tenella* (*tenella* significa delicada) (*Salvia tenella* Swartz *proxima*).

miserrimum (*Epidendrum*)- muy miserable, porque la planta es muy pequeña y poco llamativa.

missionum (*Agave*)- por un informe sobre una misión evangelizadora en el que la especie se menciona por vez primera de las Islas Vírgenes, bajo el nombre *A. vivipara*.[65]

---

[65] Christian Georg Andreas Oldendorp 1777 *Geschichte der Mission der evangelischen Brüder auf den caraibischen Inseln S. Thomas, S. Croix und S. Jan*.

missouriensis (*Solidago*)- de Missouri (EUA).

mitis (*Caryota*)- sin espinas; el tronco no tiene espinas (*stipitibus… sub-teretibus, inermibus*).

modesta (*Scaphyglottis*)- modesta, recatada; al parecer porque la flor, aunque atractiva, es pequeña y por comparación poco llamativa.

molinetii (*Terminalia*)- por Eugenio Molinet Amorós (1861-1959), médico, militar y político cubano, trabajó con el botánico cubano Manuel Gómez de la Maza y Jiménez.[66]

molle (*Paspalum*)- blando, delicado; la planta es pequeña, delicada y blanda (*Paspale delicat, Sa tige es foible… ses fauliies molles*).

molle (*Schinus*)- nombre para la planta usado por Clusius; a su vez de *molli*, su nombre en lengua quechua.

mollis (*Elephantopus*)- blando, aludiendo al envés de la hoja (*Foliis… subtus mollissime*).

mollis (*Lagascea*)- blando, aludiendo a las hojas (*las hojas… Todas son blandas…*).

mollis (*Urochloa*)- blando, probablemente aludiendo a las hojas.

mollissima (*Terpsichore*)- muy blanda, aludiendo a las hojas (*Frondibus mollissimis*).

mollissimum (*Abutilon*)- muy blando, aludiendo a las hojas (*foliis… mollissimis*).

moluccanus (*Aleurites*)- de las islas Molucas (Malaku), Indonesia.

mombin (*Spondias*)- nombre vernáculo para el árbol en islas de América.[67]

monandra (*Aploleia*, *Bauhinia*, *Leersia*)- la flor tiene un estambre.

monense (*Metastelma*)- de isla de Mona, Puerto Rico.

monensis (*Caesalpinia*, *Psychilis*)- de isla de Mona, Puerto Rico.

monetaria (*Dalbergia*)- como una moneda, probablemente por la forma del fruto.

moniliformis subsp. ***moniliformis*** (*Consolea*)- collar y forma, aludiendo a las muchas articulaciones del tallo y a la forma esférica de las mismas (*Cactus articulato-prolifer, articulis globosis spinosis glomeratis*).

---

[66] CRC Wold Dictionary of Palms, bajo *Copernicia molinetii*.

[67] Plumier Nova plantarum americanarum genera, p. 44.

monnieri (*Bacopa*)- por Louis-Guillaume Le Monnier (1717-1799), naturalista francés.

monophyllum (*Zanthoxylum*)- uno y hoja, las hojas son simples (*foliis simplicibus*).

monorrhiza (*Habenaria*)- con una sola raíz, aludiendo posiblemente a la raíz-tallo tuberiforme que se encuentra en el espécimen de herbario colectado inicialmente.[68]

monosperma (*Stahlia*)- uno y semilla, el fruto tiene una semilla.

monostachya (*Guzmania*)- una y espiga, con una sola espiga (inflorescencia).

montana (*Annona*, *Dilomilis, Eleocharis*)- que vive en montañas.

montanum (*Cinnamomum, Zingiber*)- que vive en montañas.

monteverdi (*Dendrophylax*)- de Monte Verde, Guantánamo, Cuba.

montevidensis (*Lantana*)- de Montevideo, Uruguay.

monticola (*Eugenia*)- montañas y vivir, que vive en montañas.

morototoni (*Schefflera*)- su nombre indígena (caribe) en la Guayana Francesa.

morrisii (*Leucothrinax*)- por Daniel Morris (1844-1933), administrador, horticultor y botánico inglés, colectó la planta en la isla de Anguila.

moschata (*Cucurbita*)- como el almizcle (*musk*), por el olor de la planta.

moschata (*Ocotea*)- como el almizcle (*musk*), por conducto del nombre común del árbol (*Laurus moschata vulgo Nuez moscada*).

moschatus (*Abelmoschus*)- como el almizcle (*musk*), por el olor de las semillas.

mosambicensis (*Urochloa*)- de Mozambique.

mossambicensis (*Ochna*)- de Mozambique.

mucosa (*Rollinia*)- babosa, mucilaginosa; por la consistencia interna del fruto (*Carnis mucosae*).

mucronata (*Scleria*)- mucronada, con mucrón (una punta); aludiendo a la semilla (*seminibus… mucronatis, semences… surmontées à leur sommet d'une petit pointe droite*).

mucronatum (*Phoradendron*)- mucronada, con mucrón (una punta); aludiendo al ápice de la hoja (*foliis… apice obtusis mucronatis*).

---

[68] The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 48.

mucronatus (*Cynodon*)- mucronada, con mucrón (una punta); sin que pudiese precisarse su ralación con la planta.

mucunoides (*Calopogonium*)- parecido a *Mucuna*.

muehlenbergii (*Scleria*)- por Gotthilf Heinrich Ernst Muhlenberg (1753-1815), botánico estadounidense hijo de un inmigrante alemán.

multiflora (*Freycinetia, Pouteria*)- mucho y flor, la planta produce muchas flores.

multiflora var. ***multiflora*** (*Passiflora*)- mucho y flor, la planta produce muchas flores.

multiflorum (*Jasminum*, *Lolium*, *Sidastrum*)- mucho y flor, la planta produce muchas flores (*flores numeratur*).

multijuga subsp. ***multijuga*** (*Senna*)- mucho y yugo, porque la hoja tiene muchos pares de hojuelas (*foliis 20-25 jugis*).

multiplex (*Bambusa*)- mucho y red, el tallo ramifica mucho (*culmo diviso, Culmus… multiplex*).

muelleri (*Terminalia*)- por Ferdinand von Mueller (1825-1896), médico, geógrafo y botánico alemán-australiano.

multicaulis (*Pilea*)- mucho y tallo, la planta produce muchos tallos.

multifida (*Jatropha*)- con muchas divisiones, aludiendo a la hoja (*foliis multipartitis*).

multifida (*Pteris*)- con muchas divisiones, aludiendo a las pinas inferiores (*pinnis… infimis multifidis, les inférieurs sont partagées en trois ou six divisions alongées*).

multinervia (*Bauhinia*)- mucho y nervios, las hojas tienen once nervios o venas (*foliis… 11-nervis*).

multispicatum (*Arthrostylidium*)- mucho y espiga, la inflorescencia tiene muchas espigas o racimos.

murale (*Chenopodium*)- por la antigua costumbre de hacerla crecer en o cerca de muros y otras barreras (*Habitat in Europae muris aggeribusque*).

muricata (*Annona*)- con una superficie áspera provista de tubérculos cortos, aludiendo a la cáscara de la fruta (*pomis muricatis*).

muricata (*Senegalia*)- con una superficie áspera provista de tubérculos cortos, aludiendo a la superficie del tallo (*caule muricato*).

murucuja (*Passiflora*)- de *murucuia*, nombre en América para varias parchas (*which is the American name given to several sorts of passion-flowers*[69]).

muscari (*Liriope*)- con flores como las de *Muscari*[70].

muscoides (*Lithophila*)- parecida a un musgo, por la apariencia de la planta.

muscosa (*Cranichis*)- como un musgo, cubierta de musgo; probablemente por el hábitat musgoso donde habita.[71]

mutabilis (*Bambusa*)- las plantas juveniles y las adultas semejan otras dos especies.

mutabilis (*Hibiscus, Stachytarpheta*)- que cambia, muta; la flor cambia de color durante el día.

mutata (*Eleocharis*)- mutada, cambiada; sin que sea evidente su relación con la planta.

mutica (*Urochloa*)- romo, sin punta; aludiendo a las espiguillas (*spiculis… muticis*).

mutilata (*Pieris*)- cortada, mutilada; al parecer por la diferencia en tamaño entre las pinas inferiores y superiores (*infimis semipinatifidis, terminalibus baseosque longissimis*).

mutisii (*Cyperus*)- por José Celestino Mutis (1732-1808), médico y botánico español, director de la Real Expedición Botánica del Nuevo Reino de Granada (Colombia).

myosuroides (*Cenchrus*)- parecido a *Myosurus.*

myricoides (*Ditta*)- parecido a *Myrica*.

myriocarpa (*Terminalia*)- incontable y fruto, porque produce frutos en gran abundancia.

myrsinites var. ***myrsinites*** (*Baccharis*)- las hojas se parecen a las del mirto, *myrsine* es un nombre griego para el mirto (*Fol. sere ut in Myrto communi*).

myrtifolia (*Myrciaria, Peperomia, Prunus*)- con hojas como las de *Myrtus*.

---

[69] The Gardener's Dictionary, 4ta edición, 1754.

[70] https://www.missouribotanicalgarden.org/PlantFinder/PlantFinderDetails.aspx?kempercode=l100

[71] The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 44.

myrtilloides (*Phialanthus*)- parecido a *Vaccinium myrtillus*.

myosuroides (*Lellingeria*)- parecido a *Myosurus*.

myuros (*Vulpia*)- de *Gramen festuceam myurum*, nombre usado por Barrelier; significa ratón y rabo, por cierto parecido de la inflorescencia con la cola del ratón.

N

namaphila (*Thelypteris*)- arroyo, quebrada y amar; porque la planta se colectó cerca de un arroyo (*along the banks of a small brook*).

nanus (*Cyperus*)- enano, por el tamaño de la planta.

napus (*Brassica*)- nombre usado por Plinio para el nabo (*turnip*).

nardus (*Cymbopogon*)- nombre genérico usado como epíteto específico o quizás porque su aroma recuerda los nardos (*Calamus odoratus matthioli*).

nealleyi (*Leptochloa*)- por Greenleaf Cilley Nealley (1846-1896), botánico y colector de plantas estadounidense.

nelumbiifolia (*Begonia*)- con hojas como las de *Nelumbo*.

nemorosa (*Ctenitis*)- que vive en arboledas.

nemorosus var. ***nemorosus*** (*Ichnanthus*)- que vive en arboledas.

nemoralis (*Kyllinga*)- de arboledas y bosques, el hábitat sombreado que prefiere la planta.

nepetifolia (*Leonotis*)- con hojas como las de la planta llamada nepeta (*nepetae folio*).

nephrodioides (*Thelypteris*)- parecido a *Nephrodium*.

neriifolia (*Euphorbia*)- con hojas como las de *Nerium*.

nerium (*Anechites*)- epíteto usado sin descripción por Aublet, empleado luego por Urban sin explicarlo. Nerium es el nombre griego para la adelfa (*oleander- N. oleander*).

nervosa (*Argyreia*, *Liparis*, *Psychotria*)- con nervios (venas) muy notables, prominentes.

nicolai (*Strelitzia*)- por el Gran Duke Nicolai Nicolajewitsch de Rusia (1831-1891), alto protector de la Asociación Hortícola Rusa en San Petersburgo.

nicotianifolia (*Bolbitis*)- con hojas como las de *Nicotiana*.

nictitans subsp. ***nictitans*** var. ***diffusa*** (*Chamaecrista*)- parpadeando, en alusión a la membrana nictitante del ojo de los vertebrados, quizás por cierto parecido con los pétalos de la flor; esparcida, por el crecimiento de la planta.

nictitans subsp. ***patellaria*** var. ***patellaria*** (*Chamaecrista*)- parpadeando, en alusión a la membrana nictitante del ojo de los vertebrados, quizás por cierto parecido con los pétalos de la flor; como un platillo, por la forma de las glándulas foliares (*glandulae… Patellariae scutella fere aemulantes*).

nictitans subsp. ***patellaria*** var. ***glabrata*** (*Chamaecrista*)- parpadeando, en alusión a la membrana nictitante del ojo de los vertebrados, quizás por cierto parecido con los pétalos de la flor; como un platillo, por la forma de las glándulas foliares (*glandulae… Patellariae scutella fere aemulantes*); sin pelos.

nivosa (*Mammillaria*)- blanca como la nieve, por el color de la lana axilar *(axillis lanatissimis*).

nigra (*Brassica*)- negra, por el color de la semilla (usada para producir la mostaza negra).

nigra (*Morus*)- negra, por el color del fruto maduro (*fructo nigro*).

nigra subsp. **canadensis** (*Sambucus*)- negra, por el color del fruto; de Canadá.

nigrescens (*Hypolepis*)- negruzco, aludiendo posiblemente a la base del peciolo, que ha sido descrita como atropurpúrea[72] (negro púrpura).

nigrescens (*Solanum*)- negruzco, por el color del fruto (*baccis sphaericis nigrescentibus*).

nil (*Ipomoea*)- según algunas fuentes es el nombre árabe de una gloria de la mañana.

nilotica (*Vachellia*)- de la ribera del Nilo, Egipto.

niruri (*Phyllanthus*)- nombre genérico de Martyn, usado como epíteto específico por Linneo. Martyn no explica el nombre.

nitens (*Rhynchospora*)- brillante, lustrosa; quizás aludiendo a las hojas.

nitida (*Celosia*)- brillante, lustrosa; aludiendo a la semilla (*Semina plura nitida*).

nitida (*Brunfelsia*, *Canavalia*, *Catopsis*, *Rauvolfia*)- brillante, lustrosa; aludiendo a las hojas.

---

[72] http://legacy.tropicos.org/name/26602295?projectid=3

nitida (*Senna*)- brillante, lustrosa; aludiendo a los foliolos (*foliolis… lucidis*: significado muy parecido a *nitida*, *nitidus*).

nitida var. ***nitida*** (*Ilex*)- brillante, lustrosa; aludiendo a las hojas (*foliis… nitidis*).

nitida var. ***repanda*** (*Ilex*)- brillante, lustrosa; aludiendo a las hojas (*foliis… nitidis*); con el margen de la hoja ligeramente ondulado.

nitidus (*Lonchocarpus*)- brillante, lustroso; aludiendo a los foliolos (*foliolis… glaberrimis supra nitidis*).

nivea (*Boeehmeria*)- blanca como la nieve, al parecer por el color del envés de la hoja (*foliis subtus argentea*). Las flores son blancas pero no se mencionan en la descripción.

nivea (*Melanthera*)- blanca como la nieve, el color de las flores.

nivea var. ***nivea*** (*Asclepias*)- blanca como la nieve, el color de las flores.

nivea var. ***intermedia*** (*Asclepias*)- blanca como la nieve, el color de las flores; intermedia (*Forma intermedia inter A. niveam formam typicam et curassavicam).*

niveus (*Gymnosiphon*)- blanco como la nieve, el color de las flores.

nlemfuensis var. ***nlemfuensis*** (*Cynodon*)- de Nlemfu, Zaire.

nobile (*Chamaemelum*)- noble; por la apariencia de la planta.

nobilis (*Anthemis*, *Bismarckia, Citrus, Margaritaria*)- noble; por la apariencia de la planta.

nobilis subsp. ***quaternata*** (Inga)- noble; por la apariencia de la planta; en grupos de cuatro, probablemente porque la hoja tiene cautro pares de los foliolos.

noctiflora (*Tephrosia*)- noche y flor, las flores abren tarde en la tarde[73].

nocturnum (*Cestrum*)- nocturno, las flores abren de noche.

nocturnum (*Epidendrum*)- nocturno, la flor produce su aroma mayormente de noche.

nodiflora (*Melochia*, *Phyla*, *Synedrella*)- nudo y flor, la inflorescencia aparece en los nudos.

nodiflorus (*Convolvulus*)- nudo y flor, la inflorescencia aparece en los nudos.

nodosa (*Brassavola*)- con nudos, las raíces surgen de nudos basales (*nodo radicatis*).

---

[73] http://www.saintlucianplants.com/floweringplants/fabaceae/tephnoct/tephnoct.html

nodosa (*Danaea*)- con nudos, el peciolo tiene nudos (*stipitis articulis nodosis*).

nodosus (*Potamogeton*)- con nudos, los tallos tienen nudos de los cuales brotan las ramas y algunas hojas (*Ses tiges… de distance à autre, des noeuds d'où sortent des rameaux & plusieurs feuilles*).

northiana (*Neomarica*)- por Henrietta Maria North (nacida Bannister) (1750-1796), esposa de Brownlow North (1741-1820), obispo de Winchester.[74]

notatum var. ***notatum*** (*Paspalum*)- marcado, con una marca distintiva; por las axilas del raquis (*Rachis… axillis nudis, nigro-notatis*).

nucifera (*Cocos*)- nuez y tener, aludiendo a la semilla (*Palma… nucifera*).

nuda (*Digitaria*)- desnuda, el tallo no tiene pelos (*culmo… nudo, Culmus… glaber*).

nudicaulis (*Aechmea*)- desnudo y tallo, quizás porque parte del pedúnculo de la inflorescencia no tiene brácteas o no tiene flores.

nudiculis (*Mollugo*)- desnudo y tallo, porque de la mitad a las dos terceras partes superiores del pedúnculo de la infloresencia carecen de hojas (*Mollugine à tiges nues, tiges… dans la moitié ou les deux tiers superieurs, aphylles (dénuées de feuillles)*).

nudiflora (*Murdannia*)- desnuda y flor, porque la inflorescencia no tiene involucro (*involucro nullo*).

nudum (*Psilotum*)- desnudo, el tallo carece de follaje (*spicis laxis nudis*).

nudum (*Solanum*)- desnudo, al parecer porque las hojas no tienen pelos (*foliis… glaberrimis*).

nummulariifolia (*Pilea*)- con hojas como las de *Nummularia*.

nummularius (*Evolvulus*)- como una moneda pequeña, por el tamaño y la forma redondeada de las hojas (*foliis subrotundis*).

nutans (*Chaptalia, Euphorbia, Garcia, Margaritopsis*)- cabizbaja, caída; la inflorescencia a menudo mira hacia abajo.

nymphoides (*Hydrocleys*)- parecido a *Nymphaea*.

---

[74] Cortesía de Lotte Burkhardt, comunicación personal.

O

obcordata var. ***obcordata*** (*Ilex*)- inversamente acorazonada, el peciolo inserta en la punta del corazón (*foliis obcordatis*).

obcordata var. ***vaccinioides*** (*Ilex*)- inversamente acorazonada, el peciolo inserta en la punta del corazón (*foliis obcordatis*); parecida a *Vaccinium*.

obesum (*Adenium*)- obeso, rechoncho; por la forma del tallo.

obliqua (*Cordia*)- oblicua, aludiendo a la forma de la hoja (*foliis… obliquis*).

obliquum (*Adiantum*)- oblicuo, aludiendo posiblemente a la forma de las pinas.

oblonga (*Terminalia*)- oblonga (lados paralelos, extremos redondos), por la forma del fruto.

oblongata subsp. **calceiformis** (*Aristolochia*)- oblonga (lados paralelos, extremos redondos), por la forma de la hoja (*foliis oblongis*); con forma de zapatilla o zapato, por la forma de la hoja.

obtusata subsp. ***obtusata*** (*Guapira*)- romo, aludiendo al ápice de la hoja (*foliis obtusis, Folia… obtusissima*).

obovata (*Ardisia*, *Cissus*, *Cornutia, Pleurothallis, Schoepfia*)- con forma de huevo, aludiendo a las hojas.

obovatum (*Sideroxylon*)- con forma de huevo, aludiendo a las hojas.

obscura (*Ipomoea*)- oscura, el centro de la flor es rojo muy oscuro (*fundo atro rubente*).

obtusa (*Plumeria*)- romo, redondeado, sin punta; aludiendo al ápice de las hojas (*foliis brevioribus obtusis*).

obtusiflora var. ***glandulosa*** (*Cuscuta*)- romo, redondeado, sin punta y flor, por la forma de la lacinia del cáliz (*laciniis calycinis obtusis*); con glándulas (*Calyx, corolla and capsule dotted with red and shinning glands*).

obtusifolia (*Meliosma*, *Senna*)- romo, redondeado, sin punta y hoja; aludiendo al ápice de las hojas.

obtusifolia var. ***obtusifolia*** (*Peperomia*)- romo, redondeado, sin punta y hoja; aludiendo al ápice de las hojas.

obtusifolium (*Asplenium*)- romo, redondeado, sin punta y hoja; aludiendo al ápice de las pinas (*pinnis obtusis*).

obtusifolium (*Stenostomum*)- romo, redondeado, sin punta y hoja; aludiendo al ápice de las hojas.

occidentale (*Anacardium, Blechnum*)- del oeste (occidente), por ser nativa de América.

occidentalis (*Cenchrus*, *Faramea*, *Pinus*, *Pouzolzia*, *Prunus*, *Salvia*, *Senna*, *Turpinia*)- del Occidente.

ochracea (*Ipomoea*)- ocre (amarillo-dorado), el color de la flor.

ochraceus (*Cyperus*)- ocre (amarillo-dorado), el color de las inflorescencias (*Spiculae… plus minusve intense flavae*).

ocoense (*Asplenium*)- no pudo accederse la descripción para precisar su origen.

octandrum (*Trichostigma*)- ocho y estambre, la flor tiene ocho estambres (*floribus octandris*).

octovalvis (*Ludwigia*)- con ocho valvas, porque el fruto (cápsula) tiene ocho costillas longitudinales que abren para liberar las semillas[75].

ocymifolia (*Spermacoce*)- con hojas como las de *Ocymum*.

odorata (*Cananga*, *Cedrela*, *Chromolaena*, *Guettarda*, *Nymphaea*, *Pluchea*, *Viola*)- olorosa; aludiendo a las flores.

odorata (*Rhynchospora*)- olorosa, al parecer porque la planta emite olor cuando está seca o en proceso de secar (*exsiccando odorata*).

odorata (*Kyllinga*)- olorosa, aludiendo a la planta (*plant fragrant with odor of citronella*[76]).

odoratissima (*Mikania*)- muy olorosa, aludiendo a las flores.

odoratissimum (*Pelargonium*)- muy olorosa, aludiendo a las hojas (*folio fragantissimo*).

odoratus (*Cyperus*)- oloroso, aludiendo a la raíz (*Root… very odoriferous*[77]).

---

[75] The Genus *Ludwigia* (Onagraceae) in India. Rheedea 20(1): 64. 2010.

[76] Monocotyledons and Gymnosperms of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 319.

[77] Sloane A voyage to the islands of Madera… Vol. 1 p. 116.

odoratus (*Lathyrus*)- oloroso, aludiendo a las flores.[78]

odorifer (*Pandanus*)- oloroso, aludiendo a las flores; las flores masculinas[79].

odorifera (*Erithalis*)- olorosa, aludiendo a la madera (*ligno duro, odoratissimo*).

odorifera (*Sicana*)- olorosa, aludiendo probablemente al fruto.

oerstediana (*Euphorbia*)- por Anders Sandoe Oersted (1816-1872), botánico y colector de plantas danés, colectó extensamente en las Antillas y Centroamérica.

officinale (*Guaiacum*, *Jasminum, Nasturtium, Taraxacum, Zingiber*)- disponible en oficinas, aludiendo por lo general a plantas con valor medicinal que se conseguían en las antiguas oficinas, luego boticas o farmacias.

officinalis (*Asparagus*, *Borago*, *Psychotria*, *Pterocarpus*, *Rosmarinus*)- disponible en oficinas, aludiendo por lo general a plantas con valor medicinal que se conseguían en las antiguas oficinas, luego boticas o farmacias.

officinarum (*Saccharum*)- disponible en oficinas, aludiendo por lo general a plantas con valor medicinal que se conseguían en las antiguas oficinas, luego boticas o farmacias.

oldhamii (*Bambusa*)- por Richard Oldham (1837-1864), jardinero y colector de plantas inglés, colectó el material usado para describir la especie.

oleander (*Nerium*)- en latín medieval significa hojas como las del olivo, las hojas de esta especie se parecen a las del olivo.

oleifera (*Elaeis*)- aceite y tener, porque del pericarpio se extrae aceite.

oleifera (*Moringa*)- aceite y tener, porque de la semilla se extrae aceite (*On tire de ses graines par expression une huille*).

oleracea (*Neptunia, Euterpe*)- aromática, olorosa; aludiendo a plantas que sirven de alimento.

oleracea var. ***gongylodes*** (*Brassica*)- aromática, olorosa; aludiendo a plantas que sirven de alimento; redondeado, la base de la planta es redondeada, casi globular.

---

[78] http://www.missouribotanicalgarden.org/PlantFinder/PlantFinderDetails.aspx?taxonid=280383

[79] http://www.flowersofindia.net/catalog/slides/Kewda.html

oleracea var. ***oleracea*** (*Brassica*)- aromática, olorosa; aludiendo a plantas que sirven de alimento.

oleracea subsp. ***oleracea*** (*Portulaca*)- aromática, olorosa; aludiendo a plantas que sirven de alimento.

oleraceus (*Sonchus*)- aromático, oloroso; aludiendo a plantas que sirven de alimento.

oligantha (*Eleocharis*)- poco y flor, la espiguilla tiene pocas flores (*spicula 2-4 flora*).

oligantha (*Prescottia*)- poco y flor, aunque la espiga tiene muchas flores; quizás porque produce pocas espigas.

oligocarpa (*Thelypteris*)- poco y fruto, porque los soros son diminutos (*soris marginalibus minutis, sori minutissimi*).

oligosperma (*Sesbania*)- poco y semilla, los frutos contienen pocas semillas (*sed seminimus nunc 1, nunc 2 vel 3, raro 4*).

oliviforme subsp. ***oliviforme*** (*Chrysophylum*)- aceituna, oliva y forma; el fruto tiene forma de aceituna.

x ***ophiticola*** (*Byrsonima*)- rocas serpentinas y habitar, porque la planta crece en suelos de serpentina. *Ophis* significa serpiente, las rocas de serpentina tienen patrones que recuerdan la piel de ciertas serpientes.

ophiuroides (*Eremochloa*)- parecida a *Ophiurus*.

ophthalmica (*Euphorbia*)- por el potencial uso de la planta para tratar la ceguera (*Remedium contra caecitamen?*); *caecitatis* significa ceguera.

oplismenoides (*Poecilostachys*)- parecida a *Oplismenus*.

opposita (*Thelypteris*)- opuesta, las pinas están opuestas o casi opuestas (*pinnis suboppositis, Foliola… plerumque opposita*).

oppositifolia (*Tabernaemontana*)- opuesto y hojas, las hojas son opuestas (*foliis oppositis*).

opulenta (*Thelypteris*)- espléndida, opulenta, suntuosa; posiblemente porque las frondas son muy atractivas.

orbiculatum (*Paspalum*)- como orbe, círculo; por la forma de las flores (*flosculis… orbiculatis*).

orbifolia (*Euphorbia*)- orbe, círculo y hoja; por la forma de las hojas (*folia… suborbicularia*).

orellana (*Bixa*)- por Francisco de Orellana (ca. 1511-1546), explorador español; navegó por primera vez el largo total del Amazonas, llamado inicialmente río de Orellana.

orientale (*Sesamum*)- del Oriente.

orientalis (*Platycladus*)- del Oriente.

orinocensis (*Corchorus*)- de la ribera del Orinoco (*Crescit as ripam fluminis Orinoci*).

ornatum (*Philodendron*)- adornada, atractiva; probablemente por las hojas.

ostryifolia (*Acalypha*)- con hojas como las de *Ostrya*.

oteroi (*Chromolaena*)- por José Idilio Otero Jañez (1893-1960), bibliotecario y botánico puertorriqueño, colectó en Mona los ejemplares usados para describir la especie.

ottoniana (*Psiguria*)- por Eduard Otto (1812-1885), botánico y colector de plantas alemán, colectó en Cuba con Juan Gundlach.

ottonis (*Nidema*)- por Eduard Otto (1812-1885), botánico y colector de plantas alemán, colectó en Cuba con Juan Gundlach.

ottoschulzii (*Graffenrieda*)- por Otto Eugen Schulz (1874-1936), botánico alemán, escribió con Ignaz Urban sobre las plantas de las Antillas.

ovale (*Dichanthelium*)- ovalado, las flores son ovaladas (*floribus oblongis, ovalibus*).

ovale (*Didymoglossum*)- ovalado, las hojas son ovaladas (*par la forme ovale de sa fronde*).

ovalifolia (*Guettarda, Spermacoce*)- ovalado y hoja, las hojas son ovaladas.

ovalifolia subsp. ***obcordata*** (*Jacquemontia*)- ovalado y hoja, las hojas son ovaladas (*foliis ovalibus*); inversamente acorazonada, el peciolo inserta en la punta del corazón (*leaves… obcordate*).

ovalifolium (*Ligustrum*)- ovalado y hoja, las hojas son ovaladas.

ovalis (*Ficus*)- ovalada, por la forma de las hojas (*foliis… ovalibus*).

ovata (*Abildgaardia*)- con forma de huevo, aludiendo a la inflorescencia (*spica terminali ovata*).

ovifolia (*Selaginella*)- con forma de huevo y hoja, por la forma de las hojas (*Leaves of the lower plane… ovate, leaves of the upper plane… oblique ovate*).

oxypetalum (*Epiphyllum*)- afilado y pétalo, porque los pétalos son puntiagudos.

P

pachyphylla (*Miconia*, *Mikania*, *Xylosma*)- grueso y hoja, la hoja es gruesa o relativamente gruesa.

pachyrachis (*Bulbophyllum*)- grueso y raquis (eje), aludiendo al raquis de la inflorescencia (*El carácter más notable que distingue a esta especie, es el eje de su espiga que es espeso y carnoso*).

pachyrrhizum (*Campylocentrum*)- grueso y raíz, la raíz es gruesa (*radicibus aëreis crassis*).

pachystyla (*Eleocharis*)- grueso y estilo, aludiendo a la base del estilo (*stylobasi conica*).

pacifica (*Pritchardia*)- del Pacífico, la palma se encontró en Samoa y las islas Tonga.

padronii (*Eugenia, Trichomanes*)- por Rubén Padrón Vélez, biólogo puertorriqueño, oficial de manejo del Bosque Estatal de Maricao, coautor de *Sinópsis anotada y comentada de la flora del bosque estatal de Maricao*.

pagani (*Myrcia*)- por Juan Bianchi Pagán (1829-1902), hacendado puertorriqueño, colectó plantas para Leopoldo Krug de 1880 a 1884[80].

pallens (*Calyptranthes*)- pálida, aludiendo al envés de la hoja (*foliis… subtus cinereo-pallidis*).

pallens var. ***majus*** (*Ichnanthus*)- pálida, aludiendo a la inflorescencia; más grande, según Tropicos debe escribirse *major*.

pallens var. ***pallens*** (*Ichnanthus*)- pálida, aludiendo a la inflorescencia.

pallida (*Coccoloba*)- pálida, aludiendo a las hojas y las flores (*foliis… rigidis, pallide fuscentibus, floribus pallide virentibus*).

pallida (*Prosopis*)- pálida, por el color amarillo pálido de la flor.

pallida (*Trichilia*)- pálida, probablemente porque los estambres son muy notables y blancos.

---

[80] Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands, vol. 2, p. 784.

pallida (*Tradescantia*)- pálida, por la apariencia de la hoja (*leaves… pale and somewhat glaucous on both surfaces*).

pallida var. ***obovata*** (*Crotalaria*)- pálida, por el color amarillo pálido de la flor (*Pale-flower'd Crotalaria*); con forma de huevo, por la forma de las hojuelas.

pallida var. ***pallida*** (*Crotalaria*)- pálida, por el color amarillo pálido de la flor (*Pale-flower'd Crotalaria*).

palmata (*Carludovica, Hemionitis*)- palmada, con el tipo de hoja que semeja una mano.

palmatum (*Ophioglossum*)- palmada, con el tipo de hoja que semeja una mano (*fronde palmata*).

palmetto (*Sabal*)- nombre muy antiguo para ésta y otras palmas parecidas, del español palmito, a su vez de palma.[81]

paludicola (*Pavonia*)- pantanos y habitar; porque crece en lugares pantanosos, incluyendo manglares.

palustris (*Caperonia*, *Ludwigia*, *Rorippa*)- que habita en lugares pantanosos.

panicea subsp. ***brachiata*** (*Leptochloa*)- por su inflorescencia tipo panícula o por su parecido con *Panicum*; aludiendo a los radios o brazos de la panícula (*radiis alternis horizontaliter vel erecto patentibus*).

paniculata (*Exothea*, *Murraya*, *Pavonia*, *Polygala*, *Poranopsis*)- la inflorescencia es del tipo llamado panícula.

paniculatum (*Amphilophium*, *Clerodendrum*, *Paspalum*, *Talinum*)- la inflorescencia es del tipo llamado panícula.

papaya (*Carica*)- su nombre taíno.

papilio (*Psychopsis*)- mariposa, por la apariencia de la flor (*the brilliant colors of the flower, its singular form, which may easily be likened to the wings, body, antennae and tongue of a butterfly, and its fluttering motion when hanging from its stalk*).

pappiferum (*Pappophorum*)- lana y tener, las glumas superiores tienen pelitos que parecen lana (*glumis superne multifido-ciliatis quasi pappiferis*).

---

[81] https://www.etymonline.com/word/palmetto

papyrus (*Cyperus*)- papiro, nombre de la antigua superficie para escribir que se prepara usando tiras de la médula del tallo de esta planta.

parahyba var. ***parahyba*** (*Schizolobium*)- al parecer por el río Paraíba do Sul en Brasil. Hay un estado Parahíba y otros dos ríos de igual nombre pero están en el noreste del país, mientras que la publicación trata sobre la flora del área de Río de Janeiro.

x ***paradisi*** (*Citrus*)- del paraíso, por su nombre común en Barbados (*C. Paradisi, Forbiden Fruit*).

x ***paradisiaca*** (*Musa*)- del paraíso, por su apariencia y fruto.

parasitica (*Hillia*)- en literatura antigua (en este caso 1760) significa epífita.

parasitica (*Voyria*)- parásita, la planta parasita hongos.

pareira (*Cissampelos*)- del portugués *parreira* (parra, vid, *vine*).[82]

parsonsia (*Cuphea*)- por James Parsons (1705-1770), médico, anticuario y escritor inglés.

patens (*Hamelia, Nectandra, Psychotria, Spartina*)- extendida, esparcida; por la forma de la inflorescencia.

patens var. ***patens*** (*Thelypteris*)- extendida, esparcida; por su modo de crecer.

patens var. ***smithiana*** (*Thelypteris*)- extendida, esparcida; por su modo de crecer; por Alan R. Smith, botánico estadounidense, especialista en helechos.

patula (*Bletia*)- extendida, esparcida; por la apertura o separación de los sépalos (*sepals… all attenuated at the base, and spreading*).

parietaria (*Pilea*)- su nombre común en las Antillas.

paronychioides (*Alternanthera*)- parecido a *Paronychia*; hasta cierto punto en apariencia pero también en hábitat, porque las especies de *Paronychia* y *A. paronychioides* crecen *a* menudo cerca del mar.

parvibracteata (*Sanchezia*)- pequeño y bráctea, las brácteas son pequeñas.

parviflora (*Catesbaea*, *Galinsoga*, *Setaria, Thrinax, Vitex*)- pequeño y flor, las flores son pequeñas.

---

[82] Florida Ethnobotany, p. 214

parviflorum (*Metastelma, Paspalum*)- pequeño y flor, las flores son pequeñas.

parvifolia (*Chiococca*, *Licaria, Randia*)- pequeño y hoja, las hojas son pequeñas.

parvifolium (*Panicum*)- pequeño y hoja, las hojas son pequeñas (*foliis minimis*).

parvifolius subsp. ***parvifolius*** (*Pharus*)- pequeño y hoja, las hojas son pequeñas (*small elliptic-lanceolate leaf-blades*).

parvula (*Cyathea*)- pequeña, por el tamaño de la planta.

parvulifolia (*Peperomia*)- pequeño y hoja, las hojas son pequeñas.

parvum (*Brachionidium*)- pequeño, por el tamaño de la planta.

paucicarpum (*Hymenophyllum*)- poco y fruto, al parecer porque produce pocos soros.

pauciflora (*Bonellia*, *Brunfelsia, Bulbostylis, Gesneria, Lithacne*)- poco y flor, la inflorescencia tiene pocas flores.

pauciflorum (*Auerodendron*, *Chrysophyllum*)- poco y flor, la planta produce pocas flores.

paucifolia (*Poitea*)- poco y hoja, la planta produce pocos foliolos (*foliolis 2-3-jugis*).

pauletia (*Bauhinia*)- por Jean Jacques Paulet (1740-1826), traductor, médico y botánico francés.

paupercula (*Adiantopsis*)- pobre, al parecer porque las hojas son poco atractivas en comparación con las de otros helechos.

pavonina (*Adenanthera*)- llamativo, coloreado; posiblemente por las semillas de color rojo intenso.

pectinacea var. ***miserrima*** (*Eragrostis*)- como un peine, las paleas se mantienen en la raquilla madura dándole una apariencia de peine (*rachi deflorata valvulis flosculorum interioribus persistentibus pectinata*); menos significativa, más miserable; la planta es muy pequeña y poco llamativa.

pectinata (*Dicranopteris, Pecluma*)- pectinada, con apariencia de peine; aludiendo a la hoja.

pectinatum (*Mesosphaerum*)- pectinada, con apariencia de peine; quizás aludiendo a la posición de las flores en la inflorescencia (*spicillis geminatis, unoversu floridis*).

pectoralis (*Justicia*)- del pecho, posiblemente porque se usaba para tratar catarros y otras condiciones pulmonares.

pedata (*Doryopteris*, *Psiguria*)- con el tipo de hoja llamada pedada (palmada con los lóbulos laterales unidos a la base).

peduncularis (*Calyptranthes, Ternstroemia, Vigna*)- aludiendo al pedúnculo bien desarrollado de la flor o de la inflorescencia.

pedunculata (*Parkia*)- aludiendo al gran tamaño del pedúnculo de la inflorescencia.

pedunculosa (*Gesneria*)- aludiendo al gran tamaño del pedúnculo de la inflorescencia.

pegueroi (*Sudamerlycaste*)- por Brigidio Peguero, profesor y botánico dominicano adscrito al Jardín Botánico Nacional, Santo Domingo.

pellucida (*Peperomia*)- trasluciente, trasparente; aludiendo a las hojas.

peltatum (*Elaphoglossum*, *Piper, Pelargonium*)- peltada, redondeada, con forma de escudo; por la forma de la hoja.

penaea (*Badiera*)- por Pierre Pena (1535-1605), médico y botánico francés.

pendula (*Beilschmiedia*, *Harpullia*, *Melothria*)- colgante, posiblemente aludiendo al fruto.

pendula (*Dichaea*)- colgante, porque la planta cuelga de los sustratos donde crece.

pendula var. ***stahli*** (*Senna*)- colgante, aludiendo al fruto (*leguminibus… pendulis*); por Agustín Stahl Stamm (1842-1917), médico, naturalista y botánico puertorriqueño, padre de la historia natural en Puerto Rico.

penduliflorus (*Malvaviscus*)- colgante y flor, la flor comúnmente mira hacia abajo.

pennata (*Thelypteris*)- con plumas, por la forma de las hojas.

pennula (*Actinostachys*)- como una pluma pequeña, aludiendo al parecer a la forma del esporofito.

pensylvanica (*Cardamine*, *Gamochaeta*)- de Pensilvania, EUA.

pentandra (*Atriplex*, *Ceiba, Picramnia*)- cinco y estambre, la flor tiene cinco estambres.

pentaphyllus subsp. ***pentaphyllus*** (*Phyllanthus*)- cinco y hoja, aludiendo probablemente a cinco pares de hojuelas.

pentaphyllus subsp. ***polycladus*** (*Phyllanthus*)- cinco y hoja, aludiendo probablemente a cinco pares de hojuelas; mucho y rama, el tallo produce muchas ramas (*caulibus v. ramis numerosis*).

pentanthos (*Jacquemontia*)- cinco y flor, el pedúnculo de la inflorescencia tiene a menudo cinco flores (*pedunculis umbellatum subquinquefloris*).

peploides subsp. ***glabrescens*** (*Ludwigia*)- parecido a *Peplis*; lampiña (*Glabrecens vel caules adulti subpilosi*).

peploides subsp. ***peploides*** (*Ludwigia*)- parecido a *Peplis*.

pepo (*Cucurbita*)- de *pepones*, antiguo nombre griego para las cucurbitáceas particularmente grandes (*Cucumeres cum magnitudine excesserunt, Pepones vocati*).[83]

peregrina (*Anadenanthera, Veronica*)- que vaga, que pasa de un lugar a otro.

perenne (*Lolium*)- perenne, que vive continuamente, en contraste con otras plantas que viven uno o dos años.

perennis (*Gloxinia*, *Salicornia*)- perenne, que vive continuamente, en contraste con otras plantas que viven uno o dos años.

pergamena (*Euphorbia*)- como el pergamino (*parchment*), por la textura de la hoja (*leaves… blades parchment-like*).

pergamentacea (*Bolbitis*)- como el pergamino (*parchment*), por la textura de la hoja (*leaf tissue firmly pergmentaceous*).

permolle (*Abutilon*)- muy blanda, aludiendo a las hojas (*Folia… utrinque pilis fasciculatis tomentosa molla*).

pernambucanus (*Desmanthus*)- de Pernambuco, Brasil.

periplocifolia (*Justicia, Wissadula*)- con hojas como las de *Periploca*.

perpusilliflora (*Stelis*)- muy pequeño y flor, las flores son diminutas.

pertusa (*Bothriochloa*)- con un hoyo o fosa; aludiendo a la gluma (*glumis valvula pertusa*).

peruviana (*Ambrosia*, *Ludwigia*, *Physalis*, *Thevetia, Zinnia*)- del Perú.

pervariabilis (*Bambusa*)- muy variable, la especie presenta mucha variación.

---

[83] Pinax theatrici botanici p. 311.

pes-caprae subsp. ***brasiliensis*** (*Ipomoea*)- pie de cabra, por la forma de la hoja; de Brasil.

petiolaris (*Euphorbia*)- peciolada, el peciolo de la hoja es muy largo (*Long-stalked spurge*).

petiolata (*Mitreola*)- peciolada, la hoja tiene peciolo (*foliis petiolatis*).

petiolatum (*Adiantum*)- peciolada, las pinas tienen peciolo (*pinnis alternis petiolatis*).

petiolatum (*Elaphoglossum*)- peciolada, la hoja tiene peciolo (*frondibus… petiolatis*).

petraea (*Eustachys*)- de las piedras, porque crece en sustratos rocosos.

phaseoloides (*Pueraria, Rhynchosia*)- parecida a *Phaseolus*.

philippensis (*Gmelina*)- de Filipinas.

philippiana (*Daphnopsis*)- por Friedrich Phillipi, empresario, banquero y viceconsul alemán, vivió en Mayagüez, apoyó a Paul Sintenis durante sus colectas de plantas.

philippica (*Mussaenda*)- de Filipinas.

philoxeroides (*Alternanthera*)- parecida a *Philoxerus*.

phoenicea (*Pentapetes*)- rojo escarlata, el color de la flor.

phoeniceus (*Hibiscus*)- rojo escarlata, el color de la flor.

phyllanthus var. ***hookeri*** (*Epiphyllum*)- hoja y flor, porque las flores parecen surgir encima de las hojas (realmente tallos modificados); por William Jackson Hooker (1785-1865), botánico y colector de plantas ingles, primer director del Real Jardín Botánico de Kew.

phyllitidis (*Campyloneurum*)- de *Phyllitis,* nombre genérico usado por Sloane y Petiver para esta planta.

phyllostachya (*Hypoestes*)- hoja y espiga, la espiga floral está cubierta de brácteas.

physocarpus (*Gomphocarpus*)- vejiga y fruto, el fruto parece una vejiga inflada.

pictum (*Aglaonema*, *Graptophyllum*)- pintado, colorido; aludiendo al follaje.

piedrensis (*Thelypteris*)- de las pendientes superiores y la cima de Gran Piedra, Oriente, Cuba

pigra (*Mimosa*)- lenta, vaga; quizás por la lentitud con que las hojas responden al tacto.

pilosa (*Eragrostis*)- peluda, las ramificaciones principales de la inflorescencia tienen pelos (*panicula… ramificationibus primariis pilosis*).

pilosa (*Rondeletia*)- peluda, las hojas tienen pelos (*foliis… utrinque pilosis*).

pilosa f. ***pilosa*** (*Portulaca*)- peluda, por la presencia de pelos en la base de las hojas y en el tallo (*foliis… axillis pilosis; caule… piloso*).

pilosa var. ***pilosa*** (*Bidens*)- peluda, las hojas tienen pelos (*foliis… subpilosis*).

piloselloides (*Microgramma*)- parecido a *Pilosella*. Este género se estableció después que Linneo usó *piloselloides*, pero Bahuin había usado *Pilosella* mucho antes y Linneo probablemente conocía la planta.

pilosiuscula (*Dioscorea*)- con pelos finos, presentes en el envés de la hoja (*foliis… subtus pilosiusculis*).

pinnatisectum (*Lepidium*)- las hojas son del tipo llamado pinatisecta (*folia inferiora pinnatisecta*).

pinguin (*Bromelia*)- su nombre vernáculo en las Antillas de habla inglesa.[84]

pinnata (*Barbieria*, *Dahlia*, *Kalanchoe*, *Millettia*, *Paulinia*, *Polyscias*, *Weinmannia*)- las hojas son del tipo llamado pinada (compuesta).

pinnatum (*Epipremnum*, *Platymiscium*, *Trichomanes*)- las hojas son del tipo llamado pinada (compuesta).

x ***piperita*** var. ***citrata*** (*Mentha*)- con sabor fuerte como la pimienta (*sapore servido piperis*); como *Citrus*, en olor y/o sabor.

piperoides (*Phoradendron*)- parecido a *Piper*.

piscipula (*Piscidia*)- *piscis* significa pez, los indígenas usaban la corteza para atontar los peces y capturarlos con facilidad.

plana (*Selaginella*)- plana, las ramas y las hojas son planas (*Lycopode plane*, *ramis ramulisque complanatis*, *foliis… planis*).

---

[84] Hortus Elthamensis p. 320.

planifolia (*Vanilla*)- plano y hoja, las hojas son planas (*Flat-leaved Vanilla*).

planifolius (*Cyperus*)- plano y hoja, las hojas son planas (*fol. praelongis, planissimis*).

planellasii (*Polygala*)- por Joseph Planellas y Giralt (1820-1888), médico y botánico catalán.

plantaginea (*Tectaria*, *Urochloa*)- parecida a *Plantago.*

plantagineus (*Microchilus*)- parecido a *Plantago.*

plantaginifolium (*Diplazium*)- con hojas como las de *Plantago*.

platycladum (*Homalocladium*)- plano y rama, las ramas son bastante comprimidas (*branches quite compressed*).

platyphylla (*Urochloa*)- plano y hoja, las hojas con planas.

platyphyllum (*Polystichum*)- plano y hoja, las hojas son planas.

plectostachyus (*Cynodon*)- bobina (*coil*) y espiga, los racimos de la inflorescencia son curvos.

pleeana (*Manilkara*)- por Auguste Plée (1787-1825), botánico y colector de plantas francés, colectó en Puerto Rico en 1822 y 1823 (incluyendo el material usado para describir la especie).

plena (*Neptunia*)- completa, llena; por la abundancia de flores muy pegadas unas a las otras (*spicarum floribus pentandris: inferioribus plenis*; *flore luteo pleno*).

pleostachyum (*Paspalum*)- varias y espigas, la inflorescencia tiene varias espigas (*Spicae 7-9*).

plicata (*Spathoglottis*)- plegada, aludiendo a la superficie de la hoja (*Folia… plicata*).

plicatulum (*Paspalum*)- plegada, la válvula de la gluma tiene los márgenes plegados (*valvula plana juxta margines transverse plicatula*).

plumbea (*Alocasia*)- color plomo, el color del envés de la hoja.

plumieri (*Centrosema, Scaevola*)- por Charles Plumier (1646-1704), botánico y colector de plantas francés, colectó en el Caribe.

plumosa (*Rhynchospora*)- plumosa, las setas son plumosas (*setulis plumosis, bristles feathered*).

plumosa (*Selaginella*)- plumosa, la apariencia de la planta (*Planta muscosa & plumosa*).

plumula (*Pecluma*)- pluma pequeña, al parecer aludiendo a la forma de la hoja.

podagrica (*Jatropha*)- con síntomas de gota, aludiendo a la base hinchada de la planta (*Gouty-stalked Jatropha*). Una planta llamada *herba podagraria* se usó para aliviar los ataques de gota.

poecilanthus (*Croton*)- variable o variegado y flor; sin que sea evidente su relación con la planta.

poeppigiana (*Erythrina, Schizaea*)- por Edward Friedrich Poeppig (1798-1868), médico, zoólogo y botánico alemán, colectó en América.

poitaei (*Vanilla*)- por Pierre Antoine Poiteau (1766-1854), jardinero, ilustrador, horticultor y botánico francés, colectó el material usado para describir la especie.

polyacantha (*Senegalia*)- mucho y espina, por la presencia de espinas cerca de la base de la hoja (*Petiolus communis subtus aculeis recorvis*).

polyanthos (*Hymenophyllum*)- mucho y flor, aludiendo a los soros (*fructificationibus bivalvibus numerosis*).

polyanthus (*Tynanthus*)- mucho y flor, porque produce muchas flores (*inflorescentiae numerosae*).

polycarpa (*Marsilea*)- mucho y fruto, aludiendo a las estructuras reproductivas (*involucra numerosa*).

polycephala (*Varronia*)- mucho y cabeza, porque la planta produce muchas inflorescencias redondeadas (*spicis globosis*).

polydactyla (*Mimosa*)- mucho y dedo, porque la hoja parece una mano con múltiples dedos.

polygama (*Clematis, Gouania*)- polígama, la misma planta tiene flores hermafroditas, masculinas y femeninas.

polygamum (*Solanum*)- polígama, la misma planta tiene flores hermafroditas, masculinas y femeninas.

polymorpha (*Bambusa*)- mucho y forma, por la variabilidad en las ramas de la inflorescencia (*ramis ramulisque polymorphis, nunc brevibus vel brevissimis*).

polyphylla (*Serjania*)- mucho y hoja, la planta tiene muchas hojas.

polyphylla var. ***polyphylla*** (*Senna*)- mucho y hoja, la planta tiene muchas hojas.

polypodioides (*Trichomanes*)- parecido a *Polypodium*.

polypodioides var. ***polypodioides*** (*Pleopeltis*)- parecido a *Polypodium*.

polystachia (*Bunchosia*, *Carex*, *Eriochloa*, *Sagraea*, *Tillandsia*, *Tropidia*)- mucho y espiga, la planta produce muchas espigas.

polystachia var. ***polyphylla*** (*Entada*)- mucho y espiga, la planta produce muchas espigas; mucho y hoja, la planta tiene muchas hojas.

polystachia var. ***polystachia*** (*Echinochloa*)- mucho y espiga, la planta produce muchas espigas.

polystachia var. ***spectabilis*** (*Echinochloa*)- mucho y espiga, la planta produce muchas espigas; muy atractiva, por la apariencia de la planta, especialmente cuando está en flor.

polystachios (*Cenchrus*)- mucho y espiga, la planta produce muchas espigas. También colocada en *Pennisetum*.

polystachios var. ***polystachios*** (*Cyperus*)- mucho y espiga, la planta produce muchas espigas (*Panicula terminali… ramossisima*).

polystichiforme (*Polystichum*)- con forma de *Polystichum*, la especie fue colocada inicialmente en *Phegopteris*.

podophyllum (*Syngonium*)- pie y hoja, la hoja tiene forma de pie.

poiteana (*Thelypteris*)- por Pierre Antoine Poiteau (1766-1854), jardinero, botánico, ilustrador y viajero francés.

polycaulon (*Gnaphalium*)- muchos y tallos, la planta produce muchos tallos (*multicaule*).

polycladus (*Mitracarpus*)- con muchas ramas, aludiendo al tallo (*caule… a basi bis ter multiramoso*).

polygonoides (*Dioscorea*, *Isachne*)- parecida a *Polygonum*.

polyodon (*Koanophyllon*)- mucho y diente, el margen de la hoja tiene muchos dientes.

polyrhiza (*Spirodela*)- mucho y raíz, la planta produce muchas raíces.

pompona (*Vanilla*)- pomposa, magnífica, esplendorosa; probablemente por la flor.

ponceana (*Maytenus*)- de Ponce, Puerto Rico (*Hillside. Rio Portugues, north of Ponce*).[85]

populnea (*Thespesia*)- relacionado con *Populus*, las hojas se parecen.

porosa (*Mikania*)- porosa, aludiendo a las ramas (*ramis… poroso-punctatis*).

porrectus (*Dendrophylax*)- largo, extendido; al parecer porque el labio tiene un callo que parece un pene erecto.[86]

portoricense (*Dichanthelium*, *Epidendrum*, *Stenostomum*)- de Puerto Rico.

portoricense subsp. ***portoricense*** (*Sideroxylon*)- de Puerto Rico.

portoricensis (*Acalypha*, *Aeschynomene*, *Alsophila*, *Anemia*, *Aristida*, *Banara*, *Bolbitis*, *Brunfelsia*, *Buxus*, *Crescentia*, *Critonia*, *Cynometra*, *Garcinia*, *Gonocalyx*, *Guilandina*, *Harrisia*, *Hohenbergia*, *Laplacea*, *Lobelia*, *Machaonia*, *Magnolia*, *Miconia*, *Microtea*, *Mitracarpus*, *Myrcia*, *Ocotea*, *Peperomia*, *Priva*, *Randia*, *Rondeletia*, *Rorippa*, *Scolosanthus*, *Styrax*, *Varronia*, *Zamia*)- de Puerto Rico.

portoricensis subsp. ***portoricensis*** (*Zapoteca*)- de Puerto Rico.

portoricensis var. ***portoricensis*** (*Chamaecrista*)- de Puerto Rico.

portulacastrum (*Sesuvium*, *Trianthema*)- por su parecido con la verdolaga (*Portulaca*) y al parecer de *astrum* (estrella), por la forma de las flores.

pradanum (*Paspalidium*)- de Mesa de Prada, Jauco, Oriente, Cuba.

prasina (*Miconia*)- verde, como el color verde del puerro (griego *prason*).

pratense (*Trifolium*)- de llanuras, praderas, sabanas.

praticola (*Hymenocallis*)- que habita en llanuras, praderas, sabanas.

precatorius (*Abrus*)- relacionado con rezos, las semillas se usaban para hacer rosarios.

primulifolia (*Conyza*)- con hojas como las de *Primula*.

---

[85] Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands, vol. 2, p. 472 indica que el nombre honra a Juan Ponce de León, primer gobernador de Puerto Rico, pero la descripción no lo indica. El nombre de la ciudad honra a Juan Ponce de León y Loaiza, biznieto de Juan Ponce de León y uno de los primeros colonos de esta región.

[86] James Ackerman, comunicación personal.

prionochila (*Tolumnia*)- sierra y labio, los márgenes del labio son serrados.

prionitis (*Barleria*)- de *prion* (sierra), la inflorescencia tiene muchas espinas juntas.

prismatica (*Bouchea*)- como un prisma, con áreas planas separadas por ángulos; por la forma del cáliz (*calycibus… prismaticis*).

probus (*Rubus*)- derecho, los tallos tienden a crecer erguidos (*Plant upright*).

procera (*Albizia, Calotropis, Eugenia, Laetia*)- alta, por el tamaño de la planta.

proctorii (*Lepidaploa*, *Vriesea*, *Zephyranthes*)- por George Richardson Proctor (1920-2015), botánico estadounidense, autor de *Ferns of Puerto Rico and the Virgin Islands*, trabajó cinco años en Puerto Rico.

procumbens (*Desmodium*, *Euploca*, *Mecardonia*, *Polypremum*, *Tridax*)- postrada, los tallos descansan sobre el suelo.

proligerum (*Epidendrum*)- prolífero, rico en frutos, semillas, keikis; al parecer porque el modo como ramifica la planta recuerda la producción de keikis.[87]

prostrata (*Cyathula*, *Eclipta, Euphorbia, Pectis, Spermacoce*)- postrada, pegada al suelo; por su forma de crecer.

pruinosa (*Pleurothallis*)- empolvada, con polvillo ceroso blancuzco; aludiendo a la superficie exterior de los sépalos (*sepalis ovatis concavis extùs pruinosus*).

pruinosa (*Tillandsia*)- empolvada, con polvillo ceroso blancuzco; aludiendo a las hojas.

pruriens var. ***pruriens*** (*Mucuna*)- que causa picor, el efecto de los pelitos que cubren las vainas.

pseuderectum (*Asplenium*)- parecido, casi y erecto, aludiendo al rizoma (*Rhizomata suberecta vel breviter ascendentia*).

pseudoaureum (*Phlebodium*)- parecido, casi y dorado, amarillo-dorado; por el color del peciolo y de los soros (*peciolo… dorado, puntos redondos de color de oro*).

pseudopsidium (*Eugenia*)- parecido, casi y *Psidium*, por cierto parecido con ese género.

psittacorum (*Heliconia*)- de las cotorras, por su nombre *Papegoyen* (papagayo) en Surinam.

pteranthus (*Selenicereus*)- ala y flor, porque los pétalos tienen forma de pluma.

pterocarpum (*Peltophorum*)- ala y fruto, el fruto tiene extensiones chatas opuestas (*leguminibus compressis alatis*).

---

[87] James Ackerman, comunicación personal.

pteropus (*Asplenium*)- alado, aludiendo al peciolo y al raquis de la hoja (*stipite rachique interrupte alata, Stipes rachisque alis membranaceis latissimis a petiolis interruptis, instructa*).

ptilotos var. ***bourgeauana*** (*Pecluma*)- como plumones, al parecer aludiendo a la forma de la hoja; por Eugène Bourgeau (1813-1877), colector de plantas francés.

puber (*Stigmaphyllon*)- con vello, las hojas tienen pelitos (*fol…. subtus pubescentibus*). El epíteto *puberum* es una variante ortográfica.

pubescens (*Centrosema, Cinchona, Kallstroemia, Physalis, Psychotria*)- con vello, las hojas tienen pelitos.

pubescens (*Coccoloba*)- con vello, las ramas y las hojas nuevas tienen pelitos.

pubescens (*Pleurothallis*)- con vello, el cáliz tiene pelitos (*calycis pubecentis*).

pubicalyx (*Hoya*)- pubesencia y cáliz, el cáliz tiene pelitos (*sepalis… pubescentibus, Calyx-segments… externally somewhat pubescent*).

pudica (*Mormolyca*)- modesta, tímida; dicen los autores: *The name refers to the tendency of the species to not open its flowers, thus being "shy" in hiding its sexual organs*.

pudica (*Plumeria*)- modesta, tímida; sin que sea evidente su relación con la planta.

pudica var. ***pudica*** (*Mimosa*)- modesta, tímida; probablemente porque la planta reacciona al tacto cerrando sus hojas.

pudica var. ***unijuga*** (*Mimosa*)- uno y yugo, al parecer porque las pinas salen de un solo punto de unión (*pinnis omnibus unijugis*).

puertoricensis (*Leochilus*, *Zephyranthes*)- de Puerto Rico.

pulchella (*Chrysothemis, Nymphaea*)- bonita, linda; aludiendo a la flor.

pulchellum (*Paspalum*)- bonita, linda; por la inflorescencia de color púrpura.

pulcherrima (*Caesalpinia*, *Euphorbia*)- bellísima, por la apariencia de la planta en flor.

pulguerensis (*Cyperus*)- del el área conocida como El Pulguero, Manatí, Puerto Rico.

pulverulentum (*Adiantum*)- cubierto de polvo, por las escamas presentes en el peciolo (*pediculo pulverulento*).

pumila (*Anagallis*, *Ficus, Hecistopteris, Setaria, Zamia*)- muy pequeña, aludiendo a la planta.

pumila (*Kyllinga*)- muy pequeña; al parecer aludiendo a la gluma (*glumis minutis*).

pumilea (*Turnera*)- muy pequeña, aludiendo a la planta.

pumilum (*Asplenium*)- muy pequeña, por el tamaño de la planta.

pumilum (*Epiphyllum*)- muy pequeña, por el tamaño de las flores (*flowers small for the genus*).

punctata (*Caesalpinia*, *Eriochloa*, *Inga*, *Landoltia*, *Libidibia*, *Miconia*, *Persicaria*)- punteada, las hojas tienen puntos (trasparentes, de color, depresiones diminutas).

punctatum (*Centratherum, Polygonum, Zanthoxylum*)- punteada, las hojas tienen puntos (trasparentes, blancos, negros, depresiones diminutas).

punctatum (*Cyrtopodium*)- punteada, las flores (perianto) tienen manchas y puntos oscuros (*floribusque punctatis*).

punctatum (*Didymoglossum*)- punteada, quizás aludiendo a las hojas.

punctulata (*Scaphyglottis*)- con muchos puntos pequeños, el perigonio de la flor tiene muchos puntitos negro-violáceos (*perigonium… alboviridulum punctulis multis atroviolaceis*).

pungens (*Alternanthera*)- puntiagudo, que hinca; por el ápice de uno de los segmentos del cáliz (*Calyx… apice dentatae, dente intermedio maximo pungente*).

pungens (*Guettarda*)- puntiagudo, que hinca; por la punta de la hoja (*foliis… apice acutis v. acuminatis, semper mucronato-pungentibus*).

pungens (*Pteris*)- puntiagudo, que hinca; por la presencia de espinas en el peciolo y las axilas de las pinas (*axilis venerum pinnae spina armatis, stipite aculeato*).

punicea (*Poitea*)- carmesí, escarlata; el color de la flor.

puniceum (*Hippeastrum*)- carmesí, escarlata; el color de la flor.

purpurata (*Alpinia*)- púrpura, el color de las brácteas de la inflorescencia (*bracteis… purpureis*).

purpurea (*Agalinis*, *Bauhinia*, *Heteropterys, Ipomoea, Tephrosia*)- púrpura, el color de la flor.

purpurea (*Spondias*)- púrpura, el color del fruto.

purpureus (*Cenchrus*)- púrpura, por el color púrpura-violáceo del involucro (*Involucrum… uti glumae purpureo-violaceis*). También colocada en *Pennisetum*.

purpureus (*Dendropemon*)- púrpura, el color del fruto (*bacci purpureis*).

purpureus (*Lablab*)- púrpura, el color del tallo y las ramas (*caulis purpurascens*).

pusilla (*Acmella*, *Hydocotyle, Rhynchospora, Utricularia*)- pequeña, diminuta; por el tamaño de la planta.

pusillum (*Didymoglossum*)- pequeña, diminuta; por el tamaño de la planta.

pusilliflora (*Sagraea*)- pequeña y flor, las partes de la flor son muy pequeñas (*Petala albida, vix 1 mm.*).

pycnoneura (*Miconia*)- denso y nervio, las venas o nervios secundarios de la hoja quedan muy cerca.

pygmaea (*Prosthechea, Stelis*)- muy pequeña, por el tamaño de la planta.

pygmaeum (*Campylocentrum*)- muy pequeña, por el tamaño de la planta.

pyramidale (*Adiantum*)- piramidal, posiblemente por la forma de la hoja joven.

pyramidale (*Ochromia*)- piramidal, la forma del fruto (*Le fruit est une capsule pyramidale*).

pyramidalis (*Billbergia, Miconia, Sporobolus*)- piramidal, la forma de la inflorescencia.

pyramidata (*Cornutia*)- piramidal, la forma de la inflorescencia (*flore pyramdato*).

pyramidata (*Melochia*)- piramidal, la forma del fruto (*capsulis pyramidatis pentagonis*).

pyramidatum (*Allosidastrum*)- piramidal, la forma de la inflorescencia (*spica florum pyramidata*).

pyramidatus (*Sporobolus*)- piramidal, la forma de la inflorescencia (*panicula… pyramidata*).

pyrifolia (*Coccoloba*)- con hojas como las de *Pyrus* (*à feuilles de poirier*).

Q

quadrangulare (*Phoradendron*)- cuatro y ángulo, las ramas tienen cuatro ángulos o lados (*ramis quadrangularibus*).

quadrangularis (*Passiflora*)- cuatro y ángulo, el tallo tiene cuatro ángulos o lados (*caule membranaceo-tetragono*).

quadrangularis subsp. ***antillensis*** (*Lindsaea*)- cuatro y ángulos, aludiendo posiblemente a la forma de las pínulas; de las Antillas.

quadrata (*Acisanthera*)- cuadrada, aludiendo al tallo y las ramas (*ramulis quadratis*).

quadriaurita (*Pteris*)- cuatro y orejas, las dos pinas inferiores de cada hoja se subdividen para formar cuatro (*pinnis… infimis quatuor paribus bifidis, pinnis… infima duo pinnarum paria bifida vel diuplicata*).

quadrifida (*Pleorothallis*)- cuatro y dividido, aludiendo al perigonio o perianto (*perigonio 4-fido*, *Perigonium quadri-partirum*).

quadrifida (*Portulaca*)- cuatro y dividido, la flor tiene cuatro pétalos que parecen uno dividido en cuatro (*floribus quadrifidis*).

quadrifolia (*Peperomia*)- cuatro y hojas, las hojas surgen en grupos de cuatro (*foliis quaternis*).

quadriloculare (*Clerodendrum*)- cuatro y cámara, el fruto tiene cuatro cámaras (*Baya… con cuatro aposentos y en cada uno una semilla*).

quadripinnata (*Lophosoria*)- cuatro y pinada, aludiendo a la hoja, al parecer significando cuatro veces pinada.

quadricostatus (*Leptocereus*)- cuatro y costilla, el tallo tiene cuatro ángulos o costillas longitudinales (*ramis 4-costatis*).

quadriradiata (*Galinsoga*)- cuatro y rayo, aludiendo a la corola (*corollis 4radiatis*).

quadrivalvis (*Themeda*)- cuatro y valva, las cuatro espiguillas sésiles masculinas forman un involucro debajo de la espiguilla hermafrodita.

quadrivalvis var. ***urbaniana*** (*Mimosa*)- cuatro y valva, el fruto (vaina) abre en cuatro partes o secciones (*leguminibus quadrivalvibus*); por Ignatz Urban (1848-1931), botánico alemán, realizó contribuciones importantes a la botánica de Puerto Rico y el Caribe.

quamoclit (*Ipomoea*)- antiguo nombre genérico de origen desconocido.

quinquangularis (*Fimbristylis*)- cinco y ángulos, aludiendo a las crestas del tallo (*Culmis… quinquangularibus*).

quinquefolia (*Merremia*)- cinco y hoja, la hoja se divide en cinco hojuelas.

quinquenervia (*Melaleuca*)- cinco y nervio, la hoja tiene cinco nervios o venas.

quitoense (*Solanum*)- de Quito, Ecuador.

R

racemiflora (*Cyrilla*)- racimos y con flores, las flores se producen en racimos.

racemosa (*Cayaponia, Laguncularia, Miconia, Piriqueta, Ponthieva, Rhynchospora, Trophis, Turnera, Vaccinium*)- racimoso, las flores y/o los frutos se producen en racimos.

racemosa var. ***racemosa*** (*Mappia, Pimenta*)- racimoso, las flores se producen en racimos.

racemosa var. ***grisea*** (*Pimenta*)- racimoso, las flores se producen en racimos; grisáceo, el color de los pelitos en el envés de las hojas jóvenes (*foliis novellis subtus pilis grisaceis*).

racemosum (*Homalium, Phoradendron*)- racimoso, las flores se producen en racimos.

racemosus (*Allophylus*)- racimoso, las flores se producen en racimos.

racemosus subsp. ***racemosus*** (*Pilocarpus*)- racimoso, las flores se producen en racimos.

radiata (*Chloris*)- que radía, con racimos distribuidos en fascículos a lo largo de un eje central.

radiata (*Malachra*)- que radía, sin que sea evidente la relación con la planta.

radiatum (*Adiantum*)- que radía, aludiendo al parecer al modo como las hojas o las pinas radían.

radiatum (*Philodendron*)- que radía, los segmentos de la hoja radían desde su eje central.

radiatus (*Hibiscus*)- que radía, aludiendo a los foliolos del cáliz (*foliolis longis linearibus… in stellam patentibus*), ver la lámina 54, figura 2.

radicans (*Asplenium*)- enraizante, porque la punta de la hoja puede producir raíces (*frond. pinnatis apice radicantibus*).

radicans (*Eleocharis*)- enraizante, del tallo acostado sobre el suelo surgen raíces y plantas nuevas.

radicans (*Epidendrum, Trichomanes*)- enraizante, el tallo produce raíces.

radicans (*Gardenia*)- enraizante, las raíces surgen de tallos acostados sobre el suelo (*Caulis decumbens, radicans*).

radicans subsp. ***microcephala*** (*Rhynchospora*)- enraizante, del tallo acostado sobre el suelo surgen raíces y plantas nuevas (*Culmi in terram dependunt, e capitulo radices demittunt, novamque edunt prolem*); muy pequeña y cabeza, al parecer por el tamaño de la inflorescencia.

x ***ragani*** (*Psychilis*)- por Marvin E. Ragan, botánico y orquidista estadounidense, dueño de MAJ Orchids en Orange Park, Florda, una de las personas que colectó el material usado para describir la planta.

ramboutan-ake (*Nephelium*)- su nombre vernáculo en malayo (… *par les Malais… qu'ils nomment ramboutan-aké*).

ramosior (*Rotala*)- ramificado, aludiendo al tallo (*caule ramoso*).

ramosissima (*Alternanthera*)- con muchas ramas.

ramosissimus (*Aphanostephus*)- con muchas ramas.

ramosum (*Epidendrum*)- con muchas ramas, aludiendo al tallo (*caule ramoso*).

rapa (*Brassica*)- de *rapum*, antiguo nombre latino para el nabo (*rape*, *turnip*).

rariflora (*Deguelia*, *Rhynchospora*)- raro y flor, porque produce pocas flores.

reclinata (*Phoenix*)- reclinada, inclinada; los troncos crecen usualmente inclinados.

recognita (*Rhynchospora*)- reconocida, porque en aquel momento se determinó o reconoció su estatus taxonómico.

rectiflora (*Marcgravia*)- recto y flor, por el pedicelo de la flor (*floribus in pedicello rectiusculis*).

recurvata (*Beaucarnea*, *Tillandsia*)- curvada hacia atrás; las hojas se doblan, dándole a la planta una apariencia globular.

recurvatis var. ***tropicus*** (*Ranunculus*)- curvada hacia atrás; el cáliz y la corola se doblan hacia atrás (*corolla calicibusque recurvis*); del trópico.

reflexa (*Dioclea*)- doblada hacia atrás, aludiendo a las brácteas de la inflorescencia (*bracteis… reflexis, Bracteae… recurvae*).

reflexa (*Dracaena, Huperzia*)- doblada hacia atrás, aludiendo a las hojas.

refracta (*Aristida*)- doblada hacia atrás abruptamente, aludiendo a la arista (*awn*) de la gluma (*arista cum gluma continua tripartita: segmentis supra basin refracto-tortis*).

regia (*Delonix*)- magnífica, real, regia; por su apariencia cuando está en flor.

regia (*Roystonea*)- magnífica, real, regia; por su apariencia y porte.

reginae (*Strelitzia*)- de la reina, aludiendo a la reina de Gran Bretaña e Irlanda, Carlota de Mecklenburg-Strelitz (Sofía Carlota) (1744-1818).

religiosa (*Ficus*)- religioso, porque el árbol es sagrado para tres religiones en la India.

remota (*Radiovittaria*)- remoto, distante; las dos líneas de esporogonios distan del margen de la hoja (*sporotheciis superficialibus, fuscis, a margine remotis*).

remota (*Spermacoce*)- remoto, lejano; las inflorescencias están en nudos distantes (*verticilis distantibus, noeuds distans*).

renda (*Cyrtostachys*)- de *Pinang Renda,* su nombre vernáculo en Sumatra oriental.

reniformis (*Heteranthera*)- riñón y forma, las hojas tienen forma de riñón (*foliis reniformibus*).

repanda (*Ipomoea*)- ligeramente ondulado, aludiendo al margen de la hoja (*foliis… repandis*).

repens (*Arachis*, *Bacopa*, *Barleria, Boehmeria, Bouteloua, Callisia, Campyloneurum, Geophila, Hypolepis, Melinis*, *Opuntia*, *Panicum*, *Sida*)- rastrera, el tallo crece típicamente recostado del suelo.

repens (*Habenaria*)- rastrera, aludiendo a la raíz (*Root perennial, fibrous, creeping*).

repens var. ***repens*** (*Dichondra*)- rastrera, el tallo crece típicamente recostado del suelo.

reptans (*Didymoglossum, Hemigraphis, Urochloa*)- rastrera, el tallo crece típicamente recostado del suelo.

reptans var. ***reptans*** (*Bidens, Thelypteris*)- rastrera, porque crece pegada al sustrato.

reptans var. ***tenera*** (*Thelypteris*)- rastrera, porque crece pegada al sustrato; blanda, delicada, probablemente aludiendo a las pinas.

resinifera (*Eucalyptus*)- resina y tener, su madera tiene resina (*from the large quantity of resinous gum which it contains*).

resinifera (*Thelypteris*)- resina y tener, por la presencia de resina en la lacinia (*laciniis… majoribus subtus resinoso-glandulosis*).

resiniflua (*Ageratina*)- resina y fluir, las puntas de las ramas exudan una resina amarillenta (*ramis… ad apicem succum v. resinam flavam exsudantibus*).

resinosum (*Stenostomum*)- resinoso, las puntas de las ramas exudan resina (*ramis apice resinosis*).

restioides (*Machaerina*)- parecida a *Restio*.

reticulata (*Annona*)- reticulada, como una red; aludiendo a la superficie de la fruta (*fructibus… reticulato-areolatis*).

reticulata (*Citrus*)- reticulada, como una red: *Cidro con red. La carne del fruto… entre esta y la corteza media una porción de hilos ó fibras*.

reticulata (*Gesneria*, *Lantana*, *Wedelia, Ziziphus*)- reticulada, como una red; aludiendo a la venación de la hoja.

reticulata (*Thelypteris*)- reticulada, como una red; aludiendo a la venación de las pinas (*anastomosibus rectangulis*).

reticulata (*Zornia*)- reticulada, como una red; aludiendo a las brácteas de la inflorescencia (*Bracteas… strongly reticulated, bracteas… strongly-marked, elevated, veiny reticulations*).

reticulata var. ***reticulata*** (*Rhynchosia*)- reticulada, como una red; por la venación del envés de la hoja (*foliolis… subtus reticulato-venosis*).

reticulatum (*Ophioglossum*)- reticulada, como una red; por la venación de la hoja (*veins distinct, reticulate*[88]).

retroflexa (*Thelypteris*)- doblado o virado hacia atrás, aludiendo a las pínulas (*foliolis plurimus reflexis*).

retroflexa subsp. ***retroflexa*** (*Eleocharis*)- doblado o virado hacia atrás, aludiendo a las hojas (*feuilles recourbées*, *foliis… retroflexis*).

retusa (*Crotalaria*)- ápice redondeado con una pequeña concavidad, aludiendo a la hoja (*foliis… oblongis-cuneiformibus retusis*).

revoluta (*Cycas, Psychotria*)- encorvada, enrollada; aludiendo al margen de las hojas o de los foliolos.

revoluta (*Dyospiros*)- encorvada, enrollada; aludiendo a los pedúnculos (*pédoncoles recourbés*, *pedunculis reflexis*).

rhacoma (*Crossopetalum*)- del griego *rhakoma*, significando trapos, raído, pero usado por los romanos para el ruibarbo, cuyas hojas tienen el margen ondulado, con algún parecido con las hojas de esta especie.[89]

rhamnifolia var. ***rhamnifolia*** (*Forestiera*)- con hojas como las de *Rhamnus*.

rheophyta (*Thelypteris*)- de ríos, riachuelos y planta, por su hábitat (*growing along the rocky courses of streams*).

rhizophyllum (*Polystichum*)- rizoma y hoja, el ápice de la hoja puede producir una planta nueva (*frondibus… apice caudatis fructiferis radicantibus*).

rhodoxylon (*Ottoschulzia*)- rosado y madera, de su nombre común palo de rosa.

rhombea (*Eugenia, Peperomia*)- con forma de rombo, diamante; aludiendo a las hojas.

rhombifolia (*Sida*)- con forma de rombo, diamante y hoja; por la forma de las hojas (*foliis lanceolato-rhomboidibus, folio rhomboide*).

rhomboidale (*Asplenium*)- con forma de rombo, diamante; al parecer aludiendo a las pinas.

---

[88] http://www.efloras.org/florataxon.aspx?flora_id=2&taxon_id=200002907

[89] http://www.eattheweeds.com/tag/crosspetalum-rhacoma/

rhomboidea (*Triumfetta*)- con forma de rombo, diamante; aludiendo a las hojas (*foliis… rhomboideo-ovatis*).

ricartii (*Cranichis*)- por Juan L. Ricart Pujals, biólogo puertorriqueño, profesor en el recinto de Ponce de la Universidad Católica, coautor de *Sinópsis anotada y comentada de la flora del bosque estatal de Maricao*.

ricasoliana (*Podranea*)- por Vincenzo Ricasoli (1814-1891), general, político y agricultor florentino, cultivador apasionado de flora exótica.[90]

richardii (*Ceratopteris*)- por Louis Claude Marie Richard (1754-1821), botánico y colector de plantas francés, colectó en la Guayana Francesa el material usado para describir la especie.

ricinella (*Adelia*)- diminutivo de *Ricinus*, al parecer por alguna similitud con dicha planta.

ricksseckeri (*Cordia*)- por Alfred Edmund Ricksecker (1869-1943), profesor de ciencias estadounidense, con otros miembros de su familia colectó plantas en St. Croix en 1895 y 1896.[91]

riedelianum (*Diplazium*)- por Ludwig Riedel (1790-1861), botánico y colector de plantas alemán, colectó y trabajó en Brasil durante más de treinta años.

rigida (*Licania*)- rígida, inflexible; aludiendo a la base de la hoja (*foliis… basi rotundatis rigidis*).

rigida (*Tabebuia*)- rígida, inflexible; al parecer porque se trata de un árbol que alcanza los 20 metros de altura.

rigidulum (*Panicum*)- rígido, inflexible; quizás aludiendo a las hojas o la inflorescencia.

rigidum (*Abrodictyum*, *Elaphoglossum*)- rígido, inflexible; aludiendo probablemente a la rigidez de la hoja.

rigidum (*Epidendrum*)- rígido, inflexible; tal vez por la rigidez general que muestran la planta, la inflorescencia y las flores.[92]

---

[90] https://www.monaconatureencyclopedia.com/podranea-ricasoliana/?lang=en

[91] Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands, vol. 2, p. 846.

[92] The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 118.

rignonii (*Ziziphus*)- por Egidio Rignon (fl. ca.1850), médico, colector de plantas e ilustrador italiano, preparó las figuras que acompañan la descripción de la especie.

ringens (*Aristolochia, Vriesea*)- boquiabierta, aludiendo a los dos labios separados de la corola.

riparia (*Senegalia*)- que crece en riberas de ríos (*Creescit ad confluentem fluminis Amazonum et Chamaya*).

rivalis (*Calyptrogyne*)- de las inmediaciones de ríos y quebradas, el hábitat natural de la palma.

rivinoides (*Phytolacca*)- parecida a *Rivina*.

rivoiriae (*Pilea*)- posiblemente el apellido de quien colectó la planta, al parecer una mujer (*Habitat in insula Martinica (Dom^a^ Rivoire). - V. S. in Herb. Mus. Par.*).

rivularis (*Nephrolepis*, *Ravenea*)- de las inmediaciones de ríos y quebradas.

robusta (*Agathis*, *Eucalyptus, Fuirena*, *Grevillea*, *Washingtonia*)- robusta, por la apariencia, corpulencia y/o tamaño de la planta.

robustum (*Trichomanes*, *Saccharum*)- robusta, por el tamaño de la planta.

robustior (*Peperomia*)- robusta, fuerte; al parecer por la apariencia de la planta.

roebelenii (*Phoenix*)- por Carl Roebelen (1855-1927), colector de plantas alemán, descubrió la planta en Laos.

rohri (*Ginoria*)- por Julius Benjamin Philip von Röhr (1737-1793), militar, agrimensor, botánico y colector de plantas alemán-danés, trabajó en St. Croix, colectó en Puerto Rico, descubrió la planta.

x ***rolandii*** (*Thelypteris*)- por Roland Bonaparte (1858-1924), naturalista y botánico francés, especialista en helechos.

romanzoffiana (*Syagrus*)- por Nikolay Rumyantsev (Nikolai Romanzoff) (1754-1826), hombre de estado ruso, patrón de las artes y ciencias.

roqueae (*Pisonia*)- por Ana Cristina Roqué Geigel de Duprey (1852-1933), educadora, sufragista y escritora puertorriqueña.

rosa-sinensis (*Hibiscus*)- literalmente rosa de la China.

rosea (*Alcea*, *Canavalia, Clusia, Tabebuia, Zephyranthes*)- rosada, el color de la flor.

roseopicta (*Calathea*)- rosa y pintada, coloreada; las hojas tienen líneas o manchas rosadas.

roseus (*Catharanthus*)- rosado, por el color de la flor.

rosifolius (*Rubus*)- con hojas como las de *Rosa*.

rostellata (*Eleocharis*)- con un pico, aludiendo a la semilla (*nut… the apex conical-rostrate*).

rostrata (*Heliconia*)- como un pico, por la forma del espádice (*spathis retroflexis rostratis, Spathae rostrum psittaci*).

rostratum (*Cochlidium*)- como un pico, por el ápice de la fronda fértil (*fertile ones… long-rostrate at the apex*).

rosulatum (*Sisyrinchium*)- arrosetado, los tallos surgen del suelo en rosetas, más o menos en círculos (*Prostrate or ascending in rosulate tufts*).

rotunda (*Kaempferia*)- esférica, casi redonda; quizás aludiendo a los pétalos de la flor.

rotundifolia (*Crotalaria*, *Heterotis*, *Lobelia, Peperomia, Tithonia*)- redondo y hoja, las hojas son redondeadas.

rotundifolia var. ***rotundifolia*** (*Chamaecrista*)- redondo y hoja, las hojas son redondeadas.

rotundifolium (*Erythroxylum*)- redondo y hoja, las hojas son redondeadas.

rotundus (*Cyperus*)- esférico, casi redondo; al parecer porque las inflorescencias toman a menudo esa forma.

royenii (*Pilosocereus*)- por Adriaan van Royen (1704-1779), médico y botánico holandés.

rubescens (*Consolea*)- rojo pálido, enrojeciendo; por el color rojizo verdoso del tallo (*articulis elongatis compressis rubro-virescentibus*; *Species junior spectabilis colore rubescente*).

rubiginosa (*Miconia*)- pardo-rojizo, el color de la pubescencia en el envés de la hoja (*foliis… subtus… rufo tomentosis*).

rubiginosus (*Sticherus*)- pardo-rojizo, el color del raquis en el envés de la hoja (*Folia… infra albo-pruinata et ad costas una cum rachi ac gemis paleis rufo-ferrugineis*).

rubra (*Passiflora*)- rojo, el color del fruto maduro (*fructu hexagono coccineo*).

rubra (*Plumeria*)- rojo, por el color rojizo-rosado de los pétalos.

rubricaulis (*Portulaca*)- rojo y tallo, el tallo es rojo (*caulibus… rubris*).

rubripetala (*Lepanthes*)- rojo y pétalo, por el color rojo vivo de los pétalos (*Petala… atrosanguinea, entirely red petals*).

rubrum (*Phoradendron*)- rojo, el color del fruto (*baccis rubris*).

ruderale (*Porophyllum*)- ruderal, que crece en predios baldíos o donde se deposita basura o escombros.

ruderalis (*Eleutheranthera*)- ruderal, que crece en predios baldíos o donde se deposita basura o escombros.

rudgeana (*Nymphaea*)- por Anna Rudge (1763-1836), ilustradora botánica inglesa, esposa del botánico Edward Rudge.

rudis (*Aeschynomene*)- significa tanto áspero y rudo, como salvaje y de lugares no utilizados; de la primera, quizás aludiendo a las brácteas (*bracteis ciliato-serratis*); de la segunda, quizás porque vive en áreas pantanosas (*In uliginous prope Guayaquil*, *uliginous* significa áreas pantanosas).

rudis (*Thelypteris*)- áspero, rudo; aludiendo a la hoja (*fronde lanceolata, coriacea*).

rufa (*Hyparrhenia*)- rojiza, el color de las espigas.

rufescens (*Conostegia*)- rojizo, el color de los pelitos que cubren la inflorescencia y los botones florales (*paniculis… furfuraceo-ferrugineis, Alabastra… tomento adpresso pulveraceo ferrugineo*).

rufipes var. **glabrata** (*Commelina*)- rojizo, el color de la vaina de la hoja (*Vaginae… intense rufis*); lampiña, las brácteas no tienen pelos.

rufum (*Erythroxylum*)- rojo, rojizo; el color del envés de la hoja (*Foliis… inferme rufus*).

rugeliana (*Oxalis*)- por Ferdinand Ignatius Xavir Rugel (1806-1879), farmacéutico y colector de plantas alemán, colectó la planta usada para describir la especie.

rugosa (*Coccoloba, Hirtella*)- arrugada, por la apariencia de la hoja.

rugosa (*Rhynchospora*)- arrugada, por la superficie de la semilla (*seminibus undulato rugosis*).

rugosum (*Ischaemum*)- arrugada, por la apariencia de las glumas.

rugosum (*Solanum*)- arrugada, por la apariencia de la hoja (*foliis… supra rugosis*).

rupestre (*Paspalum*)- que vive entre rocas, en lugares rocosos (*Cuba, in rupibus aridis*).

rupestris (*Lepanthes*)- que vive entre rocas, en lugares rocosos (*growing mostly on moist rocks along river*).

rupicola (*Phoenix*, *Varronia*)- que vive entre rocas, en lugares rocosos.

ruscifolia (*Lasiacis, Pleurothallis*)- con hojas como las de *Ruscus*.

ruttenbergii (*Cyathea*)- por Kathy Ruttenberg, artista estadounidense (*whose visceral art, love for wild creatures and places, and generous support for the conservation of nature are an inspiration*).

rutaceum (*Asplenium*)- parecido a *Ruta*, aludiendo a las hojas (*rutaceo folio*).

ruziziensis (*Urochloa*)- de los llanos del río Ruzizi en Zaire.

S

sabdariffa (*Hibiscus*)- nombre vernáculo para la planta; según unos se originó en Jamaica, según otros deriva de una palabra turca.[93]

saccharoides (*Bothriochloa*)- parecida a *Saccharum*.

sagittalis (*Crotalaria*)- con forma de flecha, aludiendo al ápice del tallo (*caule ad summum safittato*).

sagittatum var. ***sagittaum*** (*Gynerium*)- con forma de flecha, pero aludiendo a que la espiga o guajana de la inflorescencia se usaba para hacer flechas (*L'extrémité de la tige porte des fleurs. Cette partie de la tige sert pour faire les fleches*).

sagittifolium (*Xanthosoma*)- con forma de flecha y hoja, la hoja tiene forma de punta de flecha.

sagrana subsp. ***cubensis*** (*Chloris*)- por Ramón de la Sagra (1798-1871), economista y botánico español, director del Jardín Botánico de la Habana; de Cuba.

sagrana subsp. ***sagrana*** (*Chloris*)- por Ramón de la Sagra (1798-1871), economista y botánico español, director del Jardín Botánico de la Habana.

---

[93] https://www.wordsense.eu/sabdariffa/

salicariifolia (*Angelonia*)- con hojas como las de *Salix*.

salicifolium (*Asplenium*, *Sideroxylon*)- con hojas como las de *Salix*.

salicifolius (*Haenianthus*)- con hojas como las de *Salix*.

saligna (*Acacia, Eucalyptus*)- parecido a *Salix*.

saltiana (*Crotalaria*)- por Henry Salt (1780-1827), artista, viajero, diplómata y egiptólogo inglés, introdujo la planta desde Abisinia (hoy Etiopía y Eritrea).

salviifolia (*Sida*)- con hojas como las de *Salvia* (escrito inicialmente *saliviaefolia*).

saman (*Samanea*)- su nombre vernáculo en el norte de Venezuela (*Ab incolis vocatur Saman*).

sambac (*Jasminum*)- de *zanbaq*, nombre árabe para el aceite de jazmines.

sanctae-crucis (*Pilea*)- de Santa Cruz (St. Croix), el autor escribió Stæ Crucis.

sancta (*Thelypteris*)- santa, quizás porque se usó con propósitos medicinales.

sanctum (*Guaiacum*)- santo, probablemente de su nombre común palo santo.

sanderi (*Pandanus*)- por Henry Frederick Conrad Sander (1847-1920), orquidólogo y horticultor alemán-inglés.[94]

sanguinalis (*Digitaria*)- como la sangre, por el color rojo que exhiben varias partes de la planta.

sanguinea (*Holmskioldia*)- rojo sangre, el color de las flores.

sanguineum var. ***brevipedicellatum*** (*Schizachryum*)- rojo sangre, el color de las glumas, las anteras y los estigmas; breve y pedicelo, el pedicelo de la espiguilla es corto (*Pedicels 4 mm. long*).

sanguineum var. ***sanguineum*** (*Schizachryum*)- rojo sangre, el color de las glumas, las anteras y los estigmas.

sapida (*Blighia*)- con sabor agradable.

sapindoides (*Inga*)- parecida a *Sapindus*.

---

[94] http://www.volkoomen.nl/P/Pandanus.htm

saponaria var. ***saponaria*** (*Sapindus*)- jabonoso, la pulpa del fruto produce espuma como el jabón (*fructu saponario*).

sapota (*Pouteria*)- del nombre vernáculo *zapote*, a su vez del náhuatl *tzapotl* (fruta dulce y blanda).

sargentii (*Pseudophoenix*)- por Charles Sprague Sargent (1841-1927), botánico estadounidense.

sarmentosa (*Diodia*)- que produce estolones o tallos rastreros.

sarmentosum (*Arthrostylidium*)- que produce estolones o tallos rastreros.

sativa (*Avena*, *Cannabis*, *Lactuca*, *Medicago*, *Oryza*)- cultivada.

sativum (*Allium*, *Coriandrum*)- cultivada.

sativus (*Cucumis*, *Raphanus*)- cultivado.

satyrioides (*Ionopsis*)- parecida a *Satyrium*.

saugetii (*Paspalum*)- por Joseph Sylvestre Sauget-Barbier, mejor conocido como Hermano León (1871-1955), botánico francés-cubano, pasó la mayor parte de su vida en Cuba y colectó extensamente en la isla.

saundersiana (*Liparis*)- por William Wilson Saunders (1809-1879), entomólogo y horticultor inglés.

scaber (*Costus*)- áspero, al tallo es áspero (*Culmi… retrossum scabri*).

scaberrima (*Phyla*)- muy áspera, aludiendo a la hoja (*fol. (magnis) ovatis dentatis scabris*).

scabra (*Guettarda*, *Leptochloa*, *Richardia*, *Tournefortia*, *Verbena*)- áspera, la hoja es áspera.

scabrida (*Lantana*)- áspera, la hoja es áspera (*foliis… scabris*).

scabrosa (*Miconia*)- áspera, la hoja es áspera (*fol…. scabris*).

scalpta (*Miconia*)- fina como un escalpelo, sin que sea evidente la relación con la planta.

scandens (*Anthurium*, *Boerhavia*, *Columnea*, *Dalbergia*, *Dalechampia*, *Odontosoria*, *Plumbago*, *Trichomanes*, *Salmea*)- trepadora, por su crecimiento.

scandens var. ***scandens*** (*Valeriana*)- trepadora, por su crecimiento.

schaefferioides (*Xylosma*)- parecido a *Schaefferia*, aludiendo a la hoja (*Folia… modo Schaefferia*).

schizopetalus (*Hibiscus*)- dividido y pétalo, los pétalos parecen haber sido cortados, hendidos, divididos.

schreberi (*Schoepfia*)- por Johann Christian Daniel von Schreber (1739-1810), naturalista alemán.

schreberiana subsp. ***antillarum*** (*Cecropia*)- por Johann Christian Daniel von Schreber (1739-1810), naturalista alemán; de las Antillas.

schreberiana subsp. ***schreberiana*** (*Cecropia*)- por Johann Christian Daniel von Schreber (1739-1810), naturalista alemán.

schottii (*Allamanda*)- por Heinrich Wilhelm Schott (1794-1865), botánico y colector de plantas austriaco, colectó en Brasil.

schumanniana (*Tabebuia*)- por Karl Moritz Schumann (1851-1904), botánico alemán.

schwaneckeana (*Xylosma*)- por Carl Schwanecke (1821-1916), horticultor y colector de plantas alemán, visitó Puerto Rico, Vieques y St. Thomas, colectó parte del material usado para describir la especie.[95]

sclerophylla (*Thelypteris*)- duro, rígido y hoja; por la textura de la hoja (*foliis… rigidiusculis*).

scolymus (*Cynara*)- nombre griego para la alcachofa.

scoparia (*Orthosia*)- como una escoba, posiblemente por la apariencia de las ramas floríferas.

scoparium (*Dichanthelium*)- como una escoba, por la apariencia de las inflorescencias (*Panic en balais* = escoba).

scorpiurus (*Desmodium*)- cola de escorpión, por la forma del fruto.

scorzonerifolia (*Curculigo*)- con hojas como las de *Scorzonera*.

scutellaria (*Polyscias*)- parecido a un plato, por la forma de la hoja.

---

[95] Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands, vol. 2, p. 598.

scutellarioides (*Plectranthus*)- parecido a *Scutellaria.*

seaforthianum (*Solanum*)- por Francis Mackenzie, 1er barón Seaforth (1754-1815), militar, administrador colonial (gobernador de Barbados) y colector de plantas inglés, introdujo la planta a Inglaterra desde las Antillas.

sebestena var. ***sebestena*** (*Cordia*)- de *sebesten*, nombre vernáculo de un árbol parecido en la India.

sebifera (*Triadica*)- sebo y tener, por el arilo grasoso que cubre la semilla y que se ha usado por siglos para hacer jabón y velas.

secans (*Scleria*)- que corta, el tallo tiene tiene dentículos que fácilmente cortan la piel (*culmo triquetro folioso denticulato*).

sectifrons (*Zygophlebia*)- cortado, seccionado y fronda, aludiendo a la apariencia de la hoja (*folia… profunde pinnatipartita*).

secundatum (*Stenotaphrum*)- doblado hacia un lado, aludiendo a la inflorescencia.

seemannii (*Luehea*)- por Berthold Carl Seemann (1825-1871), jardinero, naturalista, botánico y colector de plantas alemán-inglés.

segetum (*Polygonum*)- que crece entre cultivos (*seges*, *segetes*), a menudo aludiendo a maizales (*Crescit… in agris humifi inter segetes*).

segregata (*Forestiera*)- segregada, por diferencias que la distinguen de otras especies.

seguine (*Dieffenbachia*)- que se causa daño a sí mismo, quizás porque su savia es tóxica. *Dieffenbachia amoena* es un *nomen nudum* usado con frecuencia para esta planta.

segregata (*Forestiera*)- segregada, separda; aludiendo a diferencias que distinguen la especie.

seifrizii (*Chamaedorea*)- por William Seifriz (1889-1955), botánico y fisiólogo de plantas estadounidense. Conocida también como *C. erumpens*.

selenitepala subsp. ***ackermanii*** (*Lepanthes*)- luna y tépalo, los tépalos (pétalos) tienen forma de media luna (*tepala seminlunata*); por James D. Ackerman (1950-), botánico estadounidense en la Universidad de Puerto Rico, especialista en orquídeas, autor de *Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands*.

selenitepala subsp. ***selenipetala*** (*Lepanthes*)- luna y tépalo, los tépalos (pétalos) tienen forma de media luna (*tepala seminlunata*).

semicordata (*Cyclopeltis*)- a medias y acorazonada, aludiendo a la base de las pinas (*pinnis… basi oblique cordatis*).

semidentata (*Pilea*)- a medias y con dientes, aludiendo a la hoja (*Folia… serrato-dentanta*), quizás porque la hoja tiene dientes relativamente separados.

seminervis (*Colleteria*)- a medias y nervio, sin que sea evidente su relación con la planta.

seminudum (*Cochlidium*)- a medias y desnudo, quizás porque los soros se limitan a la parte apical y no a la fronda entera (*Fructificationes ad apicem frondis*).

semitriloba (*Triumfetta*)- a medias, tres y lóbulo; la hoja tiene más o menos tres lóbulos (*foliis semitrilobis*).

sempervirens (*Cupressus, Rosa, Solidago*)- siempre y verde, el follaje es siempreverde.

senegalensis (*Khaya*)- de Senegal.

senna (*Tephrosia*)- aludiendo a *Cassia senna,* porque los indígenas usan las hojas de *T. senna* como usan las de *C. senna* (*Indigenae folia hujus plantae, loco Cassiae Sennae, adhibent).*

sensitiva var. ***sensitiva*** (*Aeschynomene*)- sensible, sensitiva; las hojas cierran cuando se tocan.

sepium (*Gliricidia*)- de cercos, verjas, setos vivos; porque se siembra comúnmente a lo largo de las verjas.

septemtrionalis (*Senna*)- septentrional, del hemisferio norte. En las demás especies con este epíteto se escribe *septentrionalis*.

sericea (*Lepidaploa, Sesbania*)- sedosa, el envés de la hoja es sedoso.

sericeus (*Evolvulus, Lonchocarpus*)- sedoso, aludiendo al envés de la hoja.

serotina (*Salvia*)- que produce hojas, florece o fructifica tarde en el año.

serpens (*Elaphoglossum*, *Euphorbia, Peperomia*)- como serpiente, porque el tallo crece sobre el suelo.

serpyllifolia (*Dendropthora*)- con hojas como las de *Serpyllum*.

serra (*Asplenium*)- sierra, por el borde denticulado de las pinas.

serra (*Thelypteris*)- sierra, por la apariencia de las pinas (*pinnis… serratis*)

serrasuela (*Eugenia*)- su nombre común en Puerto Rico.

serrata (*Cleoserrata, Thelypteris*)- serrada, como una sierra; los foliolos o pínulas tienen dentículos marginales.

serrata (*Gomphrena*)- serrada, como una sierra; el cáliz tiene dentículos (*calycibus serratis*).

serratifolius (*Handroanthus*)- serrada y hoja, los foliolos tienen dentículos marginales (*foliolis… serratis*).

serratodigitata (*Passiflora*)- serrada y digitada, la hoja tiene lóbulos con forma de dedos y márgenes denticulados (*foliis palmatis serratis*).

serratum (*Asplenium*)- serrada, como una sierra; el borde de la hoja es denticulado (*fronde… serrata*).

serrulata (*Diodia*, *Miconia*, *Ochna, Tripogandra*)- serrada, como una sierra; el borde de la hoja es denticulado.

serrulatum (*Blechnum, Cochlidium*)- serrada, como una sierra; el borde de las pinas es denticulado.

sesban (*Sesbania*)- de *sisaban* u otro nombre árabe parecido para esta planta o para *S. aegyptiaca.*

sessilifolium (*Asplenium*)- sésil, sin peciolo y hoja; las pinas son sésiles (*pinnis sessilibus*).

sessiliflora (*Catopsis, Eugenia, Savia, Tephrosia*)- sésil, sin peciolo y flor, las flores son sésiles.

sessilis (*Alternanthera*)- sésil, sin peciolo; las hojas son casi sésiles (*foliis…subsessilibus*).

sessilis (*Eclipta*, *Siphonoglossa*)- sésil, sin peciolo; las flores o las inflorescencias son sésiles.

setacea (*Agave*)- setácea, aludiendo a los cladiodios (*cladiodiis… capillaceo-setiformibus*).

setaceum var. ***ciliatifolium*** (*Paspalum*)- setáceo, el tallo tiene setas (*culmo setaceo*); cilios y hoja, las hojas tienen cilios (*foliis… pubescentibus, serrulato-ciliatis*).

setaceus (*Cenchrus*)- setáceo, aludiendo al involucro (*involucris setaceus*). También colocada en *Pennisetum*.

setacea (*Tillandsia*)- setáceo, porque las hojas son finas y apicalmente parecen setas (*Folia… lineari filiformia, apice setacea*).

setifera (*Ipomoea*)- setas y tener, los lóbulos del cáliz terminan en prolongaciones que parecen setas (*calicibus… apice setiferis*).

setigera (*Digitaria*)- con setas, aludiendo al raquis (*rachibus setigeris*).

setosa (*Acalypha*)- con setas, el ápice del fruto tiene setas (*capsula… spice pilis setosa*).

setosa (*Malpighia*)- con setas, la hoja tiene setas (*foliis… subtus appresso-setosis, iunioribus setoso-ciliatis*).

setosa var. ***leiophylla*** (*Setaria*)- con setas, las setas de las flores son muy largas (*setis flosculis immixtis longissimis*); suave y hoja, las hojas son lisas (*Folia… glabra et laeviuscula*).

setosa var. ***setosa*** (*Setaria*)- con setas, las setas de las flores son muy largas (*setis flosculis immixtis longissimis*).

setosum (*Sorghastrum*)- con setas, posiblemente por la presencia de setas en las glumas.

sexangularis (*Dicliptera*)- seis y ángulos, las ramas tiene seis ángulos (*ramis sexangularibus*).

sexflora (*Passiflora*)- seis y flores; las axilas foliares superiores producen dos pedúnculos, cada uno con tres flores (*De l'aisselle des feuilles supérieurs sortent… deux pédoncules… portant chacun trois fleurs*).

seyal (*Vachellia*)- de Sial, Saiel, Sijal, nombres para el árbol en Egipto según tres visitantes europeos.

sheringii (*Micropolypodium*)- por Richard Vowell Shering (1847-1931), botánico inglés, colectó en las Antillas, incluyendo helechos en Jamaica. El autor lo identifica como R. N. Sherring, Esq.

siamea (*Senna*)- de Siam (Tailandia).

siceraria (*Lagenaria*)- intoxicante, usado para una bebida intoxicante; porque en el fruto los indígenas fermentaban una bebida intoxicante (… *la gran zucca da sidro, Cucurbita siceraria, cosi chiamata, perchè gl' Indiani… usano farvi fermentar dentro il lore sidro.*).

sideroxyloides subsp. ***occidentalis*** (*Ilex*)- parecido a *Sideroxylum*; del occidente, por ser nativa de un lugar en América.

sieberi (*Hymenophyllum*)- por Franz Sieber (1789-1844), botánico y colector de plantas checo.

sikkimensis (*Dendrocalamus*)- de Sikkim, India.

siliquosus (*Corchorus*)- el fruto es del tipo llamado silicua.

simaruba (*Bursera*)- de *simarouba*, se nombre caribe en la Guayana Francesa.[96]

simplex (*Elaphoglossum*)- simple, quizás porque las hojas son simples, con una sola lámina (*frondibus integris*).

simplex (*Ruellia*)- simple, por el tallo simple, no ramificado (*caule stricto simplici superne angulato*). *Ruellia brittoniana* es un sinónimo.

sinense (*Ligustrum*)- de la China.

sinensis (*Citrus, Miscanthus*)- de la China.

x ***sinensis*** (*Allistephus*)- de la China.

sintenisii (*Calyptranthes*, *Coccoloba*, *Cybianthus*, *Dendropemon*, *Diospyros*, *Huperzia*, *Marcgravia*, *Matelea*, *Marlierea*, *Miconia*, *Psidium*, *Stenostemum*, *Vriesea*)- por Paul Ernst Emil Sintenis (1847-1907), farmacéutico, botánico y colector de plantas alemán, colectó en Puerto Rico durante casi tres años de 1884 a 1887.

sinuata (*Astrolepis*)- ondulada, aludiendo al margen de las pinas.

sinuata (*Chromolaena, Urena*)- ondulada, aludiendo al margen de las hojas.

sisalana (*Agave*)- de *Sisal hemp*, nombre en inglés de la fibra que produce esta planta.

sissoo (*Dalbergia*)- su nombre vernáculo en Bengal, India.

smithii (*Elaphoglossum*)- por Herbert Huntington Smith (1852-1919) y George Whitfield Smith (1860-?), coleccionistas de plantas, colectaron en San Vicente el material usado para describir la especie.

---

[96] Aublet Histoire des plantes de la Guiane Françoise vol. 2, p. 863.

sloanei (*Lasiacis*)- por Hans Sloane (1660-1753), médico, naturalista y botánico irlandés, colectó en Jamaica, su extensa colección de historia natural sirvió de base para el Museo Británico.

sloanei var. ***sloanei*** (*Mucuna*)- por Hans Sloane (1660-1753), médico, naturalista y botánico irlandés, colectó en Jamaica, su extensa colección de historia natural sirvió de base para el Museo Británico.

solanifolia (*Barleriola*, *Jacquemontia*)- hojas como las de *Solanum*.

sonchifolia (*Emilia*)- con hojas como las de *Sonchus*.

sonneratti (*Phenax*)- por Pierre Sonnerat (1748-1814), zoólogo, botánico, viajero y colector francés.

sonora (*Hernandia*)- sonora, que suena; el fruto produce sonido cuando se mueve (*Hinc fructus in arbore pendulus parumque sonorus evadit*[97]).

sophera (*Senna*)- quizás por su parecido con *Sophora*, un género de plantas similares de la misma familia.

sorbifolia (*Lomariopsis*)- con hojas como las de *Sorbus*.

sorghoidea (*Lasiacis*)- parecida a *Sorghum*.

spadicea (*Fimbristylis*)- pardo castaño, pardo oscuro; el color de las inflorescencias (*spicis… spadiceis*).

sparganophorum (*Struchium*)- de *Sparganophoros*, nombre genérico de Vaillant usado como epíteto específico por Linneo.

spathacea (*Tradescantia*)- con espádice, un tipo de bráctea que rodea las flores.

spathulata (*Ocotea*)- con forma de espátula o cuchara, aludiendo a las hojas (*Folia… spathulato-obovata*).

spatulatum (*Elaphoglossum*)- con forma de espátula o cuchara, aludiendo a las hojas (*frondibus spatulatis*).

speciosa (*Ceiba*, *Cleoserrata*, *Hymenocallis*, *Laelia*, *Lagerstroemia*, *Luehea*, *Sinningia*)- bella; por las flores.

speciosissimum (*Clerodendrum*)- bellísimo, por las flores.

---

[97] Hortus Cliffortianus, p. 485.

speciosus (*Callistemon*, *Cheilocostus*)- bello; por las flores. *Costus speiosus* es sinónimo de *Cheilocostus speciosus*.

x ***speciosum*** (*Clerodendrum*)- bello, por las flores.

spectabile (*Zingiber*)- muy atractiva, por la apariencia de la planta, especialmente cuando está en flor.

spectabilis (*Bougainvillea*, *Crotalaria*, *Inga*)- muy atractiva, por la apariencia de la planta, especialmente cuando está en flor.

spectabilis var. ***spectabilis*** (*Senna*)- muy atractiva, por la apariencia de la planta, especialmente cuando está en flor.

sphacelata (*Setaria*)- con manchitas pardas o negruzcas, los ápices de los antecios son de color púrpura o negro.

sphacelatus (*Cyperus*)- con manchitas pardas o negruzcas, aludiendo a las flores (*flosculis margine sphacelatis*).

sphaerocarpus (*Gymnosiphon*)- esférico y fruto, el fruto es esférico, globular (*capsulis globosis*).

spicata (*Byrsonima*, *Indigofera*, *Melochia*, *Pachystachys*)- con espigas, las flores se agrupan en espigas.

spicatus (*Costus*, *Pseudelephantopus*)- con espigas, las flores se agrupan en espigas.

spicigera (*Hyptis*)- con espigas, las flores se agrupan en espigas.

spiciformis var. ***antillarum*** (*Aristida*)- espiga y forma: *Flowers in compound recames, so much adpressed as to resembre a cylindrical spike*; de las Antillas.

spiciformis var. ***spiciformis*** (*Aristida*)- espiga y forma: *Flowers in compound recames, so much adpressed as to resembre a cylindrical spike*.

spinifex (*Pavonia*)- con espinas, los frutos son espinosos (*caps. spinosis*).

spinosa (*Sida*)- espinosa, la axila de la hoja tiene espinas (a*xiliis subspinosis*).

spinosa (*Rochefortia*, *Tarenaya*)- espinosa, los tallos y/o las ramas tienen espinas.

spinosa subsp. ***spinosa*** (*Oplonia*)- espinosa, los tallos tienen espinas.

spinosum (*Citharexylon*)- espinoso, el margen de la hoja tiene dientes pequeños (*foliis ad marginem dentatis*).

spinosus (*Amaranthus*)- espinoso, las axilas foliares tienen espinas (*axilis spinosis*).

spinulosa (*Samyda*)- con espinas pequeñas, el margen de la hoja tiene espinitas (*Feuilles… garnies sur les bords de dents aiguës et piquantes*).

spiralis (*Pseudelephantopus*)- espiral, por la forma del papus de la flor (*Pappo superne spiraliter torto*).

splendens (*Magnolia*, *Miconia*, *Myrcia*, *Salvia*)- espléndida, por la apariencia de la planta, especialmente cuando está en flor.

spontaneum (*Saccharum*)- espontáneo, silvestre, no cultivado.

spuria (*Pseudolmedia*)- dudoso, falso; quizás por las estípulas, que parecen un peciolo adicional.

squamata (*Pleopeltis*)- escamosa, porque tiene escamas (*squamulis argenteis*).

squamosa (*Annona*)- escamosa, porque la cáscara del fruto parece estar cubierta de escamas (*fructibus… subsquamatis*).

squamulosa (*Henriettea*)- escamosa, porque el cáliz está cubierto de escamas pequeñas (*calyce squamulis*, *Les petites écailles qui recouvrent le calice*).

squarrosus (*Cyperus*)- recurvado, aludiendo al ápice de las espiguillas (*spicis squarrosis*).

stachyodes (*Prescottia*)- espiga y parecido, por la apariencia esbelta y erguida de la inflorescencia.[98]

stagnina (*Echinochloa*)- de charcas, lagunas y otros lugares con aguas estancadas (*Habitat in stagnis Indiae Orientalis*).

stahli (*Argythamnia*, *Eugenia*, *Lyonia, Ternstroemia*)- por Agustín Stahl Stamm (1842-1917), médico, naturalista y botánico puertorriqueño, padre de la historia natural en Puerto Rico.

stans (*Tagetes*, *Tecoma*)- erecta, aludiendo al tallo o al tronco.

stenocarpa (*Bulbostylis*)- estrecho y fruto; porque el fruto es estrecho, al parecer en comparación con las escamas (*Nux 3/5 squamae*).

---

[98] The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 46.

stenodes (*Coleataenia*)- estrecho, aludiendo a la inflorescencia (*panicle narrow*). También colocada en *Panicum*.

stenophylla (*Cleome*)- estrecho y hojas, las hojas son lineares (*foliis… linearibus*).

stenophyllum (*Physostemon*)- estrecho y hojas, las hojas son lineares (*foliis linearibus*).

stenophyllus (*Croton*)- estrecho y hojas, las hojas son lineares (*foliis… linearibus*).

stephanotrichus (*Gonolobus*)- corona y pelos, la corola tiene un anillo de pelitos (*corona subintegra pilosiuscula*).

steudelii (*Ipomoea*)- por Ernst Gottlieb von Steudel (1783-1856), médico y botánico alemán.

stevensiana (*Mikania*)- for Franklin Lincoln Stevens (1871-1934), micólogo estadounidense, colectó en Puerto Rico.

stevensianum (*Panicum*)- for Franklin Lincoln Stevens (1871-1934), micólogo estadounidense, colectó en Puerto Rico.

stewardsoni (*Eugenia*)- por Stewardson Brown (1867-1921), botánico estadounidense, una de las personas que colectó el ejemplar tipo en el Monte Torrecilla, Barranquitas.

steyermarkii (*Trimezia*)- por Julian Alfred Steyermark (1909-1988), botánico y colector de plantas estadounidense.

stimsoni (*Lepanthes*)- por William R. Stimson, botánico estadounidense, describió varias especies de *Lepanthes* de Puerto Rico, primero en colectar la especie.

stipoides (*Sorghastrum*)- parecido a *Stipa*.

stipularia var. ***stipularia*** (*Crotalaria*)- con estípulas bien desarrolladas (*stipulis magnis foliiformibus*).

stipulatus (*Phyllanthus*)- con estípulas bien desarrolladas (*stipulis 2 geminatis coloratis*).

stoechadifolia (*Arctotis*, *Phyla*)- con hojas como las *Stoechas*.

stramonium (*Datura*)- de un antiguo nombre, al parecer tártaro, usado por Teofrasto para la planta.

strateumatica (*Zeuxine*)- de grupo, compañía, ejército; probablemente porque las flores parecen cascos de soldados.

stratiotes (*Pistia*)- el nombre griego para esta planta.

striata (*Galactia*)- estriada, por las estrias de color presentes en el estandarte de la flor (*Corollae vexillum…striatum*).

striata (*Ouratea*)- estriada, la lamina o limbo foliar tiene estrías (*le limbe… a ses deux surfaces luisantes et finement striées*).

striata (*Sacciolepis*)- estriada, las glumas tienen estrías (*glumis striatis; Glumae oblongae, striatae*).

striata var. ***portoricensis*** (*Thouinia*)- estriada, el fruto tiene muchas estrías o rayas (*mit vertieft gestreiften Fruchtknöpfen*); de Puerto Rico.

striata var. ***striata*** (*Thouinia*)- estriada, el fruto tiene muchas estrías o rayas (*mit vertieft gestreiften Fruchtköpfen*).

striatum (*Diplazium*)- estriada, aludiendo posiblemente a las líneas de soros.

stricta (*Bacopa*)- erecta, derecha; el tallo crece erecto (*Caule erecto*).

stricta (*Heliconia*)- erecta, derecha; la inflorescencia crece erecta (*Inflorescentia… erecta, inflorescentia stricta*).

stricta var. ***dillenii*** (*Opuntia*)- erecta, derecha; el tallo crece erecto (*Caudex erectus*); por Johann Jacob Dillen (1684-1747), médico y botánico alemán radicado en Inglaterra.

stricta var. ***jamesoniiformis*** (*Lindsaea*)- erecta, derecha; las hojas crecen erectas (*pinnis… erectis*); con forma de *Jamesonia.*

stricta var. ***stricta*** (*Lindsaea*)- erecta, derecha; las hojas crecen erectas (*pinnis… erectis*).

strictus (*Dendrocalamus*)- erecto, derecho; aludiendo a los tallos (*Stems… straighter, It grows… and is very straight*).

strigillosa (*Clidemia*)- con cerdas o pelos rígidos (*strigae*), aludiendo al lado superior de la hoja (*foliis… suprà piloso-hispidis*).

strigosa (*Stachytarpheta*)- con cerdas o pelos rígidos (*strigae*), aludiendo al parecer a las hojas y los peciolos (*folia et petioli pilis albidis adspersi*). La descripción no usa términos relacionados directamente con el nombre o que indiquen que los pelos son particularmente gruesos, como sucede con la especie anterior y la siguiente.

strigocamara (*Lantana*)- con cerdas o pelos rígidos (*strigae*), aludiendo al envés de la hoja (*laminis foliorum subtus strigosis*) y por su parecido a *L. camara*.

strigosa (*Lantana*)- con cerdas o pelos rígidos (*strigae*), aludiendo al envés de la hoja (*foliis subtus ramulisque strigiosis*).

strigosum var. ***glabrescens*** (*Dichanthelium*)- con cerdas o pelos rígidos (*strigae*), aludiendo al pedúnculo de la inflorescencia (*pedunculis strictis, pilosis; Hairy-stalked Panicum*); lampiña, aludiendo a las hojas (*leaves glabrous*).

strigosum var. ***leucoblepharis*** (*Dichanthelium*)- con cerdas o pelos rígidos (*strigae*), aludiendo al pedúnculo de la inflorescencia (*pedunculis strictis, pilosis; Hairy-stalked Panicum*); blanco y pestaña, las láminas foliares tienen pelos blancos (*cilia foliorum elegantissima, rigidiuscula*).

strigosum var. ***strigosum*** (*Dichanthelium*)- con cerdas o pelos rígidos (*strigae*), aludiendo al pedúnculo de la inflorescencia (*pedunculis strictis, pilosis; Hairy-stalked Panicum*).

strigulosa (*Cuphea*)- con cerdas o pelos rígidos (*strigae*), aludiendo al envés de la hoja (*foliis… subtus strigioso-scabris*).

strigulosa (*Phyla*)- con cerdas o pelos rígidos (*strigae*), aludiendo al tallo y a los lados de la hoja (*caule… substriguloso, foliis… utrinque strigulosis*).

strobilifera (*Flemingia*)- estróbilo y tener; por la apariencia del conjunto de brácteas de la inflorescencia (*bracteis strobilorum*).

strobiliferum (*Epidendrum*)- estróbilo y tener, por la apariencia de la inflorescencia.

strumarium (*Xanthium*)- hinchado, como un cojín o tumor; quizás porque la planta se usaba para tratar hinchazón del cuello.

subaphylla (*Bulbostylis*)- casi sin hoja, al parecer por el tamaño reducido de las hojas.

suaveolens (*Brugmansia*, *Hyptis, Mesosphaerum*)- con fragancia agradable, dulce.

subcordata (*Pisonia*)- casi acorazonada, aludiendo a la hoja (*foliis cordato-subrotundis*).

suberosa (*Passiflora*)- corchosa, aludiendo a la textura del tallo maduro (*Caulis perennis: Cortice suberoso*).

subsessilis (*Ternstroemia*)- casi sésil; porque las flores tienen peciolos muy cortos (*flowers nearly sessile*).

substipitata (*Selaginella*)- casi y peciolo (estipe), porque la base de la hoja tiene un pequeño peciolo (*foliis… base substipitatis*).

subtenuis (*Cyperus*)- similar a *tenuis*, porque la especie se establece para ejemplares antes identificados como *C. tenuis*.

subulata (*Heliconia*)- con forma de punzón, por la forma del espádice (*spathis… lanceolato-subulatis longissimis*).

subulata (*Utricularia*)- con forma de punzón, por la forma del nectario (*nectario subulato*).

subulatum (*Symphyotrichum*)- con forma de punzón, por la forma de la hoja (*foliis lineari-subulatis*).

succulenta (*Bourreria*)- carnosa, jugosa; aludiendo al fruto.

sulcata (*Cordia*)- con ranuras, surcos; las ramas tienen surcos (*ramulis profunde sulcato-angulatis*).

suffrutescens (*Scutellaria*)- semiarbustiva, por su crecimiento.

suffruticosa (*Indigofera*)- semiarbustiva, por su crecimiento.

sulphurea (*Pityrogramma*)- amarillo azufre, el color del envés de la hoja (*Filix aurea*).

sulphureus (*Cosmos*)- amarillo azufre, el color de la inflorescencia.

surattensis (*Senna*)- de Surat, ciudad y distrito de la India.

surinamensis (*Calliandra*, *Cyperus*, *Rourea*, *Triphora*)- de Surinam.

suringarii (*Aristida*)- por Willem Frederick Reinier Suringar (1832-1898), botánico holandés.

suspensa (*Lellingeria*)- suspendida, colgada; las hojas cuelgan mirando hacia abajo. Linneo usó este epíteto en sustitución de *pendulum*, usado por Plumier y Petiver.

swartzianum (*Piper*)- por Olof Swartz (1760-1818), médico, botánico y colector de plantas sueco, colectó en las Antillas.

swartzii (*Cyperus*)- por Olof Swartz (1760-1818), médico, botánico y colector de plantas sueco, colectó en las Antillas.

swartzii f. ***swartzii*** (*Coccoloba*)- por Olof Swartz (1760-1818), médico, botánico y colector de plantas sueco, colectó en las Antillas.

swartzii f. ***urbaniana*** (*Coccoloba*)- por Olof Swartz (1760-1818), médico, botánico y colector de plantas sueco, colectó en las Antillas; por Ignatz Urban (1848-1931), botánico alemán, realizó contribuciones importantes a la botánica de Puerto Rico y el Caribe.

sylvatica (*Seemannia*)- selvática, la planta fue encontrada en un bosque.

sylvestris (*Casearia, Phoenix*)- silvestre, por su hábitat.

T

tabacum (*Nicotiana*)- nombre de la planta, cuyo principal producto es el tabaco.

tabernaemontani (*Schoenoplectus*)- por Jacobus Theodorus Tabernaemontanus (1522-1590), farmacéutico, médico y botánico alemán.

taccada (*Scaevola*)- su nombre en Ceilán, hoy Sri-Lanka (*Taccada vocata*).

taenifolium (*Micropolypodium*)- cinta y hoja, por la forma de la hoja (*fronds… linear*).

taina (*Pisonia*)- por los indios taínos.

tamnifolia (*Jacquemontia*)- con hojas como las de *Tamnus*.

tancarvilleae (*Phaius*)- por Emma Colebrooke (1752-1836), coleccionista de plantas exóticas, Lady Tankerville desde su matrimonio con Charles Bennet, 4to conde de Tankerville.

tasmanica (*Dianella*)- de Tasmania.

taxifolia (*Huperzia, Terpsichore*)- con hojas como las de *Taxus.*

taylorii (*Ziziphus*)- por Norman Taylor (1883-1967), autor, editor y colector de plantas estadounidense, colectó el material usado para describir la especie.

tectorius (*Pandanus*)- de los techos: *but the chief use of this tree is in the leaves, which, when plucked and dried, make axcellent thatching for their houses*.

tegularis (*Hymenophyllum*)- como tejas, un techo de tejas; posiblemente por la apariencia de las pínulas.

tenacissima (*Setaria*)- muy tenaz, sin que sea evidente su relación con la planta.

tenella (*Eragrostis, Peperomia, Selaginella, Voyria*)- delicada, aludiendo a la planta y/o su inflorescencia.

tenella var. ***tenella*** (*Alternanthera*)- delicada, probablemente aludiendo a la planta.

tenellus (*Phyllanthus*)- delicado, aludiendo a la planta (*An erect, delicate, small shrub*).

tenera (*Coleataenia*)- débil, delicada, tierna; sin que fuese posible precisar su relación con la planta. También colocada en *Panicum*.

tenerrima (*Hypolepis*)- muy débil, delicada, tierna; aludiendo a las hojas (*Leaf tissue very delicately herbaceous, extraordinary fragility of its leaf tissue*).

tenerrima (*Pilea*)- muy débil, delicada, tierna; posiblemente aludiendo a las hojas (*Pilea tenerrima, succulenta; Folia hand admodum densa*).

tenerrima (*Rhynchospora*)- muy débil, delicada, tierna; posiblemente aludiendo al tallo (*Culms… soft*[99]).

tenerum (*Adiantum*)- débil, delicada, tierna; aludiendo a las hoja y sus pinas.

tenerum (*Schizachryum*)- blanda, delicada; aludiendo a la base del pedúnculo (*basi squama membranacea tenerrima*).

tenuicaulis (*Huperzia*, *Pectis*)- delgado y tallo, el tallo es muy delgado.

tenuifolia (*Ambrosia, Psychotria*)- delgado y hoja, las hojas son delgadas, estrechas.

tenuifolia (*Coccoloba*)- delgado y hoja, las hojas son finas (*fol. membranaceis*).

tenuifolia var. ***tenuifolia*** (*Tillandsia*)- delgado y hoja, las hojas son delgadas, estrechas.

tenuiflorum (*Ocimum*)- delgado y flor, la inflorescencia es angosta, estrecha, delgada (*Spicae… angustae*).

tenuior (*Spermacoce*)- delgado, la inflorescencia es angosta, delgada (*verticillis tenuioribus*).

---

[99] Monocotyledons and Gymnosperms of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 360.

tenuis (*Cranichis*)- delgado, posiblemente aludiendo al pedúnculo de la inflorescencia.

tenuis (*Cyperus*)- delgado, quizás aludiendo a las hojas del involucro (*foliis involucri lineati-setaceis*).

tenuis (*Ichnanthus*)- delgado, aludiendo al tallo (*Culmus tenuis*).

tenuis var. ***dichotomus*** (*Juncus*)- delgado, posiblemente aludiendo a los tallos; dividido en dos, aludiendo a la inflorescencia (*panicula dichotoma*).

tenuis var. ***tenuis*** (*Juncus*)- delgado, posiblemente aludiendo a los tallos.

tenuissima (*Ipomoea*)- muy delgada, al parecer aludiendo al tallo (*caule filiformi elongato*).

tenuissimus (*Sporobolus*)- muy delgada, aludiendo a la inflorescencia.

terebinthifolius (*Schinus*)- con hojas como las de *Terebinthus*.

teretifolia (*Jacquiniella*)- cilíndrico y hoja, las hojas son semicilíndricas (*foliis semiteretibis*).

teretifolia subsp. ***teretifolia*** (*Portulaca*)- cilíndrico y hoja, las hojas son cilíndricas (*foliis… teretibus*).

ternata (*Euploca*)- con una terna, conjunto de tres; las hojas surgen en grupos de tres.

ternatea var. ***pleniflora*** (*Clitoria*)- de la isla Ternate, Molucas, Indonesia; plena, llena, completa- porque la flor es doble.

ternatea var. ***ternatea*** (*Clitoria*)- de la isla Ternate, Molucas, Indonesia.

terrestris (*Tribulus*)- terrestre, la planta crece esparcida sobre el suelo.

testudinum (*Thalassia*)- de tortugas, por su nombre común *turtle-grass* y porque las tortugas marinas la consumen[100].

tetragona (*Thelypteris*)- cuatro y ángulo, el peciolo tiene cuatro ángulos o proyecciones (*stipite tetragono*).

tetragonoides (*Tetragonia*)- cuatro y ángulo, el fruto tiene cuatro ángulos o proyecciones.

---

[100] The Civil and Natural History of Jamaica. In Three parts, p. 71.

tetragonolobus (*Psophocarpus*)- cuatro, ángulo y lóbulo; el fruto tiene cuatro ángulos o costillas lobuladas longitudinales (*legum. membraneo-quadrangulatis*).

tetragonus (*Acanthocereus*)- cuatro y ángulo, el tallo tiene cuatro ángulos o costillas longitudinales (*Cactus quadrangularis*).

tetrandra (*Lucya, Miconia*)- cuatro y estambre, la flor tiene cuatro estambres.

tetrantha (*Piptocarpha*)- cuatro y flor, la inflorescencia tiene por lo general cuatro flores (*inflorescentiis… plerumque 4-floris*).

tetraphylla (*Buchenavia, Peperomia*)- cuatro y hojas, las hojas surgen en grupos de cuatro.

tetraphyllum (*Adiantum*)- cuatro y hoja, la hoja tiene típicamente cuatro pinas (*pinnis quator vel sex subalternis*).

tetrastoma (*Miconia*)- cuatro y boca, aludiendo a la presencia de cuatro poros en las anteras (*antheris brevissimis 4-porosis*).

textilis (*Bambusa*)- textil, tejido; por las fibras finas y resistentes que pueden obtenerse de los tallos[101].

thalictroides (*Ceratopteris*)- parecido a *Thalictrum*.

theaezans (*Miconia*)- como el té (*thê*), porque los habitantes de Popayán usaban las hojas para preparar una bebida parecida al té.

thevetia (*Cascabela*)- por André Thevet (1516-1590), explorador, cosmógrafo y escritor francés.

thomasiana (*Miconia*)- de St. Thomas.

thomasianum (*Zanthoxylum*)- de St. Thomas.

thomsoniae (*Clerodendrum*)- por Mrs. Thomson, esposa de William Cooper Thomson (1829-1878), misionero escocés y colector de plantas en Nigeria; probablemente Margaret Morrison Grame (1839-1872).[102]

---

[101] https://www.monaconatureencyclopedia.com/bambusa-textilis-2/?lang=en

[102] https://ancestors.familysearch.org/en/9Q7D-GF7/william-cooper-thomson-1829-1878

thunbergia (*Gardenia*)- por Carl Peter Thunberg (1743-1828), médico, botánico y colector de plantas sueco.

thwaitesii (*Ixora*)- por George Henry Kendrick Thwaites (1812-1882), entomólogo y botánico inglés, colectó el material usado para describir la especie.

thymifolia (*Euphorbia*)- con hojas como las de *Thymus*.

tibialis (*Kyllinga*)- relacionado con la tibia, con una flauta; quizás porque el tallo es hueco aunque tiene paredes gruesas.

tiliacea (*Ipomoea*)- como *Tilia*, por el parecido de las hojas.

tiliifolia (*Stictocardia, Vitis*)- con hojas como las de *Tilia*.

tiliaceus var. ***pernambucensus*** (*Hibiscus*)- como *Tilia*, aludiendo a las hojas; de Pernambuco, Brasil.

tiliaceus var. ***tiliaceus*** (*Hibiscus*)- como *Tilia*, aludiendo a las hojas

timoriana (*Parkia*)- de la isla de Timor, en el Pacífico.

tinctoria (*Indigofera*)- con tinta, que tiñe; porque ha sido fuente del tinte añil (*indigo*).

tinctoria subsp. ***tinctoria*** (*Maclura*)- con tinta, que tiñe; porque ha sido fuente de un tinte amarillo usado para producir, entre otros, el color caqui.

tirucalli (*Euphorbia*)- uno de sus nombres vernáculos en la India.

tithymaloides subsp. ***angustifolia*** (*Euphorbia*)- parecido a *Tithymalus*; hojas delgadas, las hojas son largas, estrechas y finas.

tithymaloides subsp. ***parasitica*** (*Euphorbia*)- parecido a *Tithymalus*; parásita, pero usado en la antigua acepción de epífita.

tithymaloides subsp. ***tithymaloides*** (*Euphorbia*)- parecido a *Tithymalus*.

trifida (*Dioscorea*)- dividida en tres, la hoja tiene tres lóbulos (*foliis trifidis*).

tomentosa (*Congea*)- cubierta de pelitos, aludiendo a la superficie de los tallos jóvenes y las ramas.

tomentosa (*Bauhinia*, *Melochia*)- cubierta de pelitos, aludiendo a las hojas.

tomentosa (*Sesbania*)- cubierta de pelitos, aludiendo a las ramas y las hojas (*ubique molliter tomentosa fruticosa*, *The young foliage and branches are almost silky and tawny*).

tomentosa var. ***littoralis*** (*Sophora*)- cubierta de pelitos, aludiendo a las hojas (*foliis tomentosis*); del litoral, la planta crece cerca de la costa.

torresiana (*Macrothelypteris*)- por Luis de Torres, nativo de Guam, Islas Marianas, cuando se describió la especie en 1828 se le llamó viejo respetable (*Respectable vieillard*), ayudó a mejorar la calidad de vida en las islas, conocedor de su historia natural.

torta (*Spiranthes*)- torcida, las flores abren en espiral a lo largo de la inflorescencia. Nombre nuevo para *Satyrium spirale* Swartz, ambos epítetos significan lo mismo.

tortuosa (*Vachellia*)- tortuoso, torcido; quizás por el modo como crecen las ramas.

tortuosum (*Desmodium*)- tortuoso, torcido; por la forma del fruto (*leguminibus tortuosis*).

torvum (*Solanum*)- feroz, furioso, salvaje; la planta tiene muchas espinas.

tragodes (*Zanthoxylum*)- al parecer relacionado con cabras (*tragus*), quizás porque éstas lo consumen. El nombre se origina una descripción de Plukenet: *Rhoi obsoniorum similis leptophyllos tragodes americana spinosa*…

transvaalensis (*Cynodon*)- de Transvaal, Sudáfrica.

travancorica (*Ochlandra*)- de Travancore, India.

triandra (*Hirtella, Licaria*)- tres y estambre, la flor tiene tres estambres.

triacantha (*Opuntia*)- tres y espina, las espinas están en grupos de tres.

triacantha (*Trichilia*)- tres y espina, las hojuelas terminan en tres espinas (*foliolis… 3-lobis, lobis in spinas pungentes excurrentibus*).

tribuloides (*Cenchrus*)- parecido a *Tribulus*, por las espiguillas, sus cerdas asociadas y los frutos.

trichanthum (*Panicum*)- pelo y flor, las espiguillas son peludas.

trichidiachne (*Panicum*)- el nombre parece significar pelos, dos y escama; sin que sea evidente su relación con la planta.

trichocarpa (*Vigna*)- pelo y fruto, el fruto tiene pelos (*leguminibus… hirsutis*).

trichoides (*Panicum*)- pelo y parecido, las ramificaciones de la inflorescencia son finas como pelos (*ramis ramulisque subdivisis capillaribus*).

trichomanoides (*Micropolypodium, Notholaena*)- parecido a *Trichomanes*.

trichotoma (*Crotalaria*)- tres y dividido, las hojas son trifoliadas (*foliis trifoliatis*).

tricolor (*Amaranthus*)- tres y color; el follaje es verde, amarillo y rojo.

tricolor (*Ipomoea*)- tres y color; la corola es blanca, azul y roja (*corollis tricoloribus*).

tridentata (*Xenostegia*)- tres y diente, la hoja tiene tres puntas que parecen dientes (*foliis… tricuspidatis*).

trifasciata (*Sansevieria*)- tres y banda, la hoja tiene una banda central verde y dos laterales amarillas.

triflora (*Calyptranthes*)- tres y flores, porque los pedúnculos tienen por lo general tres flores (*Pedunculi… plerumque 3-flori*). Escrito por el autor *triflorum*.

triflorum (*Desmodium*)- tres y flor, al parecer porque el pedúnculo puede tener de una a tres flores (*pedunculis unifloris ternis*).

trifolia (*Lantana*)- tres y hoja, las hojas surgen en grupos de tres (*foliis ternis*).

trifolia (*Triphasia*)- tres y hoja, la hoja es trifoliada (*foliis ternatis*).

trifoliata (*Cissus, Hypelate, Psiguria*)- tres y hoja, la hoja es trifoliada.

trifoliata (*Pityrogramma*)- tres y hoja, las pinas en la porción basal de la hoja son trifoliadas (*foliolis ternatis*).

trifoliata (*Tectaria*)- tres y hoja, la lámina de la hoja se divide en tres pinas o secciones.

trifurcata (*Enterosora*)- tres y dividido, aludiendo al ápice de la hoja (*frondibus… apice trilobis*).

trigonata (*Ficus*)- tres y ángulo, con tres ángulos o esquinas; al parecer por la forma de las estructuras que rodean el orificio apical del higo.

trigonus (*Hylocereus*)- tres y ángulo, el tallo tiene tres ángulos o costillas longitudinales (*Cactus caule triangulari*).

triloba (*Ipomoea*)- tres y lóbulo, las hojas tienen tres lóbulos.

trilobata (*Aristolochia*, *Sphagneticola*)- tres y lóbulo, las hojas tienen tres lóbulos.

trilobus subsp. ***trilobus*** (*Hibiscus*)- tres y lóbulo, las hojas tienen tres lóbulos.

trinervia (*Celtis*, *Flaveria*)- tres y nervio, las hojas tienen tres venas principales.

tripartita (*Pteris*)- tres y partida, dividida; las hojas se dividen en tres (*fronde tripartita*).

triplinervis (*Ayapana*)- tres y nervio, la mayor parte de la hoja tiene tres venas (*foliis… triplinervis*).

trinervium (*Phoradendron*)- tres y nervio, las hojas tienen tres venas principales (*foliis… trinerviis, feuille… marquée de troi nervures longitudinales*).

triquetra (*Cupania*)- tres y ángulo, borde; aludiendo a la forma del fruto (*capsulis… triquetris*).

triseriale (*Serpocaulon*)- tres y serie, por la distribución de los soros (*punctis fructif. ordine triplici longitudinali*).

truncata var. ***proctorii*** (*Lyonia*)- truncada, cortada abruptamente; el ápice de la hoja es por lo general truncado (*foliis… antice solemniter truncatis*); por George Richardson Proctor (1920-2015), botánico estadounidense, autor de *Ferns of Puerto Rico and the Virgin Islands*, trabajó cinco años en Puerto Rico.

toxiferum (*Metopium*)- venenosa, la planta completa es tóxica.

tuberosa (*Furcraea*, *Ruellia*)- tuberosa; las raíces son hinchadas, como tubérculos.

tuberosum (*Solanum*, *Stenandrium*)- tuberoso; las raíces son hinchadas, como tubérculos.

tuberosus (*Helianthus, Pachyrhizus*)- tuberoso; las raíces son hinchadas, como tubérculos.

tubiflora (*Kalanchoe*)- tubo y flor, por la forma de la flor.

tulae (*Passiflora*, *Simarouba*)- por Tula de Chávarry (1839-1911)[103], esposa de Karl Wilhelm Leopold Krug (1833-1898), empresario, naturalista y botánico alemán, ilustró plantas y llevó récord de sus usos y nombres vernáculos.[104]

---

[103] Nombre completo y fechas cortesía de Lotte Burkhardt.

[104] Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands, vol. 2, p. 352.

tulda (*Bambusa*)- su nombre común en Bengal, India (*Beng. Tulda Bans.*).

tuldoides (*Bambusa*)- parecida a *Bambusa tulda*.

turbacensis (*Nectandra*)- de Turbaco, Colombia.

turbinata (*Quararibea*)- con forma de cono invertido o trompo, aludiendo al cáliz (*calycibus turbinatis*).

turpethum var. ***turpethum*** (*Operculina*)- de Turbith, nombre árabe para la planta.[105]

turpethum var. ***ventricosa*** (*Operculina*)- de Turbith, nombre árabe para la planta[106]; hinchada, inflada, aludiendo al cáliz (*calycinbus… ventricosis*).

turpinii (*Euphorbia*)- por Pierre Jean François Turpin (1775-1840), botánico, ilustrador y colector de plantas francés, colectó la planta usada para describir la especie.

U

uhdei (*Fraxinus*)- por Carl Adolph Uhde (1792-1856), comerciante y colector de plantas alemán.

uliginosa (*Notopleura*)- que vive en ambientes húmedos y pantanos.

ulmifolia (*Guazuma*, *Sida*, *Turnera*)- con hojas como las de *Ulmus*.

umbellata (*Bonellia*, *Cuscuta*, *Fuirena*, *Hydrocotyle*, *Merremia*, *Miconia*)- las flores se agrupan en inflorescencias llamadas umbelas.

umbellatum (*Piper*, *Pseudabutilon*)- las flores se agrupan en inflorescencias llamadas umbelas.

umbellulifera (*Pseudanamomis*)- umbela pequeña y tener; la inflorescencia es una umbela pequeña (*floribus subumbellatis*).

umbraculifera (*Corypha*)- sombrilla y tener, por el tamaño y forma de las hojas. Se ha dicho que el nombre deriva de la inflorescencia, pero la descripción original no la menciona.

umbrosa (*Clidemia*)- que vive en la sombra, en lugares sombreados.

umbrosum (*Micranthemum*)- que vive en la sombra, en lugares sombreados.

---

[105] Pinax theatri botanici, p. 149.

[106] Pinax theatri botanici, p. 149.

x ***umfolozi*** (*Digitaria*)- no pudo precisarse cómo aplica a la planta.

uncinata (*Reynosia*)- ganchuda, el ápice de la hoja tiene una pequeña espina encorvada (*foliis… subtus ad apicem in spinam brevem recurvam excurrente*).

uncinatus (*Teramnus*)- ganchudo, el ápice del fruto tiene forma de gancho o garfio (*leguminibus… apice unguiculo*).

undatus subsp. ***undatus*** (*Hylocereus*)- ondulado, el margen de las costillas de las ramas es ondulado.

underwoodii (*Eugenia*)- por Lucien Marcus Underwood (1853-1907), botánico estadounidense, colectó la planta en Yauco, Puerto Rico.

undipes (*Xanthosoma*)- ondulado, aludiendo probablemente al margen de la hoja.

undulata (*Nephrolepis*)- ondulado, aludiendo al margen superior de las pinas (*pinnis… margine remote crenatis undulatis*).

undulatum (*Hymenophyllum*)- ondulado, por la forma de las lacinias (*laciniis linearibus retusis crenulato-undulatis*).

undulatus (*Gladiolus*)- ondulado, aludiendo a los pétalos (*petalis… undulatis*).

unguiculata (*Vigna*)- con uña pequeña, quizás aludiendo a las estípulas.

unguis-cati (*Dolichandra*)- uña de gato, la hoja tiene un zarcillo terminal trífido que parece una garra.

unguis-cati (*Pithecellobium*)- uña de gato, quizás por sus espinas o una traducción del nombre común (uña de gato, *uña di gatu, catclaw*).

unifolius (*Cyperus*)- una y hoja, porque a menudo la planta produce una hoja.

uniflora (*Eugenia*, *Oldenlandia, Rhynchospora, Senna*)- una y flor, la planta produce generalmente una flor en cada axila o pedúnculo.

unilobum (*Diplazium*)- uno y lóbulo, el lado interior de la base de la pina tiene un lóbulo u oreja (*pinnules… leur côte intérieur surmonté d'une oreillette sailante, obtuse*).

uniolae (*Poidium*)- parecido a *Uniola*.

unioloides (*Cyperus, Eragrostis*)- parecido a *Uniola*.

uniseriale (*Asplenium*)- una y serie, los soros de disponen en una fila en cada pínula (*soris rectis solitariis in unaquaque pinnula*).

unisetus (*Ixophorus*)- una y seta, la espigulla está subtendida por una sola seta.

urbaniana (*Ilex, Persea*)- por Ignatz Urban (1848-1931), botánico alemán, realizó contribuciones importantes a la botánica de Puerto Rico y el Caribe.

urbanii (*Bidens, Condea, Cyperus, Danaea, Erythroxylum, Hypolepis, Polytaenium, Ravenia, Tetrazygia*)- por Ignatz Urban (1848-1931), botánico alemán, realizó contribuciones importantes a la botánica de Puerto Rico y el Caribe.

urens (*Caryota*)- picante, que quema; por el sabor del fruto (*fructu acerrimo*).

urens (*Malachra, Sida*)- picante, que quema; posiblemente por el efecto de sus pelitos sobre la piel.

urens (*Mucuna*)- picante, que quema; por el efecto sobre la piel de los pelitos que cubren el fruto.

urinaria (*Phyllanthus*)- de la orina, por su antiguo uso en el tratamiento de condiciones renales.

urocarpa (*Peperomia*)- rabo y fruto, probablemente aludiendo a la forma de la infructescencia.

urophylla (*Eucalyptus*)- rabo y hoja, porque la hoja termina en una fina prolongación que semeja un rabo (*Folia… laminae… caudato-acuminatae*).

urticifolia (*Stachytarpheta*)- con hojas como las de *Urtica*.

urvilleana (*Tibouchina*)- por Jules Dumont d'Urville (1790-1842), oficial naval, cartógrafo y explorador francés, colectó la planta usada para describir la especie.

urvillei (*Paspalum*)- por Jules Dumont d'Urville (1790-1842), oficial naval, cartógrafo y explorador francés, colectó la planta usada para describir la especie.

usneoides (*Tillandsia*)- parecida a *Usnea*.

utilis (*Pandanus*)- útil, porque las hojas se usaban como superficie para secar el café y para hacer los sacos donde éste se empacaba.

utowanaea var. ***utowanaea*** (*Setaria*)- por Utowana, nombre del yate usado por científicos del Museo Field de Historia Natural durante una expedición al Caribe.

utriculata (*Govenia*)- con estructuras infladas, similares a vejigas; aludiendo a las vainas foliares llenas de agua características de esta planta.[107]

utriculata (*Tillandsia*)- con estructuras infladas, similares a vejigas; aludiendo a las hojas en la base de la planta (*foliis basi conniventibus in utriculum*).

utricularioides (*Ionopsis*)- parecido a *Utricularia*.

uvifera (*Coccoloba*)- uvas y tener, el fruto se parece al de la vid.

V

vaginalis (*Alysicarpus*)- con una envoltura o vaina, por la forma de las estípulas (*stipulis vaginalibus)*.

vaginata (*Kyllinga*)- con vainas, por la presencia de vainas en la parte inferior del tallo (*culmo infermè vaginato*, *tige garnie de gaines inférieurement*).

vaginatum (*Paspalum*)- con vainas, por la presencia de vainas en las articulaciones del tallo (*culmo ramoso geniculato, geniculis vaginatis*).

vahlii (*Buxus*)- por Martin Henrichsen Vahl (1749-1804), botánico danés, describió ésta y otras especies de Puerto Rico y las Islas Vírgenes.

valenzuelana (*Guettarda, Manilkara*)- José María Valenzuela, colector de plantas cubano, corresponsal del Jardín Botánico de la Habana, colectó el material usado para describir la especie.

valerandi subsp. ***parviflorus*** (*Samolus*)- por Douvez Valerand, botánico del siglo 16; pequeño y flor, las flores son pequeñas.

valerianifolius (*Erechtites*)- con hojas como las de *Valeriana*.

valdiviana (*Lemna*)- de Valdivia, Chile.

validus (*Schoenoplectus*)- fuerte, robusto, bien desarrollado; por el tamaño y apariencia de la planta.

vanderbiltii (*Banara*)- por Cornelius Vanderbilt (1794-1877), empresario estadounidense, financió la expedición Vanderbilt a Puerto Rico bajo los auspicios del Jardín Botánico de Nueva York, durante la misma se colectó la planta.

---

[107] The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p.60.

vanillosma (*Berylsimpsonia*)- vainilla y olor, al parecer porque el aroma de la inflorescencia recuerda la vainilla. Escrito inicialmente *vanillorma*.

variabile (*Pseuderanthemum*)- variable, aludiendo al color de la flor (azul, blanco, lila o púrpura).

variabilis (*Tillandsia*)- variable, no pudo precisarse cómo aplica a la planta.

variegata (*Erythrina*)- variegada, la hoja tiene distintos colores (amarillo y verde).

variegata (*Tolumnia*)- variegada, la flor tiene distintos colores (blanco, amarillo, anaranjado, morado).

variegata var. ***candida*** (*Bauhinia*)- variegada, la flor tiene distintos colores (*Petalis… roseis, luteo, purpureoque variegatis*); blanca, cuatro de los cinco pétalos son blancos (*petalis quatuor albidis, quinto intùs flavo et viridis variegato*).

variegata var. ***variegata*** (*Bauhinia*)- variegada, la flor tiene distintos colores (*Petalis… roseis, luteo, purpureoque variegatis*).

variegatum (*Codiaeum*)- variegada, las hojas tienen distintos colores.

variifolia (*Matelea*)- variable y hoja, las hojas varían en forma (*foliis… ellipticis vel oblongo-ellipticis vel lanceolatis acuminatis*).

veleziana (*Lepanthes*)- por Ismael Vélez (1908-1970), botánico puertorriqueño, profesor de toda la vida en la Universidad Interamericana de San Germán.

velutina (*Musa*)- como el terciopelo, la superficie inferior del espádice floral es aterciolelada (*spathis floriferus inferioribus dense velutinus*).

velutina (*Rhynchospora*)- como el terciopelo, aludiendo a la superficie de las hojas (*Molliter pilosa, sheaths… soft… hirsute to glabrescent*[108]).

venezuelae (*Panicum*)- de Venezuela.

venosa (*Coccoloba*)- con venas prominentes, aludiendo a la hoja.

venosa var. ***venosa*** (*Chione*)- con venas prominentes, aludiendo a la hoja.

ventricosa (*Ponthieva*)- hinchada, inflada; al parecer aludiendo a la forma del labio (*lip included, sessile, bluntly saccate-cuculcate*).

---

[108] Monocotyledons and Gymnosperms of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 362.

venusta (*Pyrostegia*)- agradable, bella; aludiendo a la flor.

vera (*Aloe*)- verdadera, porque es el verdadero *Aloe* del comercio.

vera subsp. ***vera*** (*Inga*)- verdadera, al parecer porque con su descripción se define claramente la planta.

verecunda (*Thelypteris*)- casta, modesta, tímida; posiblemente por ser pequeña y conocerse de una sola localidad en un paraje lejano.

versicolor (*Scolosanthus*)- cambio y color, con colores cambiantes o distintos; aludiendo quizás a que la flor es púrpura, el fruto blanco y la semilla negra.

verum (*Cinnamomum*)- verdadera, porque produce la canela de mejor calidad.

verbesina (*Adenostemma*)- al parecer por cierto parecido con el género *Verbesina*.

vermiculare (*Blutaparon*)- como un gusano, sin conocerse la relación con la planta.

verrucosa (*Colubrina*)- verrugosa, posiblemente aludiendo a la superficie de la hoja.

verrucosa (*Crotalaria*)- verrugosa, por la superficie de la hoja (*folio verrucoso*).

verschaffeltii (*Hyophorbe*)- por Ambroise Verschaffelt (1825-1886), horticultor y escritor belga.

verticillata (*Condea*, *Mollugo*, *Scleria*, *Spermacoce*, *Stemodia*)- con verticilos, las flores surgen en grupos llamados verticilos.

verticillata var. ***verticillata*** (*Hydrocotyle*, *Jacquemontia*)- con verticilos, las flores surgen en grupos llamados verticilos.

verticillata subsp. ***verticillata*** (*Cissus*)- con verticilos, las flores surgen en grupos llamados verticilos (*caule verticillato*).

verticillatum (*Enicostema*)- con verticilos, las flores surgen en grupos llamados verticilos (*flor. verticillatis*).

verticillatus (*Plectranthus*)- con verticilos, las flores surgen en grupos llamados verticilos (*floribus verticillato*).

vesicaria (*Anredera*)- inflado, con apariencia de vejiga; por la forma del fruto (*fructibus orbiculato-compressis, vesicariis*).

vestita (*Bulbostylis*)- vestida, cubierta; al parecer por la presencia de pubescencia o pelitos en el tallo, las vainas y las hojas.

vexillata (*Vigna*)- con una bandera o estandarte (*vexillum*), aludiendo al pétalo superior o estandarte (*vexillis revolutis patulis*, *vexillo amplio patulo*).

vexillifera (*Liparis*)- bandera o estandarte (*vexillum*) y tener, aludiendo al labio (*labello vexilliformi*).

vialis (*Calyptocarpus*)- de las vías; porque vive a lo largo de vías y caminos.

viarum (*Solanum*)- que vive a lo largo de las vías o caminos (*Ad vias et circa domos vulgare*).

villosa (*Digitaria*, *Fatoua, Sabicea*)- vellosa, las hojas tienen vellos.

x ***villosa*** (*Mentha*)- vellosa, las hojas tienen vellos (*foliis… villosis*).

villosa var. ***villosa*** (*Aeschynomene*)- vellosa; el tallo tiene vellos (*caule… villoso*).

villosum (*Adiantum*)- vellosa; el peciolo tiene vellos (*stipit. villoso*).

vimineum (*Clinopodium, Microstegium*)- con tallos largos, delgados y flexibles que se prestan para hacer cestas y canastas.

vincentinum (*Epidendrum*)- de San Vicente (St. Vincent).

vinifera (*Peudophoenix*)- vino y tener, al parecer porque el fruto se usó para hacer vino.

vinifera (*Vitis*)- vino y tener, el fruto es la fuente principal del vino.

violacea (*Ipomoea*)- violácea, aunque la flor es nocturna y blanca.

violacea (*Oxalis*, *Tulbaghia*, *Zinnia*)- violácea, el color de la flor.

violaceum (*Xanthosoma*)- violácea, porque los peciolos, la vena en la parte inferior de la hoja y el pedúnculo de la inflorescencia son de color violeta (*Die Blattstiele, die unterseilige Aderung, so wie die Blüthenstengel violet*).

violascens (*Digitaria*)- violácea, el color de la válvulas (*Valvulae… purpurascentes*).

virens var. ***virens*** (*Cyperus*)- verde, el color de las espigullas (*spiculis… virentibus*).

virgata (*Bourreria*, *Celosia*, *Lycianthes*, *Securidaca*)- con ramitas, varitas largas y delgadas; los tallos y las ramas son largos y finos.

virgata (*Leptochloa*, *Uniola*)- con ramitas, varas largas y delgadas; aludiendo a la espiga floral.

virgatum (*Paspalum*)- con ramitas, varas largas y delgadas; aludiendo a la espiga floral.

virgatum (*Pterocaulon*)- con ramitas, varas largas y delgadas; aludiendo al tallo (*caule virgato*).

virgatus (*Andropogon*)- con ramitas, varas largas y delgadas; aludiendo a la inflorescencia (*pan. elongato-virgata*).

virgatus (*Desmanthus*)- con ramitas, varas largas y delgadas; los tallos y las ramas son largos y finos.

virginianum (*Centrosema*)- de Virginia, EUA.

virginica (*Salicornia*)- de Virginia, EUA.

virginicum (*Lepidium*)- de Virginia, EUA.

virginicus (*Sporobolus*)- de Virginia, EUA.

virginicus var. ***virginicus*** (*Andropogon*)- de Virginia, EUA.

viridiflora subsp. ***sintenisii*** (*Gesneria*)- verde y flor, la flor es verdosa (*corollis viridibus*); por Paul Ernst Emil Sintenis (1847-1907), farmacéutico, botánico y colector de plantas alemán, colectó en Puerto Rico durante casi tres años de 1884 a 1887.

viridis (*Amaranthus*)- verde, el color de la espiga y los glomérulos de la inflorescencia (*Spicae ex glomerulis virides*).

viridis (*Polypogon*)- verde, el color de la inflorescencia (*panicula spadiceo-viridi*).

viridis (*Rauvolfia*)- verde, al parecer por el color verde vivo del follaje.

viridistriatus (*Pleioblastus*)- verde y estría, las hojas tienen estrías longitudinales de color verde oscuro (*foliis… striis atroviridibus longitudinaliter pictis*).

virosa (*Flueggea*)- muy desagradable, aludiendo a la corteza, que se ha usado para atontar peces (*Cortex quam maxime adstringens, piscibus obnoxius*).

viscosa (*Arivela, Stylosanthes*)- pegajosa, la planta está cubierta de pelitos pegajosos.

viscosa subsp. ***viscosa*** (*Piriqueta*)- pegajosa, la planta está cubierta de pelitos pegajosos.

viscosa var. ***viscosa*** (*Bastardia, Dodonaea*)- pegajosa, la planta está cubierta de pelitos pegajosos.

vitifolium (*Cochlospermum*)- con hojas como las de *Vitis*.

vitifolius (*Hibiscus*)- con hojas como las de *Vitis*.

vittata (*Pteris*)- con franjas longitudinales, aludiendo quizás la vena central de la pina y/o a las dos líneas de soros en el margen de la hoja.

vivaldii (*Lobelia*)- por José L. Vivaldi (1948-1991), naturalista y botánico puertorriqueño, trabajó con el Departamento de Recursos Naturales.

x ***vivesi*** (*Adiantum*)- por Miguel (Papo) Vives (1941-), educador, botánico y colector de plantas puertorriqueño, asesor y compañero de campo de muchos naturalistas que han visitado la isla.

vivesiana (*Reynosia*)- por Miguel (Papo) Vives (1941-), educador, botánico y colector de plantas puertorriqueño, asesor y compañero de campo de muchos naturalistas que han visitado la isla.

vivipara (*Agave*)- vivípara, porque la inflorescencia produce plantitas.

vogeliana (*Senegalia*)- por Julius Rudoplh Theodor Vogel (1812-1841), botánico alemán.

volubilis (*Hippocratea*, *Neorudolphia*, *Myriopus*, *Petrea, Tragia*)- que se enreda, la planta es una enredadera.

vomitoria (*Rauvolfia*)- emética, porque se usó para ocasionar el vómito.

vulgare (*Foeniculum*)- común, ordinario, usual.

vulgaris (*Bambusa*, *Phaseolus*)- común, ordinario, usual.

vulgaris var. ***cicla*** (*Beta*)- común, ordinario, usual; nombre genérico de Bauhin usado como epíteto específico por Linneo.

vulgaris var. ***vulgaris*** (*Beta*)- común, ordinario, usual.

vulpiseta (*Setaria*)- zorro y seta, la inflorescencia semeja una cola de zorro (*queue de Renard*).

W

wadsworthii (*Byrsonima*)- por Frank H. Wadsworth (1915-), dasónomo y botánico estadounidense radicado en Puerto Rico, descubrió la especie, primer director del Instituto de Dasonomía Tropical.

wagnerorum (*Varronia*)- por el Dr. Richard J. Wagner y Mrs. Richard J. Wagner (posiblemente Anstiss Bowser Wagner (1907-1982)), escritores y colectores de plantas, colectaron en Puerto Rico el material usado para describir la especie.

walleriana (*Impatiens*)- por Horace Waller (1833-1896), misionero inglés, colectó la planta en Mozambique.

wallichi (*Clerodendrum*, *Dombeya*)- por Nathaniel Wallich (1786-1854), cirujano, botánico y colector de plantas danés.

wallisii (*Spatiphyllum*)- por Gustav Wallis (1830-1878), colector de plantas alemán, colectó extensamente en Sudamérica.

welwitschii (*Wolffiella*)- por Friedrich Welwitsch (1806-1872), médico, botánico y colector de plantas austriaco.

wendlandii (*Solanum*)- por Hermann Wedland (1825-1903), horticultor, botánico y colector de plantas alemán.

wesselsboeri (*Didymoglossum*)- por Jean Gerard Wessels Boer (1936-), botánico holandés, especialista en helechos.

westiana (*Senegalia*)- por Hans West (1758-1811), filólogo, director escolar y colector de plantas danés, vivió en St. Croix (donde colectó la planta usada para describir la especie), también colectó en Vieques y Puerto Rico.

wheeleri (*Peperomia*)- por William Morton Wheeler (1865-1937), entomólogo estadounidense, especialista en hormigas, colectó en Puerto Rico parte del material usado para describir la especie.

willdenowii (*Selaginella*)- por Carl Ludwig Willdenow (1765-1812), farmacéutico y botánico alemán.

wilsonii (*Adiantum*)- por Nathaniel Wilson (1809-1874), jardinero escocés, director del Jardín Botánico Bath en Jamaica, envió muchas plantas a Inglaterra.

wilsonii (*Huperzia*)- por Percy Wilson (1879-1944), botánico estadounidense, trabajó en el Jardín Botánico de Nueva York, colectó extensamente en Puerto Rico (incluyendio el material usado para describir la especie).

winterana (*Canella*)- se ha sugerido por John Winter, oficial naval británico, capitán del Elizabeth durante el viaje de circunnavegación de Francis Drake, pero no se ha establecido su conexión con el autor del nombre.

woodburyi (*Calyptranthes, Solanum*)- por Roy Woodbury (1913-2002), botánico, explorador y colector de plantas estadounidense, profesor en la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras de 1957 a 1980, coautor de *Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands* (1974).

woodburyana (*Lepanthes*, *Eugenia*, *Malpighia*, *Marsdenia*)- por Roy Woodbury (1913-2002), botánico, explorador y colector de plantas estadounidense, profesor en la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras de 1957 a 1980, coautor de *Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands* (1974).

wrightii (*Acoelorrhaphe*, *Antidaphne*, *Halodule*, *Hypoxis*, *Ipomoea, Ocotea, Solanum*)- por Charles Wright (1811-1885), botánico y colector de plantas estadounidense.

wrightiana (*Rhynchospora*)- por Charles Wright (1811-1885), botánico y colector de plantas estadounidense.

wydleriana (*Heteropterys*)- por Heinrich Wydler (1800-1883), botánico y colector de plantas suizo, colectó en Puerto Rico.

wydlerianum (*Desmodium*)- por Heinrich Wydler (1800-1883), botánico y colector de plantas suizo, colectó en Puerto Rico parte del material usado para describir la especie.

X

xanadu (*Philodendron*)- nombre comercial dado a la planta en Australia cuando se consideraba un híbrido, adoptado como epíteto cuando se describió la especie.

xanthorrhiza (*Arracacia*)- amarillo y raíz, por el color de la raíz.

xerophytica (*Mosiera*)- seco y planta, porque habita en lugares secos (descrita de Caja de Muertos y El Tuque).

xylocarpum (*Elaeodentron*)- madera y fruto, porque el fruto es muy duro (*fructu osseo*).

Y

yabucoana (*Peperomia*)- de Yabucoa, Puerto Rico (*prope Yabucoa in saxis ad Sta. Helena*).

yaucoensis (*Thelypteris*)- de Yauco, Puerto Rico.

yunquensis (*Pilea*, *Wallenia*)- de El Yunque, Puerto Rico.

Z

zanonia (*Tradescantia*)- por Giacomo Zanoni (1615-1682), farmacéutico y botánico italiano, director del Jardín Botánico de Bolonia.

zapota (*Manilkara*)- del nombre vernáculo *zapote*, a su vez del náhuatl *tzapotl* (fruta dulce y blanda).

zebrina (*Calathea*, *Maranta*, *Tradescantia*)- con rayas como una cebra, aludiendo a las hojas.

zerumbet (*Alpinia, Zingiber*)- nombre muy antiguo para plantas cuyo tallo y/o raíz tiene un sabor picante y que se usan como condimento o en remedios medicinales.[109]

zeylanica (*Plumbago, Sphenoclea*)- de Ceilán, hoy Sri-Lanka.

zeylanicum (*Crinum, Cynoglossum*)- de Ceilán, hoy Sri-Lanka.

zizanioides (*Vetiveria*)- parecido a *Zizania*.

zonale (*Pelargonium*)- con zonas o bandas concéntricas de color, aludiendo a la hoja (*foliis… zona notatis*).

zuzygium (*Calyptranthes*)- de *Suzygium*, nombre genérico de Browne usado como epíteto específico por Linneo.

---

[109] The Seven Books of Paulus Ægineta. vol. 3, p. 435.